

CLEAN LIGHT™

www.cleanlightmedical.com



Manual

For a better air quality

Get rid of viruses, bacteria and moulds
Disinfect the air you breathe

CLEANLIGHTAIR

Key				
press briefly	E-ESE	test		
press for 1 sec.	E-L0	low ventilation		
wait 5 sec.	E-H0	high ventilation		
short press and hold	SE	unlock		
long operating time	rSE	reset		
not time clock	FR L	fail		

0952	Display off
7998	Display on
E-L0	2200
E-H0	0700
SE	0900
rSE	1800

⚠ Attention: Radiation of this ultraviolet lamp is harmful to eyes and skin. Always do correct use. Do not stare directly at the lamp or any reflection. Please read the user manual for more information.

⚠ Achtung: Die Strahlung dieser UV-Lampe ist schädlich für Augen und Haut. Bitte verwenden Sie das Gerät richtig. Stare nicht direkt in die Lampe und nicht in Reflexe. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung für weitere Informationen.

⚠ Attention: Le rayonnement de cette lampe ultraviolette est dangereux pour les yeux et la peau. Ne regardez pas directement la lampe ou la réflexion de la lampe. Veuillez lire le manuel d'utilisation pour plus d'informations.

⚠ Atención: El rayo de esta lámpara ultravioleta es perjudicial para los ojos y la piel. No mire directamente la lámpara ni sus reflejos. Lea el manual de instrucciones para obtener más información.

⚠ Προσοχή: Η ακτινοβολία της υπεριώδους λάμπας είναι βλαπτική για τα μάτια και το δέρμα. Μην κοιτάτε απευθείας την λάμπα ή οποιαδήποτε ανακλαστική επιφάνεια. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών για περισσότερες πληροφορίες.

⚠ Внимание: Излучение этой лампы ультрафиолетового света вредно для глаз и кожи. Не смотрите непосредственно на лампу и не смотрите на ее отражение. Пожалуйста, прочтите инструкцию по эксплуатации для получения дополнительной информации.

CE F

Lamp: TUV PL-L 60W/4P RD

www.cleanlight.nl • made in the EU

PHILIPS

UVC Technology
Air disinfection

PHILIPS UV-C lamp • **HAF** filter • **NIDEC** ventilator

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Português

Svenska

Norsk

Ελληνικά

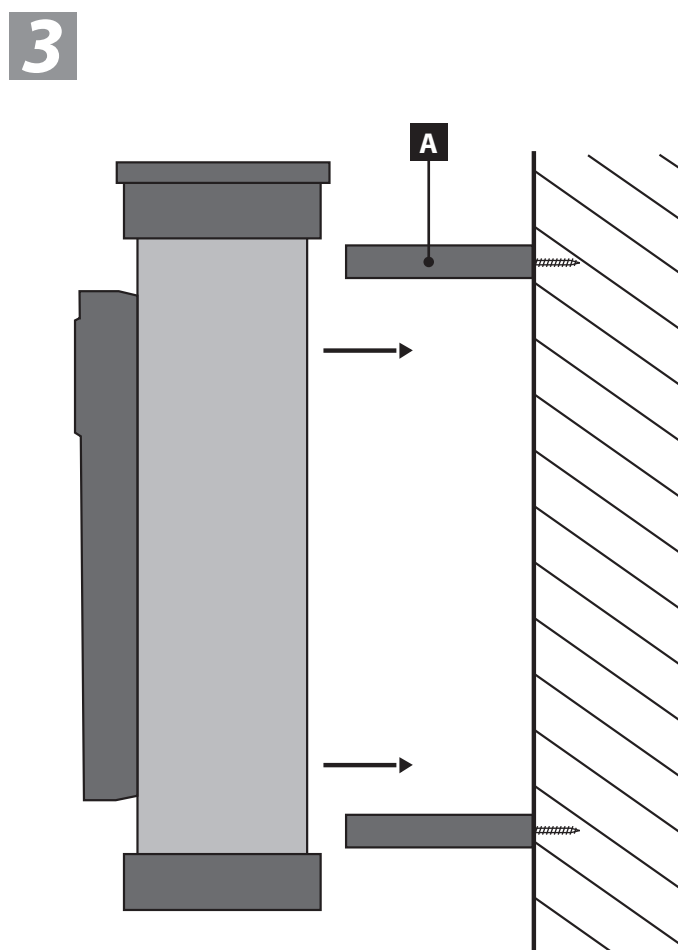
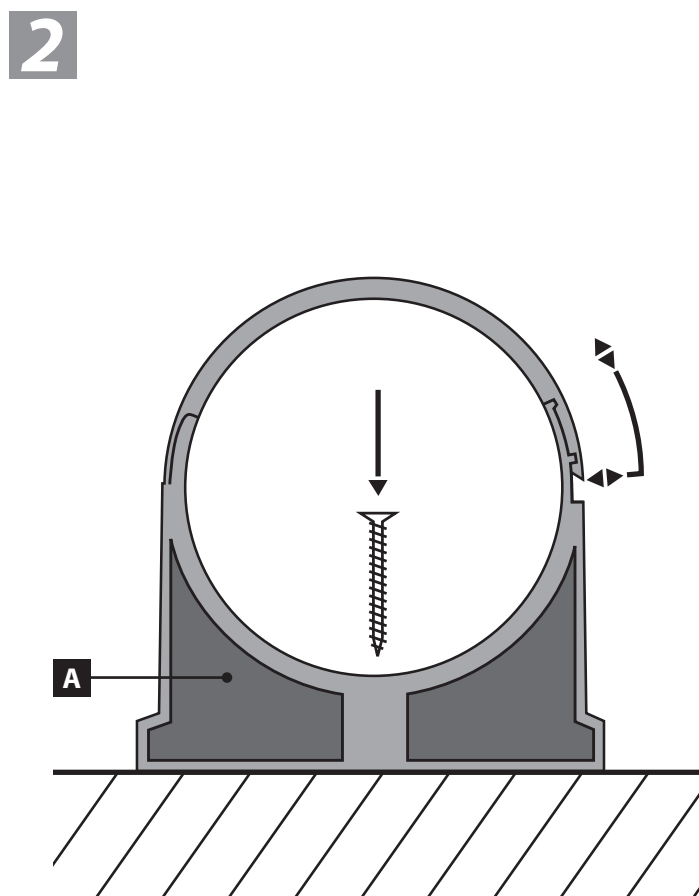
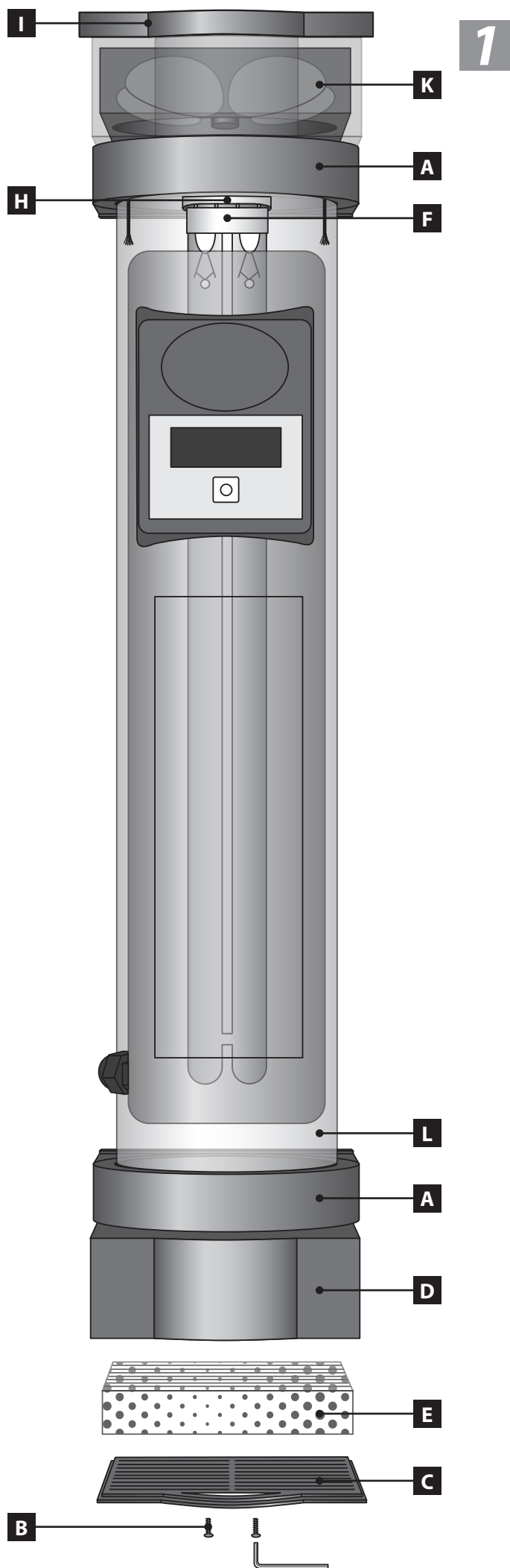
Türkçe

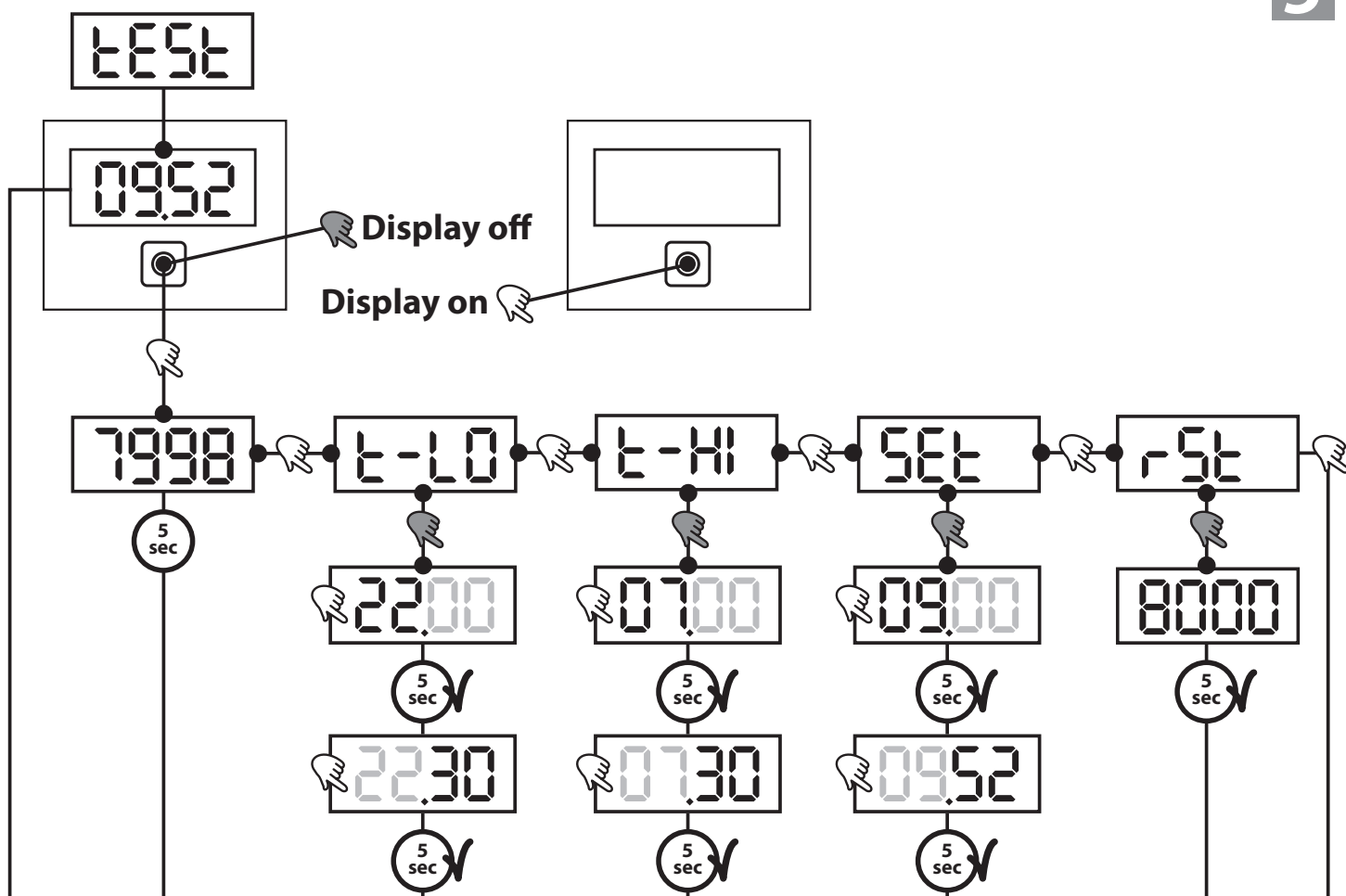
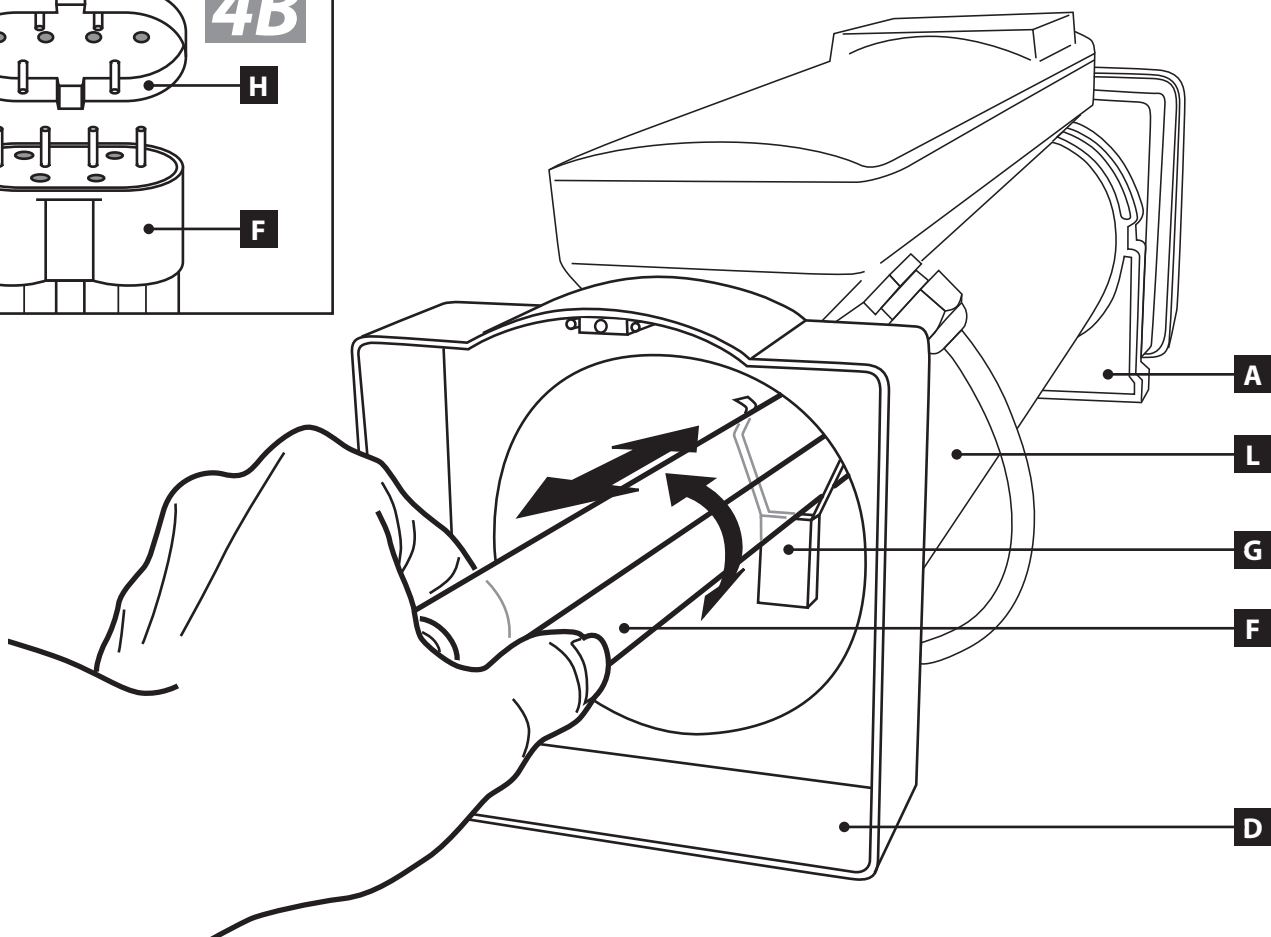
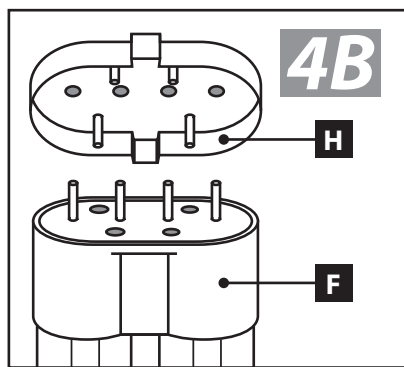
Polska

Czech

Magyar

Русский





 **Display off**

Display on 

7998

5 sec

t-10



5 sec



5 sec

6-41



5 sec



5
sec



5 sec



Please read carefully through these instructions for use before installing this device.

Congratulations on your purchase of your CleanLight Air. The CleanLight Air is based on existing air disinfection methods that are already being used to purify the air in hospital operating theatres. Three successful methods have now combined into a single device that is suitable for smaller areas up to 100 m³. These three methods are: air ionization, filtration and UV-C disinfection.

Purifying the air you breathe is no longer a superfluous luxury. An increasing number of micro-organisms can be found in the air, including viruses, bacteria and moulds, and these make our air less healthy to breathe. We are increasingly made aware of how dangerous these micro-organisms could become for human beings. As these micro-organisms cannot be seen with the naked eye and are spreading through the air, this hazard becomes even more pronounced. Research indicates that the air quality in enclosed spaces can be very poor indeed. Office areas, children's day-care centres, classrooms, old people's homes and family doctors' or dentists' surgeries are examples of areas where many people come together, and where the risk of infection through the air is correspondingly higher. Our houses are also much better insulated than they used to be, with the result that natural ventilation is steadily reduced. The quality of the air inside is therefore often poorer than we think. Poor air quality at home is not only responsible for diseases, but can also be the cause of headaches, respiratory irritation, insomnia and allergies.

With a CleanLight Air device, you can disinfect the air up to 90% in areas up to 100 m³. In the case of larger areas, you can install several devices. Viruses, bacteria, moulds and other micro-organisms that are present in the air are rendered harmless by the device and are removed from the air, together with pollen, dust and odours. You will quickly notice how the quality of the air has improved, and will feel fitter and more comfortable. Your CleanLight Air is the ideal tool to keep the air around you safe and healthy.

Operation

The air is drawn into the underside of the device using a ventilator, thereby creating air circulation in the room. The ventilator circulates 50 m³ of air through the unit per hour. Depending on the size of the room, the ventilator can be set to the "low" position (25 m³ air per hour / noise level 25 decibels) or to the "high" position (50 m³ air per hour / noise level 28 decibels). By setting a starting and a finishing time with the digital timer, you can set the positions and the timing as you wish. For the best results, it is recommended to keep your unit running 24 hours a day. If you place the unit in your bedroom, for example, you could use the "low" position, which is at the same time the setting for a reduced noise level.

The air that is drawn into the unit first flows through the "3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial". This high-quality filter is also used in hospitals, among other areas. The 3M filter removes larger particles from the air. This special filter has an antimicrobial film that prevents the development of micro-organisms on the filter. The antimicrobial film also reduces clogging of the filter and increases the filter's service life.

After passing through the filter, the air is treated with UV-C radiation. The special Philips UV-C lamp in the unit generates an ultraviolet radiation with a wavelength of 253.7 nanometres. The UV-C light destroys viruses, bacteria, moulds and other primitive organisms. The radiation damages the DNA structure of micro-organisms and prevents their reproduction. The special aluminium interior of the housing provides additional reflection of the UV-C radiation, thereby increasing the efficiency of the UV-C radiation up to 50%. The reflection ensures optimum operation by completely exposing micro-organisms to the eliminating UV-C radiation from all sides.

After the UV-C treatment, the ionizer launches 8.5 million negative ions per cubic centimetre into the air. The large number of negative ions in the air improves the

resistance of the body, and may even promote healing processes. Outside air contains between 1,500 and 4,000 negative ions on average. This figure is much lower in enclosed areas, between 0 and 50 ions per cubic centimetre. Poor air contains a lot of positive ions. Micro-organisms easily spread through the air using positive ions, and this also applies to dust and pollen. The negative ions that are introduced into the air form a compound with the positive ions. These compounds are too heavy to float in the air; they sink to the ground or are stopped by the filter.

The integrated timer keeps an accurate record of the number of operating hours of the lamp. This will tell you precisely when to replace the lamp and the filter. In areas where more dust is present, the filter must be replaced more often. The air that is blown out from the outlet at the top of the unit has been filtered to 90%, and has been ionized and disinfected. Clean air in your living environment is better for your health. Pure air not only increases the resistance of the body against diseases, but also reduces respiratory problems, or could prevent such problems completely. Anxiety and depression are reduced, or disappear completely. But the major effect is the prevention of diseases.

Advantages of the CleanLight Air:

- Disinfects and purifies the air up to 90%
- Eliminates micro-organisms that are present in the air
- Provides protection against diseases
- Improves the quality of the air and promotes a comfortable feeling
- Purifies the air in enclosed areas
- Has a positive effect on your health
- Strengthens the resistance of the body against diseases
- Inhalation allergies are reduced or disappear
- Anxiety and depression can be reduced, or disappear.
- Diseases can be prevented

Properties of the CleanLight Air:

- Suitable for areas up to 100 m³
- Adjustable to 25 m³ or 50 m³ air per hour
- Reduced noise level
- Replacement of the UV-C lamp and filter once a year
- The unit indicates when the lamp and filter should be replaced
- Up to 50% more UV-C yield as a result of reflection in the aluminium housing
- Simple installation and maintenance
- Stand-alone system and immediately ready-for-use through "plug and play"
- 2-year guarantee on manufacturing faults

The CleanLight Air is effective against:

- | | | |
|--------------------|-------------------------|----------|
| • Viruses | • Bacteria | • Moulds |
| • House-dust mites | • Dust and particulates | • Pollen |
| • Cigarette smoke | • Harmful gases | • Odours |

The CleanLight Air is recommended for the following areas:

- | | | |
|------------------|-------------------------------|----------------------|
| • Schools | • Children's day-care centres | • Old people's homes |
| • Nursing homes | • Hotels | • Offices |
| • Copying areas | • Family doctor's surgeries | • Dental surgeries |
| • Veterinaries | • Animal shelters | • Kennels |
| • Lounges | • Bedrooms | • Hobby rooms |
| • Computer rooms | • Studies | • Play rooms |
| • Holiday homes | • Caravans | • Boats |
| • Fitness areas | • Smoking areas | • Restaurants |
| • Hairdressers | • Beauty parlours | • Public toilets |
| • Pubs | • Meeting rooms | • Dressing rooms |

Safety

This device produces harmful radiation. Direct contact could impair the eyes and skin. Only check the operation of the UV-C lamp through the air vents at the top of the unit. The openings will light up blue if the lamp is on.

- When switching on the device for the first time, you may notice a burning smell from the UV-C lamp for a short time. This odour is similar to the odour you notice when using a sun bed, and will disappear after a short time.
- Always comply with the electricity company's regulations with regard to any permanent connection to the mains. If there is any doubt regarding the connection, consult a recognised electrician or the electricity company. Always work with an earth leakage current circuit-breaker (residual current trip).
- Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Never insert the plug / pull the plug from the socket when you are standing in water or if your hands are wet.
- Never submerge this device in water.
- Never install the unit in an area subject to full sunlight.
- Keep children away from this device and from the cable.
- The cable of the device cannot be replaced. The complete unit must be replaced if there is any damage to the power cable. Never remove the plug, but always leave the electrical unit intact. An electrical unit with the plug removed will no longer be covered by the guarantee.
- Once the device has been switched off, the lamp will remain hot for approximately 10 minutes.
- Do not use the device if any of the components are damaged.
- This product can only be used according to the guidelines described in these instructions for use

Installation of the device

Determine where the device will be installed. When selecting a location for the device, please bear in mind that the unit must be able to circulate the air in the room freely and without obstructions. Also ensure that there is a power socket near the selected location. Install the device in a dry place. Ideally, the unit should be mounted in the vertical position, with a space of at least 50cm underneath for carrying out maintenance and for the replacement of the filter and/or lamp.

1. Remove the CleanLight Air together with the supplied pipe clips (A) from the packaging and position the CleanLight Air with the pipe clips (A) at the selected location so that you can mark where the pipe clips should be fitted onto the solid back wall.
2. Remove the pipe clips (A) from the device and fix them at the selected location with suitable screws and/or plugs (see Drawing 2).
3. Place the CleanLight Air in the fixed pipe clips (A) and click the brackets into place (see Drawing 2, 3).
4. Insert the plug into the socket and check the operation of the UV-C lamp (H) - only do this through the air vents at the top of the unit! Blue light can be seen through the air vents of the lid (I) if the lamp is on (see Drawing 1).
5. Check the operation of the ventilator (K) by holding your hand underneath the filter grid (C). If you feel an air flow, the ventilator (K) is working (see Drawing 1).

Key

	press briefly
	press for 3 sec.
	wait 5 sec.
	selection confirmed
	lamp operating time
	real-time clock
	test
	air circulation, low position
	air circulation, high position
	set clock
	reset
	fail

Setting the digital display

The CleanLight Air can be set using the display on the front of the device. The display can be easily operated with just the one button. Drawing 5 of these instructions for use shows how to navigate through the menu. Details on each setting can be found below.

After the start-up, the validity of the time will be tested first. When you switch the device on for the first time, the software will automatically take you to the 'clock set mode'. You can set the current time here.

You can set the hours by pressing the button briefly. The time is displayed in a 24-hour format. After the hours have been correctly set, you can jump to the minute setting by pressing the button for 3 seconds. You can now set the minutes by briefly pressing the button as many times as necessary. As soon as the time has been correctly set, wait 5 seconds. The software will automatically save the time, and the dot next to the second digit will blink every second.

'8000': If you press the button once in the rest position, the operating hours will be displayed. The display will automatically start from the factory setting of the timer, i.e. 8,000 hours. The UV-C lamp operates at 100% radiation for up to 8,000 hours. After 8,000 operating hours, the UV-C radiation will weaken, and may be insufficient to obtain the desired results. If the device is switched off and then on again, the hour counter will start counting backwards from the value it had when it was switched off.

't-LO': If you press the button twice in the rest position, the indication 't-LO' will appear. This means: The low position of the air circulation. The ventilator is hereby set for an air circulation of 25 m³ per hour, and the device is virtually silent. The low air circulation can be set by pressing and holding the button for 3 seconds while the 't-LO' indication is visible on the display. When the hour digits start blinking, you can set the hour at which the device should switch to the low position. The hours will start counting upwards as soon as the button is pressed. You can set the desired hour by briefly pressing the button again. The minutes will start blinking 5 seconds after you have released the button, and you can then set the minutes. The settings will be saved, and the current time will be displayed after 5 seconds.

't-HI': The 't-HI' indication will appear if you press the button three times in the rest position. This means: The high position of the air circulation. The ventilator hereby is set for an air circulation of 50 m³ per hour. The high air circulation can be set by pressing and holding the button for 3 seconds when the indication 't-HI' is visible on the display. When the digits for the hours start blinking, you can set the hour at which the device should switch to the high position. The hours will start counting upwards as soon as the button is pressed. You can set the desired hour by briefly pressing the button again. The minutes will start blinking 5 seconds after you have released the button, and you can then set the minutes. The settings will be saved, and the current time will be displayed after 5 seconds.

'SEt': The 'SEt' indication will appear if you press the button four times in the rest position. This means: Set clock. The real time clock is hereby set. The clock can be set by pressing and holding the button for 3 seconds when the 'SEt' indication is visible on the display. You can set the hours when the digits for the hours start blinking. The hours will start counting upwards as soon as the button is pressed. You can set the desired hour by briefly pressing the button again. The minutes will start blinking 5 seconds after you have released the button, and you can then set the minutes. The settings will be saved, and the current time will be displayed after 5 seconds.

'rSt': The 'rSt' indication will appear if you press the button five times in the rest position. This means: Reset. This option is used to reset the timer. After you have replaced the lamp and the filter, you can reset the timer to 8,000 hours. The timer can be reset to 8,000 hours by pressing and holding the button for 3 seconds while the 'rSt' indication is visible on the display. The settings will be saved, and the current time will be displayed after 5 seconds.

'0000': The display will indicate 0000 when the 8,000 operating hours of the lamp have expired. The actual time will blink in the display, alternating with four blinking zeros. The filter and the UV-C lamp must now be replaced. See item 'rSt' for resetting the timer.

'FAIL': The software stops if there is a problem with the real time clock or with the ventilator connection. As soon as the device is switched on, the program will carry out a self-test to check the proper operation of the product. The units that are checked are the real time clock and the ventilator connection. Any problems with these items will be indicated on the display.

Switching off the display illumination

The display illumination can be switched off by pressing and holding down the display button for 10 seconds. This will not switch the device off, and the settings will be retained. The display illumination is switched on again by briefly pressing the display button once.

Switching off the device

It is not necessary to switch off the device during the day because it has been designed to operate 24 hours a day to avoid the formation of new micro-organisms. You can switch the device off by removing the plug from the socket.

Dismantling / Maintenance

During maintenance work, or when dismantling the device, always switch off the power supply by removing the plug from the socket. The device must be cleaned at least once a year. If dust deposits on the filter more quickly, the filter should be replaced more than once a year. The special lamp must be replaced after 8,000 operating hours at the latest. Clean the aluminium interior with a soft cloth.

1. Click the pipe clips (A) open and remove the CleanLight Air from the pipe clips (A).
2. Using a screwdriver, unscrew the 2 screws (B) from the filter grid (C) on the underside of the device.
3. Loosen the filter grid (C) and remove the filter (E) from the filter holder (D).
4. Carefully pull the UV-C lamp (F) from the lamp fitting (H), then turn it by a quarter-turn to enable you to easily remove the UV-C lamp (F) from the lamp clip (G) of the device.
5. Clean the interior of the aluminium housing (L) with a soft cloth.
6. Carefully insert the (new) UV-C lamp (F) into the lamp clip (G) in a vertical position, pushing the UV-C lamp (F) through until it almost reaches the lamp fitting (H). Turn the lamp by a quarter-turn to fix it more tightly into the lamp clip (G), and then carefully push the lamp into the lamp fitting (H) (see Drawing 4).
ATTENTION: The lamp (F) will only fit into the lamp fitting (H) in one way (see Drawing 4B).
7. Place the (new) 3M High Air Flow (HAF) filter (E) into the filter holder (D).
8. You can now reinsert the filter grid (C) into the filter holder (D) and tighten it with the 2 screws (B).
9. Insert the plug into the socket and check the operation of the UV-C lamp (H) - only do this through the air vents at the top of the unit! Blue light can be seen through the air vents of the lid (I) if the lamp is on (see Drawing 1).
10. Check the operation of the ventilator (K) by holding your hand underneath the filter grid (C). If you feel an air flow, the ventilator (K) is working (see Drawing 1).

Technical specifications

• CleanLight Air	65 Watt
• Philips PL-L 60W/4P HO lamp	60 Watt
• UV-C Dose	4.23 mJ/cm ² (air flow 50 m ³ /hr)
• UV-C (W) output	19.0 Watt
• UV-C (%) after 8,000 hours	85 %
• Filter	3M™ High Air Flow (HAF) Air Filter
• Ventilator	12 Volt
• Max. area capacity	100 m ³
• Max. throughput	50 m ³ of air per hour
• Dimensions of the device	60x17x15 cm

Type of UV-C system

Article number: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60 Hz)

Replacement articles

Article number: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Article number: 4610012 3M CleanLight Air filter

Terms of guarantee

The guarantee for this product covers manufacturing faults for a period of 24 months following the date of purchase. The lamp is not included in this guarantee. Claims under the guarantee can only be considered if the product is returned post-paid together with a guarantee registration form and a valid purchase receipt. Repairs under the guarantee may only be carried out by the supplier. Guarantee claims that are caused by errors in the installation or in the operation of the device will not be considered. Defects originating from poor maintenance are also excluded from the guarantee. The supplier will not be held responsible in any way whatsoever for any damage caused by the incorrect operation of the product. The supplier will not be liable for any consequential damage caused by the breakdown of the device. Complaints regarding transport damage will only be considered if the damage was established or confirmed on delivery by the carrier or the postal authorities. A claim can only be made against the carrier or the postal authorities if this has been done.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Installieren des Geräts sorgfältig durch.

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres 'CleanLight Air'. Dieses Gerät basiert auf bewährten Verfahren zur Desinfektion von Luft, wie sie u.a. von Krankenhäusern zur Luftdesinfizierung in Operationssälen angewendet werden. Jetzt sind drei erfolgreiche Verfahren in einem einzigen Gerät vereint, das sich für den Einsatz in kleineren Räumen bis 100 m³ eignet. Diese drei Verfahren sind Luftionisierung, Filterung und UV-C-Desinfektion.

Das Reinigen der Atemluft ist längst kein übertriebener Luxus mehr. In der Luft befinden sich immer mehr Mikroorganismen wie Viren, Bakterien und Schimmelpilze, die der Gesundheit schaden können. Immer häufiger wird uns bewusst, wie gefährlich solche Mikroorganismen für den Menschen sein können. Erst recht, wenn sie nicht sichtbar sind und sich über die Luft verbreiten können.

Untersuchungen haben gezeigt, dass die Luftqualität in geschlossenen Räumen oft zu wünschen übrig lässt. Büros, Kindertagesstätten, Klassenräume, Altersheime, Arzt- und Zahnarztpraxen sind Beispiele für Räume, in denen sich viele Menschen aufhalten und das Infektionsrisiko über die Luft größer ist. Weil unsere Gebäude immer besser isoliert werden, findet immer seltener ein Luftwechsel statt. Dadurch ist die Luftqualität in Innenräumen viel schlechter als man denkt. Schlechte Luft kann neben Krankheiten Kopfschmerzen, Reizungen der Atemwege, Schlaflosigkeit und Allergien verursachen.

Mit dem 'CleanLight Air' können Sie in Räumen bis 100 m³ bis zu 90% der Luft desinfizieren. In größeren Räumen verwenden Sie einfach mehrere Geräte. Viren, Bakterien, Schimmelpilze und andere in der Luft vorhandene Mikroorganismen werden von dem Gerät unschädlich gemacht und aus der Luft gefiltert. Dasselbe gilt für Pollen, Staub und Gerüche. Sie werden schnell eine Luftverbesserung spüren und sich fitter und wohler fühlen. Mit dem 'CleanLight Air' haben Sie ein Hilfsmittel, das die Luft sicher und gesund erhält.

Funktionsweise

Ein Ventilator saugt über die Geräteunterseite Luft an, so dass Luftzirkulation im Raum entsteht. Bis zu 50 m³ Luft führt der Ventilator pro Stunde durch das Gerät. Je nach Raumgröße kann der Ventilator auf eine niedrige Stufe ("low", 25 m³ Luft pro Stunde/25 Dezibel Geräusch) oder eine hohe Stufe ("high", 50 m³ Luft pro Stunde/28 Dezibel Geräusch) geschaltet werden. Mit dem digitalen Timer geben Sie selbst die Anfangs- und Endzeiten für diese Stufen ein. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Gerät 24 Stunden am Tag laufen lassen. Im Schlafzimmer schalten Sie das Gerät z.B. auf die niedrige Stufe, auf der auch die Geräuscentwicklung am geringsten ist.

Die von dem Gerät angesaugte Luft strömt zuerst durch ein hochwertiges Filter ("3M High Air Flow (HAF) Filter with .Antimicrobial"), das u.a. auch in Krankenhäusern eingesetzt wird. Größere Partikel in der Luft werden von diesem antimikrobiell beschichteten 3M-Spezialfilter, das das Wachstum von Mikroorganismen am Filter verhindert, zurückgehalten. Durch die antibakterielle Beschichtung verstopft das Filter weniger schnell und hält entsprechend länger.

Nach Passieren des Filters wird die Luft einer UV-C-Strahlung ausgesetzt. Die UV-C-Speziellampe von Philips erzeugt eine ultraviolette Strahlung von 253,7 nm Wellenlänge in dem Gerät. Durch das UV-C-Licht werden Viren, Bakterien, Schimmelpilze und andere niedere Organismen abgetötet. Die Strahlung beschädigt die DNA-Struktur der Mikroorganismen und verhindert ihre Fortpflanzung.

Die spezielle Aluminium-Innenverkleidung des Gehäuses bewirkt eine zusätzliche Reflektion der UV-C-Strahlung und steigert ihre Effizienz um bis zu 50%. Weil die Mikroorganismen der tödlichen UV-C-Strahlung von allen Seiten ausgesetzt werden, ist die Wirkung optimal.

Nach der UV-C-Behandlung leitet der Ionisator 8,5 Millionen negative Ionen pro Kubikzentimeter in die Luft. Viele negative Ionen in der Luft erhöhen die

Widerstandskraft des Körpers und können sogar den Genesungsprozess fördern. Außenluft enthält im Durchschnitt 1500 bis 4000 negative Ionen. In geschlossenen Räumen ist die Zahl mit 0 bis 50 Ionen pro Kubikzentimeter bedeutend geringer. Schlechte Luft enthält sehr viele positive Ionen. Mikroorganismen, aber auch Staub und Pollen, können sich über positive Ionen in der Luft leicht verbreiten. Führt man der Luft negative Ionen zu, binden sich die positiven Ionen an die negativen. Die Ionen werden so schwer, dass sie nicht mehr schweben können, und sinken auf den Boden oder bleiben im Filter hängen.

Ein integrierter Stundenzähler überwacht sorgfältig die Brennstundenzahl der Lampe. So können Sie genau sehen, wann Lampe und Filter ausgetauscht werden müssen. In staubreichen Räumen muss das Filter häufiger ausgetauscht werden. Die Luft, die oben aus dem Gerät austritt, ist zu 90% gefiltert, ionisiert und desinfiziert. Saubere Luft in Ihrer direkten Umwelt fördert die Gesundheit. Sie erhöht nicht nur die Widerstandskraft Ihres Körpers, sondern verringert auch Atembeschwerden oder verhindert diese ganz. Ängste und Depressionen werden gemildert oder verschwinden. Wichtigster Effekt ist die Vorbeugung vor Krankheiten.

Vorteile des 'CleanLight Air':

- Desinfiziert und reinigt die Luft bis zu 90%
- Macht in der Luft vorhandene Mikroorganismen unschädlich
- Schützt vor Krankheiten
- Verbessert die Luftqualität und erhöht das Wohlbefinden
- Reinigt die Luft in geschlossenen Räumen
- Fördert die Gesundheit
- Die Widerstandskraft des Körpers nimmt zu
- Inhalationsallergien werden geringer oder verschwinden
- Ängste und Depressionen können gemildert werden oder verschwinden
- Krankheiten kann vorgebeugt werden

Eigenschaften des 'CleanLight Air':

- Für Räume bis 100 m³ geeignet
- Auf 25 m³ oder 50 m³ Luft pro Stunde einstellbar
- Geräuscharm
- Austauschen von UV-C-Lampe und Filter einmal im Jahr
- Das Gerät zeigt selbsttätig an, wann Lampe und Filter ausgetauscht werden müssen
- Bis zu 50% mehr UV-C-Ertrag durch Reflektion von Aluminiumgehäuse
- Einfache Installation und Wartung
- Stand-alone-System und sofort einsetzbar ("plug and play")
- 2 Jahre Garantie auf Herstellungsfehler

Der 'CleanLight Air' ist sehr wirksam gegen:

- | | | |
|-------------------|-----------------------|-----------------|
| • Viren | • Bakterien | • Schimmelpilze |
| • Hausstaubmilben | • Staub und Feinstaub | • Pollen |
| • Zigarettenrauch | • Schädliche Gase | • Gerüche |

Der 'CleanLight Air' eignet sich sehr gut für folgende Räume:

- | | | |
|------------------|---------------------|-------------------------|
| • Schule | • Kindertagesstätte | • Altersheim |
| • Pflegeheim | • Hotel | • Büro |
| • Kopierraum | • Arztpraxis | • Zahnarztpraxis |
| • Tierarztpraxis | • Tierheim | • Tierpension |
| • Wohnzimmer | • Schlafzimmer | • Hobbyraum |
| • Computerraum | • Arbeitszimmer | • Spielzimmer |
| • Ferienwohnung | • Wohnwagen | • Boot |
| • Fitnessraum | • Raucherraum | • Restaurant |
| • Friseursalon | • Schönheitssalon | • Öffentliche Toiletten |
| • Café | • Versammlungsraum | • Umkleieraum |

Sicherheit

Dieses Gerät erzeugt schädliche Strahlen. Direkter Kontakt kann für Augen und Haut gefährlich sein. Die Funktion der UV-C-Lampe nur über die Luftöffnungen an der Gertoberseite prüfen. Die Öffnungen leuchten blau, wenn die Lampe brennt.

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, riechen Sie möglicherweise den Anfangsgeruch der UV-C-Lampe. Er ähnelt dem Geruch einer Sonnenbank und verschwindet nach einiger Zeit.
- Für einen permanenten Anschluss an das Stromnetz müssen die Vorschriften des Energieunternehmens erfüllt werden. Im Zweifelsfall einen anerkannten Installateur oder das Energieunternehmen zu Rate ziehen. Grundsätzlich einen Erdschlussschalter verwenden.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät ausführen. Den Stecker nie in die Steckdose stecken bzw. herausziehen, wenn Sie in einer Pfütze stehen oder nasse Hände haben.
- Das Gerät auf keinen Fall unter Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht an einer Stelle installieren, wo es der vollen Sonne ausgesetzt ist.
- Kinder von Gerät und Kabel fernhalten.
- Das Kabel dieses Geräts kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss das ganze Gerät ausgetauscht werden. Den Stecker nie entfernen, sondern den elektrischen Teil unversehrt lassen. Wenn der Stecker abgeschnitten wurde, erlischt die Garantie.
- Nach Ausschalten des Geräts bleibt die Lampe noch ca. 10 Minuten warm.
- Wenn Teile beschädigt sind, das Gerät nicht benutzen.
- Dieses Produkt darf nur den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Richtlinien entsprechend eingesetzt werden.

Installation des Geräts

Die Stelle bestimmen, an der das Gerät installiert werden soll. Die Stelle muss so ausgewählt werden, dass die Luft gut und ungehindert im Raum zirkulieren kann. Außerdem muss sich ein Stromanschluss in der Nähe befinden. Das Gerät an einer trockenen Stelle installieren. Optimal ist eine vertikale Installation des Geräts. Dabei muss an der Gertunterseite mindestens 50 cm Platz zum Ausführen von Wartungsarbeiten und Auswechseln von Filter und/oder Lampe bleiben.

1. Den 'CleanLight Air' mit den mitgelieferten Rohrschellen (A) aus der Verpackung nehmen und samt Rohrschellen so an der gewünschten Stelle anordnen, dass Sie anzeichnen können, wo die Rohrschellen an der festen Rückwand angebracht werden sollen.
2. Die Rohrschellen (A) vom Gerät abnehmen und mit geeigneten Schrauben und/oder Dbeln an der gewünschten Stelle befestigen (siehe Zeichnung 2).
3. Den 'CleanLight Air' in die befestigten Rohrschellen (A) einsetzen und die Bgel zuklicken (siehe Zeichnung 2, 3).
4. Den Stecker in die Steckdose stecken und die UV-C-Lampe (H) ausschließlich über die Luftöffnungen an der Gertoberseite auf Funktion prüfen. Durch die Luftöffnungen in Deckel (I) ist blaues Licht wahrnehmbar, wenn die Lampe brennt (Zeichnung 1).
5. Den Ventilator (K) prüfen, indem Sie Ihre Hand unter Filtergitter (C) halten. Wenn Sie einen Luftstrom spüren, funktioniert der Ventilator (K) (siehe Zeichnung 1).

Legende



kurz drücken



3 Sek. drücken



5 Sek. warten



Wahl bestätigt



Betriebszeit der Lampe



Echtzeituhr



Test



niedrige Stufe Luftzirkulation



hohe Stufe Luftzirkulation



Uhr einstellen



Reset



Fehler

Einstellen über das Digital-Display

Den 'CleanLight Air' stellen Sie auf einfache Weise über das Display an der Gertvorderseite ein. Das Display wird mit einem einzigen Knopf bedient. In Zeichnung 5 dieser Gebrauchsanweisung ist schematisch dargestellt, wie Sie durch das Menü navigieren können. Nachstehend werden die einzelnen Einstellungen erläutert.

Nach dem Starten des Geräts wird zuerst die Uhrzeit auf Richtigkeit geprüft. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, springt die Software automatisch in den 'clock set mode'. Hier können Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen.

Durch kurzes Drücken werden die Stunden eingestellt. Die Zeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt. Wenn die richtige Stunde eingestellt ist, halten Sie den Knopf 3 Sekunden eingedrückt, um die Minuteneinstellung zu aktivieren. Jetzt können Sie die Minuten einstellen, indem Sie den Knopf jeweils kurz drücken. Wenn Sie die richtige Uhrzeit eingestellt haben, warten Sie 5 Sekunden. Die Software speichert automatisch die Zeit, und der Punkt hinter der zweiten Ziffer blinkt im Sekundentakt.

'8000': Wenn Sie aus der Ruhelage heraus den Knopf einmal drücken, erscheinen die Brennstunden auf dem Display. Das Display startet automatisch bei dem werkseitig eingestellten Zählerstand von 8000 Stunden. Bis zu einer Brenndauer von 8000 Stunden erzeugt die UV-C-Lampe 100% ihrer wirksamen Strahlung. Nach 8000 Brennstunden wird die UV-C-Strahlung schwächer und reicht möglicherweise nicht mehr aus, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen. Wenn Sie das Gerät nach dem Ausschalten erneut einschalten, zählt der Stundenzähler von dem letzten Wert vor dem Ausschalten ausgehend weiter rückwärts.

‘t-LO’: Wenn Sie aus der Ruhelage heraus den Knopf zweimal drücken, erscheint ‘t-LO’ auf dem Display. Dies bedeutet: Niedrige Stufe Luftzirkulation. Hier sorgt der Ventilator für eine Luftzirkulation von 25 m³ pro Stunde, und das Gerät arbeitet geräuschlos. Die niedrige Stufe der Luftzirkulation stellen Sie ein, indem Sie den Knopf 3 Sekunden eingedrückt halten, wenn ‘t-LO’ auf dem Display steht. Wenn die Ziffern für die Stunden zu blinken beginnen, können Sie einstellen, zu welcher Stunde das Gerät auf die niedrige Stufe schalten soll. Sobald der Knopf gedrückt wird, laufen die Stunden (ansteigend). Sie können die gewünschte Stunde einstellen, indem Sie den Knopf kurz drücken. 5 Sekunden nachdem Sie den Knopf losgelassen haben, blinken die Minuten, so dass Sie diese einstellen können. Nach 5 Sekunden werden die Einstellungen gespeichert, und auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.

‘t-HI’: Wenn Sie aus der Ruhelage heraus den Knopf dreimal drücken, erscheint ‘t-HI’ auf dem Display. Dies bedeutet: Hohe Stufe Luftzirkulation. Auf dieser Stufe sorgt der Ventilator für eine Luftzirkulation von 50 m³ pro Stunde. Die hohe Stufe der Luftzirkulation stellen Sie ein, indem Sie den Knopf 3 Sekunden eingedrückt halten, wenn ‘t-HI’ auf dem Display steht. Wenn die Ziffern für die Stunden zu blinken beginnen, können Sie einstellen, zu welcher Stunde das Gerät auf die hohe Stufe schalten soll. Sobald der Knopf gedrückt wird, laufen die Stunden (ansteigend). Sie können die gewünschte Stunde einstellen, indem Sie den Knopf kurz drücken. 5 Sekunden nachdem Sie den Knopf losgelassen haben, blinken die Minuten, so dass Sie diese einstellen können. Nach 5 Sekunden werden die Einstellungen gespeichert, und auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.

‘SET’: Wenn Sie aus der Ruhelage heraus den Knopf viermal drücken, erscheint ‘SET’ auf dem Display. Diese bedeutet: Uhrzeit einstellen. Eingestellt wird die Echtzeituhr. Sie stellen die Uhrzeit ein, indem Sie den Knopf 3 Sekunden eingedrückt halten, wenn ‘SET’ auf dem Display steht. Wenn die Ziffern für die Stunden zu blinken beginnen, können Sie die Stunden einstellen. Sobald der Knopf gedrückt wird, laufen die Stunden (ansteigend). Sie können die gewünschte Stunde einstellen, indem Sie den Knopf kurz drücken. 5 Sekunden nachdem Sie den Knopf losgelassen haben, blinken die Minuten, so dass Sie diese einstellen können. Nach 5 Sekunden werden die Einstellungen gespeichert, und auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.

‘rSt’: Wenn Sie aus der Ruhelage heraus den Knopf fünfmal drücken, erscheint ‘rSt’ auf dem Display. Dies bedeutet: Reset (Rücksetzen). Der Stundenzähler wird neu eingestellt. Wenn Sie Lampe und Filter ausgetauscht haben, können Sie den Stundenzähler wieder auf 8000 Stunden einstellen. Der Stundenzähler wird wieder auf 8000 Stunden gestellt, indem Sie den Knopf 3 Sekunden eingedrückt halten, wenn ‘rSt’ auf dem Display steht. Nach 5 Sekunden werden die Einstellungen gespeichert, und auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.

‘0000’: Das Display zeigt 0000 an, wenn die 8000 Brennstunden der Lampe abgelaufen sind. Auf dem Display blinken jetzt abwechselnd die aktuelle Uhrzeit und vier Nullen. Filter und UV-C-Lampe müssen ausgetauscht werden. In Abschnitt ‘rSt’ lesen Sie, wie Sie den Stundenzähler neu einstellen können.

‘FAIL’: Die Software setzt aus, weil etwas mit der Echtzeituhr oder der Ventilatorverbindung nicht stimmt. Nach dem Starten erfolgt erst ein Selbsttest, um zu prüfen, ob das Produkt in Ordnung ist. Geprüft werden die Echtzeituhr und die Ventilatorverbindung. Wenn damit etwas nicht in Ordnung ist, erscheint diese Meldung auf dem Display.

Ausschalten der Displaybeleuchtung

Indem Sie den Knopf auf dem Display 10 Sekunden eingedrückt halten, schalten Sie die Displaybeleuchtung aus. Das Gerät wird nicht ausgeschaltet, und die Einstellungen bleiben erhalten. Durch einmaliges kurzes Drücken des Knopfes auf dem Display wird die Displaybeleuchtung wieder eingeschaltet.

Ausschalten des Geräts

Das Gerät muss im Lauf des Tages nicht ausgeschaltet werden, weil es auf einen 24-Stunden-Betrieb ausgelegt ist, um die Entwicklung neuer Mikroorganismen zu verhindern. Wenn Sie das Gerät dennoch ausschalten wollen, ziehen Sie einfach den Stecker aus der Steckdose.

Demontage/Wartung

Wenn Wartungs-/Demontagearbeiten am Gerät ausgeführt werden sollen, immer die Stromzufuhr ausschalten, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät muss mindestens 1-mal im Jahr gereinigt werden. Wenn die Staubablagerungen am Filter schneller zunehmen, muss das Filter mehrmals im Jahr gereinigt werden. Die Speziallampe muss spätestens nach 8.000 Brennstunden ausgetauscht werden. Die Aluminium-Innenverkleidung mit einem weichen Tuch reinigen.

1. Die Rohrschellen (A) aufklicken und den ‘CleanLight Air’ aus den Rohrschellen (A) nehmen.
2. Mit einem Schraubenzieher an der Unterseite die beiden Schrauben (B) von Filtergitter (C) lösen.
3. Filtergitter (C) abnehmen und Filter (E) aus dem Filterhalter (D) nehmen.
4. Vorsichtig die UV-C-Lampe (F) aus der Lampenfassung (H) ziehen und anschließend eine Vierteldrehung drehen, so dass die UV-C-Lampe (F) leicht aus der Lampenklammer (G) genommen werden kann.
5. Mit einem weichen Tuch die Innenseite von Aluminiumgehäuse (L) reinigen.
6. Die (neue) UV-C-Lampe (F) vorsichtig gerade so weit durch Lampenklammer (G) schieben, bis sie fast die Lampenfassung (H) erreicht hat. Die Lampe eine Vierteldrehung drehen, so dass sie fester in Lampenklammer (G) sitzt, und die Lampe vorsichtig in die Lampenfassung (H) einsetzen (Zeichnung 4).
Zur Beachtung: Die Lampe (F) passt nur auf eine Weise in die Lampenfassung (H) (siehe Zeichnung 4B).
7. Das (neue) 3M High Air Flow (HAF)-Filter (E) in Filterhalter (D) einsetzen.
8. Jetzt können Sie Filtergitter (C) wieder in Filterhalter (D) anbringen und mit den beiden Schrauben (B) befestigen.
9. Den Stecker in die Steckdose stecken und die UV-C-Lampe (H) ausschließlich über die Luftöffnungen an der Geräteoberseite auf Funktion prüfen. Durch die Luftöffnungen in Deckel (I) ist blaues Licht wahrnehmbar, wenn die Lampe brennt (Zeichnung 1).
10. Den Ventilator (K) prüfen, indem Sie Ihre Hand unter Filtergitter (C) halten. Wenn Sie einen Luftstrom spüren, funktioniert der Ventilator (K) (siehe Zeichnung 1).

Technische Daten

• ‘CleanLight Air’	65 Watt
• Lampe Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• UV-C-Dosis	4,23 mJ/cm ² (Luftzirkulation 50m ³ /h)
• UV-C-Leistung (W)	19,0 Watt
• UV-C (%) nach 8000 Stunden	85 %
• Filter	3M™ High Air Flow (HAF)-Luftfilter
• Ventilator	12 Volt
• Max. Rauminhalt	100 m ³
• Max. Durchfluss	50 m ³ Luft pro Stunde
• Gerätabmessungen	60x17x15 cm

Typ UV-C-System

Artikelnummer: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60Hz)

Ersatzteile

Artikelnummer: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Artikelnummer: 4610012 3M-Ffilter für ‘CleanLight Air’

Garantiebedingungen

Auf das Produkt wird für die Dauer von 24 Monaten nach dem Kaufdatum eine Garantie gegen Herstellungsfehler gewährt. Die Lampe fällt nicht unter die Garantie. Garantiefälle können nur bearbeitet werden, wenn das Produkt portofrei zusammen mit einem Garantieantragsformular und einem gültigen Kaufnachweis eingeschickt wird. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Lieferanten ausgeführt werden. Garantieansprüche infolge von Installations- oder Bedienungsfehlern werden nicht anerkannt. Aus mangelhafter Wartung resultierende Schäden sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Der Lieferant ist in keiner Weise für Schäden verantwortlich, die durch einen falschen Einsatz des Geräts verursacht werden. Der Lieferant kann nicht für Folgeschäden haftbar gemacht werden, die durch den Ausfall des Geräts verursacht werden. Reklamationen aufgrund von Transportschäden können nur angenommen werden, wenn die Beschädigung bei der Lieferung durch die Spedition oder das Postunternehmen festgestellt oder bestätigt wird. Nur dann ist es möglich, die Spedition oder das Postunternehmen haftbar zu machen.

Avant d'installer cet appareil, lire attentivement cette notice d'utilisation.

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre CleanLight Air. La CleanLight Air est basé sur des méthodes de désinfection de l'air existantes qui sont déjà utilisées entre autres pour la désinfection de l'air dans des blocs opératoires des hôpitaux. Désormais, trois méthodes éprouvées ont été intégrées en un seul appareil et conviennent pour utilisation dans des locaux plus petits, jusqu'à 100 m³. Ces trois méthodes sont : ionisation de l'air, filtration et désinfection UV-C.

De nos jours, la purification de l'air que vous respirez n'est pas un luxe superflu. L'air comporte de plus en plus de micro-organismes, comme des virus, des bactéries et des moisissures, qui altèrent sa qualité. Les dangers potentiels de ces micro-organismes pour l'homme sont de plus en plus souvent montrés du doigt. La difficulté réside dans le fait que ces micro-organismes sont invisibles et se déplacent par le biais de l'air.

Des études ont démontré que la qualité de l'air dans des locaux fermés laisse à désirer. Les bureaux, les crèches, les classes d'école, les homes pour personnes âgées et les cabinets de médecins et de dentistes sont des exemples de pièces où se rassemblent beaucoup de personnes différentes et où le risque d'infection par le biais de l'air augmente. Aujourd'hui, nos maisons sont de mieux en mieux isolées, ce qui nuit souvent à la ventilation. De ce fait, la qualité de l'air est bien plus mauvaise que ce que l'on croit. Un air de mauvaise qualité dans la maison peut, outre des maladies, provoquer des maux de tête, des irritations des voies respiratoires, des insomnies et des allergies.

Avec un seul appareil CleanLight Air, vous désinfectez l'air jusqu'à 90% dans des locaux jusqu'à 100 m³. Si les locaux sont plus grands, vous pouvez placer plusieurs appareils. Les virus, les bactéries, les moisissures et les autres micro-organismes présents dans l'air sont rendus inoffensifs par l'appareil et extraits de l'air ambiant, tout comme les pollens, les poussières et les odeurs. Vous remarquerez rapidement l'amélioration de la qualité de l'air et vous vous sentirez plus en forme et plus à l'aise. La CleanLight Air est l'instrument qui permet de rendre l'air plus sûr et plus sain.

Fonctionnement

L'air est aspiré dans l'appareil le biais d'un ventilateur situé à la partie inférieure, ce qui provoque une circulation d'air dans la pièce. Le ventilateur fait circuler 50 m³ d'air par heure à travers l'appareil. En fonction de la pièce, le ventilateur peut être réglé en position "low" (25 m³ d'air par heure/ niveau sonore de 25 décibels) ou en position "high" (50 m³ d'air par heure/ niveau sonore de 28 décibels). En réglant une heure de début et une heure de fin sur le programmateur numérique, vous sélectionnez vous-même les positions et les heures. Pour obtenir le meilleur résultat, l'appareil doit être en service 24 heures par jour. Si, par exemple, vous placez l'appareil dans votre chambre à coucher, vous pouvez utiliser la position "low", qui est aussi la plus silencieuse.

L'air aspiré par l'appareil passe d'abord par le "3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial". Ce filtre de qualité supérieure est entre autres aussi utilisé dans les hôpitaux. Les particules plus grandes présentes dans l'air sont piégées par le filtre 3M. Ce filtre spécial avec pellicule antimicrobienne contrecarre la croissance de micro-organismes sur le filtre. La pellicule antimicrobienne ralentit le colmatage du filtre et allonge sa durée de vie.

En aval du filtre, l'air entre en contact avec le rayonnement UV-C. La lampe UV-C spéciale de Philips génère un rayonnement ultraviolet d'une longueur d'onde de 253,7 nm. La lumière UV-C a une action létale sur les virus, les bactéries, les moisissures et les autres organismes primitifs. Le rayonnement endommage la structure ADN des micro-organismes et arrête leur prolifération.

La surface interne spéciale en aluminium du logement induit une réflexion supplémentaire du rayonnement UV-C. Cela permet d'augmenter de près de 50% l'efficacité du rayonnement UV-C. Grâce à la réflexion, les micro-organismes sont exposés de tous les côtés au rayonnement UV-C létal et son action est optimisée.

Après le traitement UV-C, l'ionisateur injecte dans l'air 8,5 millions d'ions négatifs par centimètre cube. Un grand nombre d'ions négatifs dans l'air améliore la résistance et peut même favoriser le processus de guérison du corps. En moyenne, l'air comporte

entre 1500 et 4000 ions négatifs. Dans les locaux fermés, ce chiffre est nettement plus bas, à savoir entre 0 et 50 ions par centimètre cube. L'air de médiocre qualité comporte un grand nombre d'ions positifs. Les micro-organismes peuvent facilement se répandre dans l'air par le biais d'ions positifs, et cela vaut également pour les poussières et les pollens. En insufflant des ions négatifs dans l'air, les ions positifs se lient aux ions négatifs. Suite à cette liaison, ils deviennent trop lourds pour rester en suspension et tombent sur le sol ou sont piégés dans le filtre.

Le compteur horaire intégré enregistre avec précision le nombre d'heures de service de la lampe. Vous savez ainsi exactement quand il faut remplacer la lampe et le filtre. Dans des pièces où il y a plus de poussières, il convient de remplacer le filtre plus fréquemment. L'air qui est rejeté à la partie supérieure a été filtré, ionisé et désinfecté à 90%. De l'air propre dans votre environnement est meilleur pour votre santé. Cela non seulement augmente la résistance de votre corps, mais réduit aussi les problèmes respiratoires ou les prévient tout à fait. Les angoisses et les dépressions diminuent ou disparaissent totalement. L'effet le plus important est que des maladies peuvent être évitées.

Avantages de la CleanLight Air :

- Désinfecte et purifie l'air jusqu'à 90%
- Rend inoffensifs les micro-organismes présents dans l'air
- Protège contre les maladies
- Améliore la qualité de l'air et donne une sensation de bien-être
- Purifie l'air dans des locaux fermés
- Meilleur pour la santé
- Augmente la résistance du corps
- Réduit ou élimine les allergies inhalatoires
- Peut réduire ou éliminer les angoisses et les dépressions
- Peut prévenir des maladies

Propriétés de la CleanLight Air :

- Convient pour des locaux jusqu'à 100 m³
- Réglable sur 25 m³ ou 50 m³ d'air par heure
- Silencieux
- Remplacement de la lampe UV-C et du filtre une fois par an
- L'appareil indique lorsqu'il faut remplacer la lampe et le filtre
- Jusqu'à 50% de génération d'UV-C supplémentaire grâce à la réflexion du logement en aluminium
- Installation et entretien aisés
- Système autonome et prêt à l'emploi
- 2 ans de garantie sur les vices de fabrication

La CleanLight Air est très efficace contre :

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|---------------|
| • Virus | • Bactéries | • Moisissures |
| • Acariens | • Poussières et particules fines | • Pollens |
| • Fumées de cigarettes | • Gaz toxiques | • Odeurs |

La CleanLight Air est idéal dans les locaux suivants :

- | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| • Ecoles | • Crèches | • Homes |
| • Centres hospitaliers | • Hôtels | • Bureaux |
| • Salles de photocopies | • Cabinets médicaux | • Cabinets dentaires |
| • Fourrières | • Cabinets vétérinaires | • Pensions pour animaux domestiques |
| • Séjours | • Chambres à coucher | • Ateliers de bricolage |
| • Chambres avec ordinateur | • Cabinets de travail | • Salles de jeux |
| • Maisons de vacances | • Caravanes | • Bateaux |
| • Salles de fitness | • Fumoirs | • Restaurants |
| • Salons de coiffure | • Instituts de beauté | • Toilettés publiques |
| • Cafés | • Salles de réunion | • Vestiaires |

Sécurité

Cet appareil génère un rayonnement nocif. Un contact direct est dangereux pour les yeux et la peau. Contrôler le fonctionnement de la lampe UV-C uniquement par le biais des orifices d'aération au sommet de l'appareil. Les orifices sont de couleur bleue lorsque la lampe est allumée.

- Lors de la première mise en service de l'appareil, l'odeur de l'allumage de la lampe UV-C peut temporairement être perceptible. Cette odeur est comparable à celle d'un banc solaire et disparaît après quelques temps.
- En cas de branchement permanent au réseau électrique, il faut satisfaire aux prescriptions du fournisseur d'énergie. En cas de doute concernant le branchement, consulter un installateur agréé ou le fournisseur d'énergie. Toujours utiliser une mise à la terre.
- Toujours retirer la fiche de la prise murale avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation sur l'appareil. Ne jamais insérer/retirer la fiche de la prise murale avec les pieds dans une flaque d'eau ou les mains mouillées.
- Ne jamais immerger l'appareil.
- Ne jamais placer l'appareil en plein soleil.
- Maintenir les enfants à distance de cet appareil et du câble électrique.
- Le câble de cet appareil n'est pas remplaçable. En cas d'endommagement du câble électrique, il faut remplacer l'appareil complet. Ne jamais déposer la fiche, mais toujours laisser la section électrique intacte. Une section électrique avec fiche coupée ne tombe pas sous le coup de la garantie.
- Après la mise hors fonction de l'appareil, la lampe reste encore chaude pendant environ 10 minutes.
- En cas d'endommagement de pièces, ne pas utiliser l'appareil.
- Ce produit doit exclusivement être utilisé conformément aux directives reprises dans ce manuel.

Installation de l'appareil

Déterminer l'endroit souhaité pour installer l'appareil. Lors de cette opération, tenir compte que l'appareil doit pouvoir faire circuler l'air correctement et sans entraves dans la pièce. Songer également au branchement électrique à proximité de l'endroit souhaité. Installer l'appareil dans un endroit sec. Il est préférable d'installer l'appareil à la verticale, avec à la section inférieure un espace de minimum 50 cm disponible pour pouvoir procéder à l'entretien et au remplacement du filtre et/ou de la lampe.

1. Sortir la CleanLight Air avec les brides tubulaires livrées (A) de l'emballage et poser la CleanLight Air avec les brides tubulaires (A) à l'endroit souhaité afin de repérer la fixation des brides tubulaires sur la paroi arrière fixe.
2. Déposer les brides tubulaires (A) de l'appareil et les fixer à l'endroit souhaité avec des vis et/ou des chevilles appropriées (voir figure 2).
3. Monter la CleanLight Air dans les brides tubulaires fixées (A) et fermer les brides (voir figures 2, 3).
4. Insérer la fiche dans la prise murale et contrôler le fonctionnement de la lampe UV-C (H) uniquement par le biais des orifices d'aération au sommet de l'appareil. A travers les orifices d'aération du couvercle (I), une lumière bleue est visible lorsque la lampe est allumée (voir figure 1).
5. Contrôler le ventilateur (K) en maintenant la main sous la grille de filtre (C). La présence d'un flux d'air indique que le ventilateur (K) fonctionne (voir figure 1).

Légende



appuyer brièvement



appuyer durant 3 sec.



attendre 5 sec.



sélection confirmée



heures de service de la lampe



heure actuelle



test



position basse de la circulation d'air



position haute de la circulation d'air



réglage de l'horloge



réinitialisation



défaillance

Réglage de l'afficheur numérique

La CleanLight Air se programme au moyen de l'afficheur à l'avant de l'appareil. L'afficheur se commande aisément avec un seul bouton. Un schéma de navigation dans le menu est repris à la figure 5 de ce mode d'emploi. Ci-dessous, une explication pour chaque réglage.

Après le démarrage, la validité de l'heure est tout d'abord testée. Lors de la première mise en service de l'appareil, le logiciel passe automatiquement en 'clock set mode'. Il est alors possible de régler l'heure.

Une brève commande du bouton permet de régler l'heure. Le temps est affiché en format 24 heures. Lorsque l'heure voulue est réglée, maintenir le bouton enfoncé durant 3 secondes pour passer au réglage des minutes. Ici, régler les minutes en appuyant successivement et brièvement sur le bouton. Lorsque l'heure correcte est atteinte, attendre 5 secondes. Le logiciel enregistre automatiquement l'heure et le point auprès du deuxième chiffre clignote chaque seconde.

'8000.': En appuyant à une seule reprise sur le bouton à partir de la position de repos, les heures de service s'affichent. L'afficheur indique automatiquement la valeur de compteur 8000 heures réglée en usine. Jusqu'à 8000 heures, le rayonnement de la lampe UV-C agit à 100%. Après 8000 heures de service, le rayonnement UV-C décroît et peut être insuffisant pour obtenir les résultats souhaités. Si, après la désactivation de l'appareil, il est à nouveau activé, le compteur horaire poursuit le compte à rebours à partir de la dernière valeur avant la désactivation.

't-LO': En appuyant à deux reprises sur le bouton à partir de la position de repos, 't-LO' s'affiche. Signification : Position basse de la circulation d'air. Le ventilateur assure alors

une circulation d'air de 25 m³ par heure et l'appareil est silencieux. La position basse de la circulation d'air se règle en maintenant le bouton enfoncé durant 3 secondes lorsque 't-LO' apparaît sur l'afficheur. Lorsque les chiffres des heures commencent à clignoter, régler les heures durant lesquelles l'appareil doit fonctionner en position basse. Dès que le bouton est enfoncé, les heures défilent. Régler l'heure souhaitée en appuyant brièvement sur le bouton. Après avoir relâché le bouton durant 5 secondes, les minutes se mettent à clignoter et peuvent être réglées. Après 5 secondes, les réglages sont enregistrés et l'heure actuelle s'affiche.

't-HI' : En appuyant à trois reprises sur le bouton à partir de la position de repos, 't-HI' s'affiche. Signification : Position haute de la circulation d'air. Le ventilateur assure alors une circulation d'air de 50 m³ par heure. La position haute de la circulation d'air se règle en maintenant le bouton enfoncé durant 3 secondes lorsque 't-HI' apparaît sur l'afficheur. Lorsque les chiffres des heures commencent à clignoter, régler les heures durant lesquelles l'appareil doit fonctionner en position haute. Dès que le bouton est enfoncé, les heures défilent. Régler l'heure souhaitée en appuyant brièvement sur le bouton. Après avoir relâché le bouton durant 5 secondes, les minutes se mettent à clignoter et peuvent être réglées. Après 5 secondes, les réglages sont enregistrés et l'heure actuelle s'affiche.

'SET' : En appuyant à quatre reprises sur le bouton à partir de la position de repos, 'SET' s'affiche. Signification : Réglage de l'horloge. Cela permet de régler l'heure actuelle. L'horloge se règle en maintenant le bouton enfoncé durant 3 secondes lorsque 'SET' apparaît sur l'afficheur. Lorsque les chiffres des heures commencent à clignoter, il est possible de les régler. Dès que le bouton est enfoncé, les heures défilent. Régler l'heure souhaitée en appuyant brièvement sur le bouton. Après avoir relâché le bouton durant 5 secondes, les minutes se mettent à clignoter et peuvent être réglées. Après 5 secondes, les réglages sont enregistrés et l'heure actuelle s'affiche.

'rSt' : En appuyant à cinq reprises sur le bouton à partir de la position de repos, 'rSt' s'affiche. Signification : Réinitialisation. Il s'agit de la remise à zéro du compteur horaire. Après avoir remplacé la lampe et le filtre, il convient de remettre le compteur horaire sur 8000 heures. Le compteur horaire se remet sur 8000 heures en maintenant le bouton enfoncé durant 3 secondes lorsque 'rSt' apparaît sur l'afficheur. Après 5 secondes, les réglages sont enregistrés et l'heure actuelle s'affiche.

'0000.' : L'afficheur indique 0000 lorsque les 8000 heures de service de la lampe sont écoulées. L'afficheur indique en alternance l'heure actuelle et quatre zéros. Il convient alors de remplacer le filtre et la lampe UV-C. Voir la section 'rSt' pour la réinitialisation du compteur horaire.

'FAIL' : Le logiciel s'arrête car il y a un problème avec l'heure actuelle ou avec la connexion du ventilateur. Après le démarrage, un auto-diagnostic a lieu pour contrôler le bon fonctionnement du produit. Les postes contrôlés sont l'heure actuelle et la connexion de ventilateur. En cas de problème, ce message s'affiche.

Désactivation de l'éclairage de l'afficheur

L'éclairage de l'afficheur se désactive en maintenant le bouton de l'afficheur enfoncé durant 10 secondes. L'appareil n'est pas désactivé et les réglages sont conservés. Pour réactiver l'éclairage de l'afficheur, appuyer brièvement à une reprise sur le bouton de l'afficheur.

Désactivation de l'appareil

Il ne faut pas désactiver l'appareil durant la journée étant donné qu'il a été conçu pour agir 24 heures par jour contre la prolifération de nouveaux micro-organismes. Pour désactiver malgré tout l'appareil, retirer la fiche de la prise murale.

Démontage/Entretien

Pour l'entretien/le démontage de l'appareil, toujours couper l'alimentation de courant en retirant la fiche de la prise murale. L'appareil doit être nettoyé au moins 1 fois par an. Lorsque le dépôt de poussières sur le filtre s'accélère, il convient de remplacer plus fréquemment le filtre. La lampe spéciale doit être remplacée au plus tard après 8.000 heures de service. La section intérieure en aluminium se nettoie avec un chiffon doux.

- 1. Ouvrir les brides tubulaires (A) et retirer la CleanLight Air des brides tubulaires (A).
- 2. Au moyen d'un tournevis et à la partie inférieure, dévisser les 2 vis (B) de la grille de filtre (C).
- 3. Détacher la grille de filtre (C) et retirer le filtre (E) du porte-filtre (D).
- 4. Retirer avec précaution la lampe UV-C (F) du culot (H) et la tourner ensuite d'un quart de tour afin de pouvoir retirer aisément la lampe UV-C (F) de la bride de lampe (G) de l'appareil.
- 5. Nettoyer la section interne du logement en aluminium (L) au moyen d'un chiffon doux.
- 6. Placer la (nouvelle) lampe UV-C (F) tout droit entre la bride de lampe (G) et introduire la lampe UV-C (F) jusqu'à ce qu'elle se trouve pratiquement dans le culot de lampe (H). Tourner la lampe d'un quart de tour de sorte à ce qu'elle se fixe dans la bride de lampe (G) et placer avec précaution la lampe dans le culot (H) (voir figure 4).
- ATTENTION** : La lampe (F) s'introduit d'UNE SEULE manière dans le culot (H) (voir figure 4B).
- 7. Poser le (nouveau) filtre 3M High Air Flow (HAF) (E) dans le porte-filtre (D).
- 8. Poser à nouveau la grille de filtre (C) dans le porte-filtre (D) et la fixer avec les 2 vis (B).
- 9. Insérer la fiche dans la prise murale et contrôler le fonctionnement de la lampe UV-C (H) uniquement par le biais des orifices d'aération au sommet de l'appareil. A travers les orifices d'aération du couvercle (I), une lumière bleue est visible lorsque la lampe est allumée (voir figure 1).
- 10. Contrôler le ventilateur (K) en maintenant la main sous la grille de filtre (C). La présence d'un flux d'air indique que le ventilateur (K) fonctionne (voir figure 1).

Caractéristiques techniques

• CleanLight Air	65 watts
• Lampe Philips PL-L 60W/4P HO	60 watts
• Dose UV-C	4,23 mJ/cm ² (débit d'air 50m ³ /h)
• Puissance UV-C (W)	19,0 watts
• UV-C (%) après 8000 heures	85 %
• Filtre	Filtre à air 3M™ High Air Flow (HAF)
• Ventilateur	12 volts
• Capacité max. de la pièce	100 m ³
• Débit max.	50 m ³ d'air par heure
• Dimensions de l'appareil	60x17x15 cm

Type de système UV-C

Référence : 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 watts (230V/120V; 50/60Hz)

Pièces de rechange

Référence : 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 watts)

Référence : 4610012 Filtre 3M pour CleanLight Air

Conditions de garantie

Le produit est garanti contre tout vice de fabrication durant 24 mois à compter de la date d'achat. La lampe est exclue de la garantie. Les demandes de garantie ne sont traitées que si le produit a été renvoyé franc de port et accompagné d'un formulaire de demande de garantie et d'un titre d'achat valable. Les réparations au titre de la garantie doivent être réalisées exclusivement par le fournisseur. Nous rejetons expressément les demandes de garantie imputables à des erreurs d'installation ou de commande. Les défauts dus à un entretien négligent ne sont pas couvertes par la garantie. Le fournisseur rejette toute responsabilité pour tout dommage suite à une utilisation erronée du produit. Les dommages consécutifs dus à une panne de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Les réclamations relatives à des dommages dus au transport sont uniquement acceptées si le dommage a été constaté ou confirmé à la réception de la livraison par l'expéditeur ou les postes. Dans ce seul cas, il est possible d'invoquer la responsabilité de l'expéditeur ou des postes.

Leest u voor het installeren van dit apparaat eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw CleanLight Air. De CleanLight Air is gebaseerd op bestaande luchtdesinfectie methoden die onder andere al gebruikt worden om de lucht in operatiekamers in ziekenhuizen te desinfecteren. Nu zijn drie succesvolle methoden in één apparaat terug te vinden en geschikt gemaakt voor kleinere ruimten tot 100 m³. De drie methoden zijn: lucht ionisatie, filtratie en UV-C desinfectie.

Het reinigen van de lucht die u inademt is tegenwoordig geen overbodige luxe. In de lucht bevinden zich steeds meer micro-organismen zoals virussen, bacteriën en schimmels die onze lucht ongezond maken. Steeds vaker worden we er bewust van gemaakt hoe gevaarlijk deze micro-organismen voor de mens kunnen zijn. Moeilijk wordt het wanneer je deze micro-organismen niet kunt zien en ze zich kunnen verplaatsen via de lucht.

De luchtkwaliteit in gesloten ruimten blijkt uit onderzoek er slecht aan toe te zijn. Kantoorruimten, kinderdagverblijven, schoolklassen, bejaardenhuizen en praktijkruimten van huisartsen en tandartsen zijn voorbeelden van ruimten waar veel verschillende mensen samen komen en het risico op besmetting via de lucht groter is. Onze huizen worden tegenwoordig steeds beter geïsoleerd waardoor ventilatie in huis steeds minder wordt. De luchtkwaliteit in huis is daardoor veel slechter dan men denkt. Slechte lucht in huis kan, behalve ziekten ook hoofdpijn, irritaties aan luchtwegen, slapeloosheid en allergieën veroorzaken.

Met één CleanLight Air apparaat desinfecteert u de lucht tot 90% in ruimten tot 100 m³. Bij grotere ruimten kunt u meerdere apparaten plaatsen. Virussen, bacteriën, schimmels en ander micro-organismen die in de lucht aanwezig zijn worden door het apparaat onschadelijk gemaakt en uit de lucht gefilterd, evenals pollen, stof en geuren. U zult snel verbeteringen van de lucht merken en u zult zich fitter en prettiger voelen. De CleanLight Air is het hulpmiddel om de lucht veilig en gezond te houden.

Werking

De lucht wordt met behulp van een ventilator via de onderzijde het apparaat ingezogen waardoor er een luchtcirculatie in de ruimte ontstaat. De ventilator circuleert 50 m³ lucht per uur door het apparaat. Afhankelijk van de ruimte kan de ventilator ingesteld worden op de "low" stand (25 m³ lucht per uur / geluid 25 decibel) of op de "high" stand (50 m³ lucht per uur / geluid 28 decibel). Door de digitale timer een begin- en een eindtijd te geven, kunt u zelf de standen en tijden bepalen. Voor het beste resultaat dient het apparaat 24 uur per dag aan te staan. Wanneer u het apparaat bijvoorbeeld op uw slaapkamer plaatst kunt u de "low" stand gebruiken welke tevens de geluidsarme stand is.

De lucht die door het apparaat aangezogen wordt passeert eerst de "3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial". Het filter is van hoogstaande kwaliteit en wordt onder andere ook in ziekenhuizen gebruikt. Grotere deeltjes in de lucht worden door het 3M filter tegengehouden. Deze speciale filter met antimicrobiële filmlaag zorgt ervoor dat de groei van micro-organismen op het filter tegengehouden wordt. Door de antimicrobiële filmlaag verstopt het filter minder snel en gaat hij langer mee.

Na het filter komt de lucht in contact met de UV-C straling. Door de speciale Philips UV-C lamp wordt in het apparaat een ultraviolette straling gegenereerd van 253,7 nm golflengte. Het UV-C licht zorgt voor een dodende werking op virussen, bacteriën, schimmels en andere primitieve organismen. De straling beschadigt de DNA structuur van micro-organismen en stopt de voortplanting ervan.

De speciale aluminium binnenzijde van de behuizing zorgt voor extra reflectie van de UV-C straling. Hierdoor wordt de efficiency van de UV-C straling tot 50% vergroot. Door de reflectie worden de micro-organismen volledig van alle zijden aan de dodelijke UV-C straling blootgesteld en is de werking optimaal.

Na de UV-C behandeling brengt de ionisator 8.5 miljoen negatieve ionen per kubieke centimeter in de lucht. Veel negatieve ionen in de lucht verbeterd de weerstand en kan

zelfs het genezingsproces van het lichaam bevorderen. Gemiddeld bevat buitenlucht tussen de 1500 en de 4000 negatieve ionen. In gesloten ruimten is dat veel minder, namelijk tussen de 0 en 50 ionen per kubieke centimeter. Slechte lucht bevat erg veel positieve ionen. Micro-organismen kunnen zich makkelijk via positieve ionen in de lucht verspreiden maar dit geldt ook voor stof en pollen. Door negatieve ionen in de lucht te brengen gaan positieve ionen zich binden met de negatieve ionen. Door deze binding worden ze te zwaar om te blijven zweven en vallen op de grond of blijven in het filter hangen.

De geïntegreerde urenteller houdt nauwkeurig het aantal branduren van de lamp bij. U kunt precies zien wanneer de lamp en het filter moeten worden vervangen. Bij ruimten waar meer stof aanwezig is moet de filter vaker vervangen worden. De lucht die aan de bovenzijde uitgeblazen wordt is voor 90% gefilterd, geïoniseerd en gedesinfecteerd. Schone lucht in uw leefomgeving is beter voor uw gezondheid. Het verhoogt niet alleen de weerstand van uw lichaam, het vermindert ademhalingsproblemen of voorkomt deze helemaal. Angsten en depressie verminderen of verdwijnen volledig. Het belangrijkste effect is dat ziekten kunnen worden voorkomen.

Voordelen van de CleanLight Air:

- Desinfecteert en reinigt de lucht tot 90%
- Maakt in lucht aanwezige micro-organismen onschadelijk
- Beschermt u tegen ziekten
- Verbeterd de luchtkwaliteit en geeft een prettig gevoel
- Verschoont de lucht in gesloten ruimten
- Beter voor de gezondheid
- Weerstand van het lichaam wordt hoger
- Inhalatie allergieën verminderen of verdwijnen
- Angsten en depressies kunnen verminderen of verdwijnen
- Ziekten kunnen worden voorkomen

Eigenschappen van de CleanLight Air:

- Geschikt voor ruimten tot 100 m³
- Instelbaar op 25 m³ of 50 m³ lucht per uur
- Geluidsarm
- Eenmaal per jaar vervanging van UV-C lamp en filter
- Het apparaat geeft aan wanneer lamp en filter vervangen moet worden
- Tot 50% meer UV-C opbrengst door reflectie van aluminium behuizing
- Eenvoudige installatie en onderhoud
- Stand alone system en direct "plug and play" klaar
- 2 jaar garantie op fabricagefouten

De CleanLight Air is zeer effectief bij:

- | | | |
|------------------|----------------------|-------------|
| • Virussen | • Bacteriën | • Schimmels |
| • Huisstofmijt | • Stof en fijnstof | • Pollen |
| • Sigarettenrook | • Schadelijke gassen | • Geuren |

De CleanLight Air is zeer geschikt in de volgende ruimten:

- | | | |
|------------------------|----------------------|----------------------|
| • School | • Kinderdagverblijf | • Bejaardenhuis |
| • Verpleeghuis | • Hotel | • Kantoor |
| • Kopieerruimte | • Huisartsenpraktijk | • Tandartsenpraktijk |
| • Dierenartsenpraktijk | • Dierenasiel | • Dierenpensioen |
| • Woonkamer | • Slaapkamer | • Hobbykamer |
| • Computerkamer | • Werkkamer | • Speelkamer |
| • Vakantiehuis | • Caravan | • Boot |
| • Fitnessruimte | • Rookruimte | • Restaurant |
| • Kapsalon | • Schoonheidssalon | • Openbaar toilet |
| • Café | • Vergaderruimte | • Kleedkamer |

Veiligheid

Dit apparaat produceert schadelijke straling. Direct contact kan gevaar opleveren voor ogen en huid. Controleer de werking van de UV-C lamp uitsluitend via de luchtopeningen aan de bovenzijde van het apparaat. De openingen zullen blauw oplichten als de lamp brand.

- Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt kan het zijn dat u tijdelijk de geur van het inbranden van de UV-C lamp ruikt. Deze geur is vergelijkbaar met de geur die u bij een zonnebank ruikt en verdwijnt na enige tijd.
- Voor een permanente aansluiting op het elektriciteitsnet moet voldaan worden aan de voorschriften van het energiebedrijf. Raadpleeg bij eventuele twijfel over aansluiting een erkende installateur of het energiebedrijf. Werk altijd met een aardlekschakelaar.
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Nooit de stekker in/uit stopcontact steken/halen als u in een plas water staat of natte handen heeft.
- Het apparaat nooit onder water dompelen.
- Installeer het apparaat nooit op een plek in de volle zon.
- Houdt kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- De kabel van dit apparaat is niet vervangbaar. In geval van beschadiging van de stroomkabel moet het complete apparaat vernieuwd worden. Verwijder nooit de stekker maar laat het elektrische gedeelte intact. Een elektrisch gedeelte met afgeknipte stekker valt niet onder garantie.
- Na uitschakelen van het apparaat zal de lamp nog ongeveer 10 minuten warm blijven.
- Bij beschadiging van onderdelen, het apparaat niet gebruiken.
- Dit product is uitsluitend te gebruiken volgens de richtlijnen zoals beschreven in deze handleiding.

Installatie apparaat

Bepaal de gewenste plaats om het apparaat te installeren. Denk eraan, bij het bepalen van de gewenste plek, dat het apparaat de lucht in de ruimte goed en onbelemmerd kan laten circuleren. Denk daarbij ook aan een stroomvoorziening in de buurt van de gewenste plaats. Installeer het apparaat op een droge plaats. Het meest optimale is het apparaat verticaal te installeren waarbij aan de onderkant een ruimte van minimaal 50 cm beschikbaar moet blijven voor evt. onderhoud en het vervangen van filter en/of lamp.

1. Neem de CleanLight Air met de meegeleverde buisklemmen (A) uit de verpakking en plaats de CleanLight Air met de buisklemmen (A) op de gewenste plek zodat u kunt markeren waar de buisklemmen op de vaste achterwand geplaatst moeten worden.
2. Verwijder de buisklemmen (A) van het apparaat en bevestig deze op de gewenste plek met geschikte schroeven en/of pluggen (zie tekening 2).
3. Plaats de CleanLight Air in de bevestigde buisklemmen (A) en klik de beugels dicht (zie tekening 2, 3).
4. Steek de stekker in het stopcontact en controleer de werking van de UV-C lamp (H) uitsluitend via de luchtopeningen aan de bovenzijde van het apparaat. Door de luchtopeningen van de deksel (I) is blauw licht waarneembaar wanneer de lamp brand (zie tekening 1).
5. Controleer de ventilator (K) door uw hand onder het filterrooster (C) te houden. Wanneer u een luchtstroom voelt, werkt de ventilator (K) (zie tekening 1).

Legenda



kort indrukken



3 sec. indrukken



5 sec. niets doen



keuze bevestigd



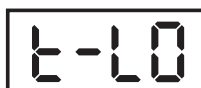
looptijd lamp



dagtijd



test



lage stand luchtcirculatie



hoge stand luchtcirculatie



klok instellen



reset



falen

Instellen digitale display

De CleanLight Air kunt u instellen met de display aan de voorzijde van het apparaat. Het display werkt eenvoudig met één knop. Op tekening 5 van deze gebruiksaanwijzing ziet u een schema hoe door het menu kunt navigeren. Hieronder vindt u de uitleg per instelling.

Na het opstarten, wordt als eerste de tijd getest op geldigheid. Indien u voor het eerst het apparaat aanzet springt de software automatisch naar de 'clock set mode'. Hier kunt u de actuele tijd instellen.

Door kort te drukken kunt u de uren instellen. De tijd wordt in een 24-uurs formaat weergegeven. Als het juiste uur is ingesteld kunt u 3 seconden de knop inhouden om naar de minuutinstelling te gaan. Hier kunt u de juiste minuten instellen door de knop steeds kort in te drukken. Wanneer de tijd juist staat wacht u 5 seconden. De software slaat automatisch de tijd op en de punt bij het tweede cijfer knippert per seconden.

'8000': Wanneer u vanuit de ruststand één keer op de knop drukt verschijnen de branduren in beeld. Het display begint automatisch, op de door de fabriek ingestelde, tellerstand van 8000 uur. Tot 8000 uur heeft de UV-C lamp 100% zijn werkende straling. Na 8000 branduren zwakt de UV-C straling af en kan onvoldoende zijn om tot de gewenste resultaten te komen. Indien u na uitschakelen het apparaat weer inschakelt zal de urenteller verder terugtellen vanaf de laatste waarde voor het uitschakelen.

't-LO': Wanneer u vanuit de ruststand twee keer op de knop drukt verschijnt 't-LO' in beeld. Betekenis: Lage stand luchtcirculatie. Hierbij zorgt de ventilator voor een

luchtcirculatie van 25 m³ per uur en is het apparaat geluidloos. De lage luchtcirculatie stand kan ingesteld worden door de knop 3 seconden in te houden als u 't-LO' op de display ziet staan. Als de cijfers voor uren beginnen te knipperen kunt u de uren instellen wanneer het apparaat over moet schakelen naar de lage stand. Zodra de knop wordt ingedrukt gaan de uren omhoog tellen. U kunt het gewenste uur instellen door kort op de knop te drukken. Nadat u de knop 5 seconde los heeft gelaten, beginnen de minuten te knipperen zodat u de minuten kunt instellen. Na 5 seconden worden de instellingen opgeslagen en verschijnt de actuele tijd in beeld.

't-HI': Wanneer u vanuit de ruststand drie keer op de knop drukt verschijnt 't-HI' in beeld. Betekenis: Hoge stand luchtcirculatie. Hierbij zorgt de ventilator voor een luchtcirculatie van 50 m³ per uur. De hoge luchtcirculatie stand kan ingesteld worden door de knop 3 seconden in te houden als u 't-HI' op de display ziet staan. Als de cijfers voor uren beginnen te knipperen kunt u de uren instellen wanneer het apparaat over moet schakelen op de hoge stand. Zodra de knop wordt ingedrukt gaan de uren omhoog tellen. U kunt het gewenste uur instellen door kort op de knop te drukken. Nadat u de knop 5 seconde los heeft gelaten, beginnen de minuten te knipperen zodat u de minuten kunt instellen. Na 5 seconden worden de instellingen opgeslagen en verschijnt de actuele tijd in beeld.

'SEt': Wanneer u vanuit de ruststand vier keer op de knop drukt verschijnt 'SEt' in beeld. Betekenis: Set clock. Hierbij wordt de Real Time Clock ingesteld. De klok kan ingesteld worden door de knop 3 seconden in te houden als u 'SEt' op de display ziet staan. Als de cijfers voor uren beginnen te knipperen kunt u de uren instellen. Zodra de knop wordt ingedrukt gaan de uren omhoog tellen. U kunt het gewenste uur instellen door kort op de knop te drukken. Nadat u de knop 5 seconde los heeft gelaten, beginnen de minuten te knipperen zodat u de minuten kunt instellen. Na 5 seconden worden de instellingen opgeslagen en verschijnt de actuele tijd in beeld.

'rSt': Wanneer u van uit de ruststand vijf keer op de knop drukt verschijnt 'rSt' in beeld. Betekenis: Reset. Het herinstellen van de urenteller. Nadat u de lamp en het filter heeft vervangen kun u de urenteller weer herinstellen naar 8000 uur. De urenteller kan heringesteld worden naar 8000 uur door de knop 3 seconden in te houden als u 'rSt' op de display ziet staan. Na 5 seconden worden de instellingen opgeslagen en verschijnt de actuele tijd in beeld.

'0000': De display geeft 0000 weer wanneer de 8000 branduren van de lamp verstreken zijn. In de display zal de actuele tijd en vier nullen afwisselend in beeld laten knipperen. U dient nu het filter en de UV-C lamp te vervangen. Zie het onderdeel 'rSt' hoe u de urenteller kunt herinstellen.

'FAIL': Software stopt omdat er wat mis is met de Real Time Clock of de ventilator connectie. Na het opstarten vindt er eerst een zelftest plaats om te controleren of het product in orde is. De items die gecontroleerd worden zijn de Real Time Clock en de ventilator connectie. Indien daar iets mis mee is verschijnt dit in beeld.

Verlichting display uitschakelen

Door 10 seconden de knop van de display in te houden kunt u de verlichting van de display uit zetten. Het apparaat wordt niet uitgeschakeld en de instellingen blijven behouden. Door een keer kort op de display knop te drukken zet u de displayverlichting weer aan.

Apparaat uitschakelen

Het apparaat hoeft gedurende de dag niet uitgeschakeld te worden omdat het apparaat gemaakt is om 24 uur per dag te werken tegen de ontwikkeling van nieuwe micro-organismen. Indien u het apparaat toch uit wilt schakelen doet u dit door de stekker uit het stopcontact te nemen.

Demontage/Onderhoud

Bij onderhoud/demontage van het apparaat altijd de stroomtoevoer uitschakelen door de stekker uit het stop contact te nemen. Het apparaat dient tenminste 1 maal per jaar gereinigd te worden. Wanneer de stofaanslag op de filter sneller toeneemt, moet het filter vaker per jaar vervangen worden. De speciale lamp dient na uiterlijk 8.000 branduren vervangen te worden. Het aluminium binnenwerk met een zachte doek schoonmaken.

1. Klik de buisklemmen (A) los en neem de CleanLight Air uit de buisklemmen (A).
2. Draai met een schroevendraaier aan de onderzijde de 2 schroefjes (B) van het filterrooster (C) los.
3. Neem het filterrooster (C) los en haal de filter (E) uit de filterhouder (D).
4. Trek voorzichtig de UV-C lamp (F) los uit de lampfitting (H) en draai deze vervolgens een kwartslag zodat u de UV-C lamp (F) makkelijk uit de lampklem (G) van het apparaat kan nemen.
5. Maak met een zachte doek de binnenzijde van de aluminium behuizing (L) schoon.
6. Plaats de (nieuwe) UV-C lamp (F) voorzichtig rechtop tussen de lampklem (G) en steek de UV-C lamp (F) door tot deze bijna bij de lampfitting (H) is. Draai de lamp een kwartslag zodat hij vaster in de lampklem (G) komt te zitten en plaats voorzichtig de lamp in de lampfitting (I) (zie tekening 4).
- LET OP:** De lamp (F) past maar op 1 manier in de lampfitting (H) (zie tekening 4B).
7. Plaats het (nieuwe) 3M High Air Flow (HAF) filter (E) in de filterhouder (D).
8. Het filterrooster (C) kun u nu terugplaatsen in de filterhouder (D) en met de 2 schroefjes (B) vast maken.
9. Steek de stekker in het stopcontact en controleer de werking van de UV-C lamp (H) uitsluitend via de luchtopeningen aan de bovenzijde van het apparaat. Door de luchtopeningen van de deksel (I) is blauw licht waarneembaar wanneer de lamp brand (zie tekening 1).
10. Controleer de ventilator (K) door uw hand onder het filterrooster (C) te houden. Wanneer u een luchtstroom voelt, werkt de ventilator (K) (zie tekening 1).

Technische specificaties

• CleanLight Air	65 Watt
• Lamp Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• UV-C Dose	4,23 mJ/cm ² (air flow 50m ³ /hr)
• UV-C (W) output	19.0 Watt
• UV-C (%) na 8000 uur	85 %
• Filter	3M™ High Air Flow (HAF) Air Filter
• Ventilator	12 Volt
• Max. Inhoud ruimte	100 m ³
• Max. Doorstroom	50 m ³ lucht per uur
• Afmeting apparaat	60x17x15 cm

Type UV-C systeem

Artikelnummer: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60Hz)

Vervangingsartikelen

Artikelnummer: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Artikelnummer: 4610012 3M filter t.b.v. CleanLight Air

Garantievoorwaarden

Het product is gedurende 24 maanden na aankoopdatum gegarandeerd tegen fabricagefouten. De lamp valt buiten de garantie. Garantiegevallen kunnen alleen worden behandeld als het product franco terug wordt gestuurd en voorzien is van een garantieaanmeldingsformulier en geldig aankoopbewijs. Garantiereparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd. Garantieaanspraken die veroorzaakt zijn door installatie- of bedieningsfouten worden niet erkend. Defecten die ontstaan door gebrekkig onderhoud vallen ook niet onder de garantie. De leverancier is op geen enkele manier verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product. De leverancier kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervolgschade die voortvloeit uit het gebruik van het apparaat. Reclamaties op grond van transportbeschadigingen kunnen alleen geaccepteerd worden, wanneer de beschadiging bij aflevering door de expediteur of postierijen werd vastgesteld of bevestigd. Alleen dan is het mogelijk, aanspraken t.o.v. de expediteur of postierijen te doen.

Manual de instrucciones del CleanLight Air

E

Antes de instalar este aparato se deberán leer detenidamente las presentes instrucciones.

Enhorabuena por haber elegido el CleanLight Air. El CleanLight Air está basado en métodos de desinfección existentes que se utilizan ya, por ejemplo, para desinfectar el aire en los quirófanos de los hospitales. En este aparato se han reunido ahora tres efectivos métodos, habiéndose adaptado éste también para espacios más reducidos, de hasta 100 m³. Los tres métodos son: ionización, filtración y desinfección UV-C del aire.

La limpieza del aire que respiramos no es en nuestros días absolutamente ningún lujo superfluo. El aire contiene cada vez más microorganismos como virus, bacterias y hongos, los cuales hacen del aire un medio insalubre. Cada vez se nos insiste más en el peligro que pueden suponer estos microorganismos para el ser humano. Un peligro adicional es el hecho de que estos microorganismos resultan normalmente invisibles y se pueden desplazar con el aire.

Las investigaciones realizadas confirman que la calidad del aire es los recintos cerrados deja mucho que desear. Oficinas, guarderías infantiles, locales de clase, residencias de ancianos, ambulatorios de médicos y dentistas son algunos ejemplos de sitios que visitan numerosas personas y en los que el riesgo de contagio a través del aire es mayor. Las viviendas cada vez disponen de mejor aislamiento, lo que a su vez reduce la posibilidad de una adecuada ventilación. Por eso, la calidad del aire en el hogar es mucho peor de lo que nos podamos imaginar. Aparte de enfermedades, el aire insano en casa puede ocasionar dolor de cabeza, irritación de las vías respiratorias, insomnio y alergias.

Con un aparato CleanLight Air se puede desinfectar el aire hasta un 90% en espacios de hasta 100 m³. En espacios más amplios se pueden utilizar varios aparatos. El aparato se encarga de inactivar los virus, las bacterias, los hongos y otros microorganismos presentes en el aire, y de filtrarlos y separarlos, como también el polen, el polvo y los olores. De esta forma, usted observará pronto la mejoría del aire que respira y se sentirá más en forma y más a gusto. El CleanLight Air es el recurso indicado para asegurar un aire fiable y sano.

Funcionamiento

El aire se aspira por medio de un ventilador por la parte inferior del aparato, lo que produce circulación del aire en el espacio. El ventilador hace circular 50 m³ de aire por hora a través del aparato. Según el espacio de que se trate, el ventilador se puede ajustar en la posición "low" -bajo- (25 m³ de aire por hora / ruido 25 decibelios) o bien en la posición "high" -alto- (50 m³ de aire por hora / ruido 28 decibelios). Ajustando el temporizador digital a una hora de comienzo y otra de finalización, podrá determinar usted mismo las posiciones y los tiempos de funcionamiento. Para conseguir el mejor resultado, lo mejor es que el aparato se mantenga en funcionamiento las 24 horas del día. Si coloca el aparato, por ejemplo, en el dormitorio, podrá utilizar la posición "low", la cual es también la que menos ruido produce.

El aire aspirado por el aparato pasa primero por el filtro antimicrobiano "3M High Air Flow (HAF)". Este filtro es de una calidad excepcional, utilizándose, por ejemplo, también en los hospitales. Las partículas de mayor tamaño presentes en el aire las separa el filtro 3M. Este filtro especial, con una película o fina capa antimicrobiana, se encarga de impedir el desarrollo de microorganismos en el filtro. Gracias a la película antimicrobiana, el filtro no se obtura tan rápidamente y éste dura mucho más.

Después del filtro, el aire entra en contacto con los rayos UV-C. La lámpara especial UV-C Philips genera en el aparato una radiación ultravioleta con una longitud de onda de 253,7 nm. La luz UV-C tiene un efecto letal sobre los virus, las bacterias, los hongos y otros organismos primitivos. La radiación daña la estructura del ADN de los microorganismos e interrumpe la reproducción de éstos.

La parte interior especial de aluminio de la carcasa ofrece una reflexión extraordinaria de la radiación UV-C. Gracias a esto, la eficiencia de la radiación UV-C aumenta hasta un 50%. Debido a la reflexión, los microorganismos quedan expuestos por todas sus partes a la radiación letal UV-C, de modo que el efecto de este proceso es óptimo.

Después del tratamiento con los rayos UV-C, el ionizador incorpora al aire 8,5 millones de iones negativos por centímetro cúbico. Una presencia abundante de iones negativos en el aire mejora la resistencia, y hasta incluso puede estimular el proceso de curación del cuerpo humano. Por término medio, el aire exterior contiene entre 1.500 y 4.000

iones negativos. En los recintos cerrados la cantidad de iones es mínima, calculándose entre 0 y 50 iones por centímetro cúbico. El aire inadecuado contiene una gran cantidad de iones positivos. Los microorganismos, como también el polvo y el polen, se pueden propagar fácilmente en el aire con los iones positivos. Incorporando iones negativos al aire, los iones positivos se asocian a los negativos. Al producirse esta unión, éstos pasan a ser demasiado pesados para seguir flotando y se caen al suelo o se quedan adheridos al filtro. El contador de horas integrado se encarga de controlar el número de horas de funcionamiento de la lámpara. Usted podrá comprobar en cualquier momento cuándo hay que sustituir la lámpara y el filtro. En recintos donde hay más polvo es preciso sustituir el filtro con mayor frecuencia. El aire que es expulsado por la parte superior del aparato está filtrado, ionizado y desinfectado al 90%. El aire limpio en el entorno donde se vive es mejor para la salud. No sólo aumenta la resistencia del cuerpo humano, sino que también reduce los problemas de respiración o impide que éstos se produzcan. La ansiedad y las depresiones se reducen, o incluso desaparecen por completo. El efecto principal es que se pueden evitar enfermedades.

Ventajas del CleanLight Air:

- Desinfecta y limpia el aire hasta un 90%
- Inactiva los microorganismos del aire
- Protege contra las enfermedades
- Mejora la calidad del aire y produce una grata sensación
- Limpia el aire en los recintos cerrados
- Es mejor para la salud
- La resistencia del cuerpo humano aumenta
- Se reduce o desaparecen las alergias de inhalación
- La ansiedad y las depresiones se pueden reducir, o incluso eliminarse por completo.
- Se pueden evitar enfermedades

Características del CleanLight Air:

- Apto para espacios de hasta 100 m³
- Ajustable a 25 m³ o a 50 m³ de aire por hora
- Silencioso
- Sustitución de la lámpara UV-C y el filtro una vez al año
- El aparato mismo indica cuándo hay que sustituir la lámpara y el filtro
- Hasta un 50% más de rendimiento de la radiación UV-C por reflexión de la carcasa de aluminio
- Instalación y mantenimiento sencillos
- Sistema autónomo y utilizable de inmediato al enchufarlo
- 2 años de garantía por defectos de fabricación

El CleanLight Air es extraordinariamente efectivo contra:

- | | | |
|-----------------------|-----------------|----------|
| • Virus | • Bacterias | • Hongos |
| • Ácaros | • Polvo | • Polen |
| • Humo de cigarrillos | • Gases nocivos | • Olores |

El CleanLight Air es especialmente idóneo para el uso en los siguientes espacios:

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| • Escuelas | • Guarderías infantiles | • Residencias de ancianos |
| • Centros de convalecencia | • Hoteles | • Oficinas |
| • Recintos con máquinas fotocopadoras | • Ambulatorios de médicos | • Consultas de odontólogos |
| • Consultas veterinarias | • Asilos de animales | • Pensiones para animales |
| • Salón del hogar | • Dormitorios | • Recintos para bricolaje |
| • Habitación del ordenador | • Cuarto de trabajo | • Recintos de juego |
| • Casa de vacaciones | • Caravana | • Embarcación |
| • Gimnasios | • Espacios de fumadores | • Restaurantes |
| • Peluquerías | • Salones de belleza | • Aseos públicos |
| • Bares | • Recintos de reunión | • Vestuarios |

Seguridad

Este aparato produce radiación dañina. El contacto directo puede ser peligroso para los ojos y la piel. El control del funcionamiento de la lámpara UV-C sólo deberá realizarse a través de las aberturas del aire en la parte superior del aparato. Las aberturas se iluminarán en color azul si la lámpara está encendida.

- Puede ser que al conectar por primera vez el aparato se huela durante algún tiempo el olor que produce al principio la lámpara UV-C. Este olor es parecido al que produce un solarío, pero desaparece al pasar algún tiempo.
- Para la conexión permanente a la red eléctrica, se deberá cumplir con las prescripciones de la empresa suministradora de energía. En caso de duda sobre la conexión, consulte con un instalador eléctrico autorizado o con la compañía eléctrica. Trabaje siempre con un interruptor de fuga a tierra.
- Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación se deberá desconectar el enchufe de la red. Nunca se deberá conectar o desconectar el enchufe si se encuentra usted en un charco de agua o si tiene las manos mojadas.
- El aparato nunca se deberá sumergir en agua.
- No instale el aparato nunca en un lugar donde dé de lleno el sol.
- Impida que los niños se acerquen al aparato o al cordón eléctrico.
- El cable de este aparato no se puede sustituir. En caso de desperfectos en el cable eléctrico, se deberá sustituir el aparato completo. No quite nunca la clavija de enchufe y deje la parte eléctrica intacta. Si se ha cortado el enchufe de la parte eléctrica, quedará invalidada la garantía para la parte eléctrica.
- Después de desconectar el aparato, la lámpara seguirá estando caliente durante unos 10 minutos.
- En caso de que haya piezas dañadas, no se deberá utilizar el aparato.
- Este producto sólo se deberá utilizar de conformidad con las normas que se indican en este manual de instrucciones.

Instalación del aparato

Determine el lugar para la instalación del aparato. Al seleccionar el lugar de instalación, tenga en cuenta que el aparato deberá dejar circular bien y sin obstáculos el aire en el espacio. Tenga en cuenta también que haya un punto de toma de corriente en las inmediaciones del lugar de instalación. Instale el aparato en un lugar seco. La posición ideal de instalación es situando el aparato verticalmente, teniendo en cuenta que en la parte inferior debe quedar un espacio libre mínimo de 50 cm para el mantenimiento y para el cambio del filtro y de la lámpara.

- 1 Retire de su embalaje el CleanLight Air con las abrazaderas suministradas (A) y colóquelo con las abrazaderas (A) en el lugar deseado, de manera que pueda marcar el punto en el que se han de colocar las abrazaderas sobre la superficie fija de instalación.
- 2 Retire las abrazaderas (A) del aparato y colóquelas en el punto deseado mediante tornillos y/o tacos apropiados (véase el dibujo 2).
- 3 Acople el CleanLight Air a las abrazaderas (A) y cierre las abrazaderas (véase el dibujo 2 y 3).
- 4 Introduzca la clavija en el enchufe y controle el funcionamiento de la lámpara UV-C (H) sólo a través de las aberturas del aire en la parte superior del aparato. Si la lámpara está encendida, se verá luz azul a través de las aberturas de aire de la tapa (I) (véase el dibujo 1).
- 5 Controle el ventilador (K) colocando la mano debajo de la rejilla del filtro (C). Si el ventilador (K) funciona, se observará una corriente de aire (véase el dibujo 1).

Leyenda



pulsar brevemente



pulsar 3 segundos



esperar 5 segundos



selección confirmada



tiempo de funcionamiento de la lámpara



reloj



comprobación



posición baja circulación de aire



posición alta circulación de aire



puesta en hora del reloj



(reset) reinicio



fallo

Ajuste del visor digital

El CleanLight Air se puede ajustar en el visor que se encuentra en la parte frontal del aparato. El visor funciona por medio de un solo botón. En el dibujo 5 de estas instrucciones se muestra un esquema ilustrativo de la forma de recorrer el menú. A continuación se ofrece una explicación para los distintos ajustes.

En el momento de la puesta en funcionamiento, se comprueba primeramente la hora. Si es la primera vez que se pone en marcha el aparato, el programa pasará automáticamente a "clock set mode" (puesta en hora del reloj). Aquí podrá ajustar la hora que es realmente. Pulsando brevemente podrá ajustar las horas. El tiempo se presenta en la escala de 24 horas. Una vez que se ha ajustado la hora correcta, podrá pulsar el botón durante 3 segundos para pasar al ajuste de los minutos. Aquí se pueden ajustar los minutos, pulsando cada vez brevemente el botón. Una vez que se ha ajustado la hora correcta, se deberá esperar 5 segundos. El programa almacena automáticamente la hora; el punto en la segunda cifra parpadea por segundo.

'8000': Si desde la posición de descanso se pulsa una vez el botón, se visualizan las horas de funcionamiento de la lámpara. El visor comienza automáticamente en la posición del contador ajustada de fábrica, que es de 8.000 horas. Hasta la hora 8.000 la lámpara UV-C emite una radiación efectiva al 100%. Transcurridas 8.000 horas de funcionamiento, la radiación UV-C pasa a ser más débil y puede ser insuficiente para obtener el resultado que se desea. Si después de desconectar el aparato se vuelve a conectar éste, el cuentahoras seguirá contando a partir del último valor que tenía antes de desconectarlo.

‘t-LO’: Si desde la posición de descanso se pulsa dos veces el botón, se visualiza ‘t-LO’. Significado: Posición baja de circulación del aire. En este caso el ventilador hace circular 25 m³ de aire por hora y el aparato funciona silenciosamente. La posición baja de circulación de aire se puede ajustar manteniendo pulsado el botón 3 segundos estando visualizado en el visor ‘t-LO’. Cuando empiezan a parpadear las cifras de las horas, se podrán ajustar las horas si el aparato ha de cambiar a la posición baja. Al pulsar el botón empezarán a contar las horas hacia arriba. La hora que se desee se puede ajustar pulsando brevemente el botón. Transcurridos 5 segundos después de haber soltado el botón, empiezan a parpadear los minutos, y en ese momento se podrá proceder a ajustar los minutos. A los 5 segundos se almacenan los valores ajustados y se visualiza la hora real.

‘t-HI’: Si desde la posición de descanso se pulsa tres veces el botón, se visualiza ‘t-HI’. Significado: Posición alta circulación de aire. En este caso el ventilador hace circular 50 m³ de aire por hora. La posición alta de circulación de aire se puede ajustar manteniendo pulsado el botón 3 segundos estando visualizado en el visor ‘t-HI’. Cuando empiezan a parpadear las cifras de las horas, se podrán ajustar las horas si el aparato ha de cambiar a la posición alta. Al pulsar el botón empezarán a contar las horas hacia arriba. La hora que se desee se puede ajustar pulsando brevemente el botón. Transcurridos 5 segundos después de haber soltado el botón, empiezan a parpadear los minutos, y en ese momento se podrá proceder a ajustar los minutos. A los 5 segundos se almacenan los valores ajustados y se visualiza la hora real.

‘SEt’: Si desde la posición de descanso se pulsa cuatro veces el botón, se visualiza ‘SEt’. Significado: Puesta en hora del reloj. Aquí se ajusta el reloj de tiempo real. El reloj se puede ajustar manteniendo pulsado el botón 3 segundos cuando está visualizado en el visor ‘SEt’. Cuando empiezan a parpadear las cifras para las horas, se podrá proceder a ajustar las horas. Al pulsar el botón empezarán a contar las horas hacia arriba. La hora que se desee se puede ajustar pulsando brevemente el botón. Transcurridos 5 segundos después de haber soltado el botón, empiezan a parpadear los minutos, y en ese momento se podrá proceder a ajustar los minutos. A los 5 segundos se almacenan los valores ajustados y se visualiza la hora real.

‘rSt’: Si desde la posición de descanso se pulsa cinco veces el botón, se visualiza ‘rSt’. Significado: Reset (reinicio). El reajuste del cuentahoras. Después de haber cambiado la lámpara y el filtro, se puede reajustar de nuevo el cuentahoras a 8.000 horas. El cuentahoras se puede reajustar a 8.000 horas manteniendo pulsado el botón 3 segundos cuando está visualizado en el visor ‘rSt’. A los 5 segundos se almacenan los valores ajustados y se visualiza la hora real.

‘0000’: En el visor aparece 0000 una vez que han transcurrido las 8.000 horas de funcionamiento de la lámpara. En el visor parpadearán alternativamente la hora actual y cuatro ceros. Ahora se deberá sustituir el filtro y la lámpara UV-C. Para ver cómo hay que reajustar el cuentahoras, consulte el apartado ‘rSt’.

‘FAIL’ (fallo): El programa se interrumpe debido a que falla algo en el reloj o en la conexión del ventilador. Al arrancar de nuevo, primeramente se realiza una autocomprobación para controlar si el aparato está en condiciones. Los puntos que se controlan son el reloj y la conexión del ventilador. Si hay algún fallo aquí, se visualizará esto en el visor.

Desconexión de la iluminación del visor

La iluminación del visor se puede apagar manteniendo pulsado durante 10 segundos el botón del visor. El aparato mismo no se desconecta y los ajustes de éste se conservan normalmente. Pulsando brevemente una vez el botón del visor se vuelve a encender la iluminación de éste.

Desconexión del aparato

No es preciso desconectar el aparato durante el día, ya que éste está diseñado para funcionar 24 horas al día, para evitar el desarrollo de nuevos microorganismos. No obstante, si quiere desconectar el aparato, hágalo quitando la clavija del enchufe.

Desmontaje y mantenimiento

Para realizar trabajos de mantenimiento y desmontaje del aparato se deberá desconectar la alimentación de corriente eléctrica, quitando la clavija del enchufe de la red eléctrica. El aparato se deberá limpiar como mínimo una vez al año. Si la incrustación de polvo en el filtro aumenta con mayor rapidez, se deberá sustituir el filtro anualmente con mayor frecuencia. La lámpara especial se deberá sustituir a más tardar después de 8.000 horas de servicio. Limpie la parte interior de aluminio con un paño suave.

1. Suelte las abrazaderas (A) y saque el CleanLight Air de las abrazaderas (A).
2. Con un destornillador, suelte los 2 tornillos (B) de la rejilla del filtro (C) en la parte inferior.
3. Suelte la rejilla del filtro (C) y saque el filtro (E) del portafiltro (D).
4. Saque cuidadosamente la lámpara UV-C (F) del portalámparas (H) y gírela seguidamente un cuarto de vuelta, de forma que se pueda retirar la lámpara (F) fácilmente de la abrazadera (G) del aparato.
5. Con un paño suave, limpie la parte interior de la carcasa de aluminio (L).
6. Introduzca la (nueva) lámpara UV-C (F) con cuidado en posición recta en la abrazadera (G), y empuje la lámpara UV-C (F) hasta que llegue casi al portalámparas (H). Gire la lámpara un cuarto de vuelta para que quede más apretada en la abrazadera (G), y seguidamente introduzca con cuidado la lámpara en el portalámpara (I) (véase el dibujo 4). ATENCIÓN: La lámpara sólo puede encajar de una manera en el portalámpara (H) (véase el dibujo 4B).
7. Coloque el (nuevo) filtro (C) 3M High Air Flow (HAF) en el portafiltro (D).
8. Ahora se puede colocar la rejilla del filtro (C) de nuevo en el portafiltro (D) y asegurarla con los 2 tornillos (B).
9. Introduzca la clavija en el enchufe y controle el funcionamiento de la lámpara UV-C (H) sólo a través de las aberturas del aire en la parte superior del aparato. Si la lámpara está encendida, se verá luz azul a través de las aberturas de aire de la tapa (I) (véase el dibujo 1).
10. Controle el ventilador (K) colocando la mano debajo de la rejilla del filtro (C). Si el ventilador (K) funciona, se observará una corriente de aire (véase el dibujo 1).

Especificaciones técnicas

• CleanLight Air	65 W
• Lámpara Philips PL-L 60W/4P HO	60 W
• UV-C Dose	4,23 mJ/cm ² (flujo de aire 50m ³ /h)
• Potencia UV-C (W)	19,0 W
• UV-C (%) después de 8000 horas	85 %
• Filtro	filtro de aire 3M™ High Air Flow (HAF)
• Ventilador	12 V
• Capacidad máx. del espacio	100 m ³
• Caudal máx.	50 m ³ de aire por hora
• Dimensiones del aparato	60x17x15 cm

Tipo de sistema UV-C

Número de artículo: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 W (230V/120V; 50/60Hz)

Artículos de recambio

Número de artículo: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 W)

Número de artículo: 4610012 filtro 3M para el CleanLight Air

Condiciones de garantía

El producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra. La lámpara no se incluye en la garantía. Las reclamaciones de garantía sólo se podrán atender si el producto se devuelve con portes pagados y va provisto de un formulario de reclamación de garantía y de un justificante de compra válido. Las reparaciones en régimen de garantía sólo las deberá realizar el proveedor. No se admitirán reclamaciones de garantía por causas debidas a instalación o manejo inadecuados. Quedan también excluidos de la garantía los defectos originados por un mantenimiento deficiente. El proveedor no asume ninguna clase de responsabilidad por daños ocasionados por un uso inapropiado del producto. El proveedor no será responsable por daños indirectos debidos a fallo del aparato. Las reclamaciones por daños durante el transporte sólo se aceptarán si éstos han sido comprobados o confirmados por el transportista, o por el servicio de correos, en el momento de la entrega. Sólo en tal caso se podrán formular reclamaciones al transportista o al servicio de correos.

Manuale d'uso CleanLight Air

I

Prima di installare questo apparecchio leggere attentamente il presente manuale d'uso.

Congratulazioni per l'acquisto del vostro CleanLight Air. L'apparecchio CleanLight Air si basa sui metodi di disinfezione dell'aria noti, già utilizzati fra l'altro per disinfettare l'aria nelle sale operatorie. Ora tre metodi di successo sono raggruppati in un apparecchio unico, adatto per locali più piccoli fino a 100 m³. I tre metodi sono la ionizzazione dell'aria, il filtraggio e la disinfezione con UV-C.

Oggi, la depurazione dell'aria che respiriamo non è un lusso superfluo. Nell'atmosfera sono presenti in misura crescente microrganismi come virus, batteri e muffe, che la rendono meno sana. Aumenta la nostra consapevolezza di quanto questi microrganismi siano pericolosi per le persone. Diventa difficile quando questi microrganismi non sono visibili e si possono spostare nell'aria.

Dalle ricerche emerge che la qualità dell'aria nei locali chiusi è mediocre. Gli uffici, gli asili infantili, le aule scolastiche, i pensionati per anziani e gli ambulatori medici e odontoiatrici sono alcuni esempi di locali in cui le persone si riuniscono e aumentano i rischi di contaminazione tramite l'atmosfera. Oggi le nostre case hanno un isolamento sempre migliore, riducendo la ventilazione all'interno. La qualità dell'atmosfera nelle case è quindi molto peggiore di quanto si pensi. L'aria malsana nelle case può provocare, oltre alle malattie, anche mal di testa, irritazione alle vie respiratorie, insonnia e allergie.

Un apparecchio CleanLight Air permette di disinfettare l'atmosfera fino al 90% in locali fino a 100 m³. Nei locali più grandi si possono installare più apparecchi. I virus, i batteri, le muffe e gli altri microrganismi presenti nell'aria vengono resi innocui dall'apparecchio e filtrati via, al pari di pollini, polveri e odori. Noterete rapidamente un miglioramento dell'aria e vi sentirete meglio e più in forma. L'apparecchio CleanLight Air è lo strumento giusto per mantenere l'aria pulita e sana.

Funzionamento

L'aria viene aspirata dal basso tramite un ventilatore, creando un ricircolo dell'aria nel locale. Il ventilatore fa circolare 50 m³ di aria all'ora attraverso l'apparecchio. A seconda del locale, il ventilatore può essere regolato nella posizione "low" (ridotto) (25 m³ di aria all'ora / rumore 25 decibel) o nella posizione "high" (elevato) (50 m³ di aria all'ora / rumore 28 decibel). Impostando l'orario di inizio e di fine sul timer digitale, potrete stabilire voi stessi le modalità e gli orari. Per un risultato ottimale, l'apparecchio deve essere attivo 24 ore al giorno. Se lo si installa ad esempio in camera da letto, potete impostare la posizione "low" (ridotto), che è quello silenzioso.

L'aria che viene aspirata dall'apparecchio supera prima il filtro "3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial". Si tratta di un filtro di elevata qualità, utilizzato fra l'altro negli ospedali. Le particelle più grandi vengono trattenute dal filtro 3M. Questo filtro speciale con pellicola antimicrobica limita la crescita dei microrganismi sul filtro. Grazie alla pellicola antimicrobica, il filtro si ottura meno rapidamente e ha una maggiore durata.

A valle del filtro, l'aria viene a contatto con i raggi UV-C. Grazie alla speciale lampada Philips UV-C, all'interno dell'apparecchio viene prodotta una radiazione ultravioletta con lunghezza d'onda di 253,7 nm. I raggi UV-C eliminano virus, batteri, muffe e altri organismi primitivi. I raggi danneggiano la struttura del DNA dei microrganismi e ne arresta la propagazione.

Lo speciale interno in alluminio dell'alloggiamento aumenta il riflesso dei raggi UV-C. Ciò aumenta fino al 50% l'efficienza delle radiazioni UV-C. Grazie al riflesso, i microrganismi vengono totalmente esposti da tutti i lati ai raggi UV-C letali, per un'efficacia ottimale.

Dopo il trattamento con UV-C, lo ionizzatore diffonde nell'aria 8,5 milioni di ioni negativi per centimetro cubo. La grande quantità di ioni negativi nell'atmosfera migliora la resistenza e può persino migliorare il processo di guarigione dell'organismo. Mediamente l'aria all'aperto contiene fra 1500 e 4000 ioni negativi. Nei locali chiusi

questa quantità è molto inferiore, ed è compresa fra 0 e 50 per centimetro cubo. L'aria malsana contiene una grande quantità di ioni positivi. I microrganismi si possono diffondere facilmente nell'atmosfera tramite gli ioni positivi, e lo stesso vale per la polvere e i pollini. Immettendo ioni negativi nell'aria, gli ioni positivi si legano agli ioni negativi. Questo legame li rende troppo pesanti per continuare a circolare, ed essi cadono al suolo o restano intrappolati nel filtro.

Il contatore integrato registra con precisione le ore di funzionamento della lampada. Potrete vedere esattamente quando occorre sostituire la lampada e il filtro. Nei locali con una quantità maggiore di polvere, il filtro deve essere sostituito con maggiore frequenza. L'aria soffiata via dal lato superiore è filtrata, ionizzata e disinfettata al 90%. L'aria pulita nell'ambiente in cui si vive giova alla salute. Essa migliora non soltanto la resistenza dell'organismo, ma riduce o previene i problemi respiratori. L'ansia e la depressione si riducono o spariscono completamente. L'effetto principale è che si possono prevenire le malattie.

Vantaggi dell'apparecchio CleanLight Air:

- Disinfetta e depura l'aria fino al 90%
- Rende inoffensivi i microrganismi presenti nell'atmosfera
- Protegge dalle malattie
- Migliora la qualità dell'aria e dà una sensazione gradevole
- Depura l'aria nei locali chiusi
- È più sano
- Aumenta la resistenza dell'organismo
- Le allergie per inalazione si riducono o spariscono
- L'ansia e la depressione possono ridursi o sparire
- Si possono prevenire le malattie

Caratteristiche dell'apparecchio CleanLight Air:

- Adatto per locali fino a 100 m³
- Regolabile a 25 m³ o 50 m³ di aria all'ora
- Silenzioso
- È sufficiente sostituire la lampada UV-C e il filtro una volta all'anno
- L'apparecchio segnala quando occorre sostituire la lampada e il filtro
- Fino al 50% in più di produzione di UV-C grazie al riflesso dell'alloggiamento in alluminio
- Installazione e manutenzione agevoli
- Sistema autonomo e pronto da collegare e utilizzare
- 2 anni di garanzia sui difetti di fabbricazione

L'apparecchio CleanLight Air è molto efficace contro:

- | | | |
|---------------------|--------------------------|-----------|
| • Virus | • Batteri | • Muffe |
| • Acari | • Polveri e polveri fini | • Pollini |
| • Fumo di sigarette | • Gas tossici | • Odori |

L'apparecchio CleanLight Air è adatto per i locali seguenti:

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------------------------|
| • Scuole | • Asili infantili | • Pensionati per anziani |
| • Case di cura | • Hotel | • Uffici |
| • Copisterie | • Ambulatori medici | • Ambulatori odontoiatrici |
| • Ambulatori veterinari | • Rifugi per animali | • Pensioni per animali |
| • Salotti | • Camere da letto | • Stanze hobby |
| • Sale computer | • Studi | • Camere dei bambini |
| • Case per le vacanze | • Roulottes | • Barche |
| • Sale fitness | • Sale fumatori | • Ristoranti |
| • Parrucchieri | • Saloni di bellezza | • Bagni pubblici |
| • Caffè | • Sale riunioni | • Spogliatoi |

Sicurezza

Questo apparecchio produce radiazioni nocive. Il contatto diretto può provocare rischi per gli occhi e la pelle. Controllare il funzionamento della lampada UV-C esclusivamente attraverso i fori di aerazione situati sulla sommità dell'apparecchio. I fori si illuminano di colore blu quando la lampada è accesa.

- Quando si aziona l'apparecchio per la prima volta, si potrebbe percepire temporaneamente l'odore della lampada UV-C accesa. Questo odore è simile a quello di un lettino solare, e sparisce dopo qualche tempo.
- Per il collegamento permanente alla rete elettrica occorre soddisfare le prescrizioni dell'azienda energetica. In caso di dubbi sul collegamento, consultare un installatore autorizzato o l'azienda elettrica. Utilizzare sempre un interruttore di perdite a massa.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione dell'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa. Non inserire/estrarre mai la spina nella/dalla presa tenendo i piedi in una pozzanghera o con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non installare mai l'apparecchio in un punto in pieno sole.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Il cavo di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni al cavo di corrente, sostituire l'apparecchio completo. Non eliminare mai la presa, e lasciare intatta la parte elettrica. La parte elettrica senza la spina non è coperta da garanzia.
- Dopo la disattivazione dell'apparecchio, la lampada rimane calda per circa 10 minuti.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni ai componenti.
- Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle linee guida descritte nel presente manuale.

Installazione dell'apparecchio

Definire il punto in cui si desidera installare l'apparecchio. Nel definire il punto giusto, tenere conto del fatto che l'apparecchio deve fare circolare l'aria nell'ambiente in modo adeguato e senza ostacoli. Nelle immediate vicinanze deve inoltre essere presente una presa di corrente. Installare l'apparecchio in un punto asciutto. La soluzione ottimale consiste nell'installare l'apparecchio in posizione verticale lasciando uno spazio di almeno 50 cm dal lato inferiore per l'eventuale manutenzione e per la sostituzione del filtro e/o della lampada.

1. Estrarre l'apparecchio CleanLight Air dalla confezione con i morsetti (A) in dotazione, e posizionarlo con i morsetti (A) nel punto desiderato, in modo da poter segnare i punti in cui fissare i morsetti alla parete posteriore fissa.
2. Smontare i morsetti (A) dall'apparecchio e fissarli nel punto desiderato con viti e/o tasselli adatti (vedere il disegno 2).
3. Inserire l'apparecchio CleanLight Air nei morsetti (A) fissati e chiudere le staffe con uno scatto (vedere i disegni 2 e 3).
4. Inserire la spina nella presa e controllare il funzionamento della lampada UV-C (H) esclusivamente attraverso i fori di aerazione situati sulla sommità dell'apparecchio. Quando la lampada è accesa, è visibile una luce blu attraverso i fori di aerazione del coperchio (I) (vedere il disegno 1).
5. Controllare la ventola (K) tenendo la mano sotto la griglia filtrante (C). Se si percepisce un flusso d'aria, il ventilatore è in funzione (K) (vedere il disegno 1).

Legenda



premere brevemente



premere per 3 sec.



attendere 5 sec.



selezione confermata



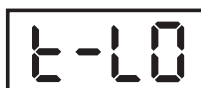
tempo di funzionamento della lampada



orologio in tempo reale



prova



posizione della circolazione dell'aria ridotta



posizione della circolazione dell'aria elevata



impostazione orologio



reset



errore

Impostazione del display digitale

Per installare l'apparecchio CleanLight Air, servirsi del display sul lato anteriore. Il display funziona con un solo pulsante. Nel disegno 5 del presente manuale d'uso è riportato uno schema di navigazione nel menu. Nel seguito è riportata una spiegazione di ogni impostazione.

Dopo l'avvio, viene effettuata una prova sul tempo per verificare la validità. Se l'apparecchio viene attivato per la prima volta, il software va automaticamente nella 'modalità di regolazione dell'orologio', dove è possibile impostare l'ora attuale. Premendo brevemente è possibile regolare le ore. Le ore sono visualizzate nel formato su 24 ore. Una volta regolate le ore, tenere premuto il pulsante per 3 secondi per passare alla regolazione dei minuti. Qui è possibile regolare i minuti premendo brevemente il pulsante. Una volta impostata l'ora, attendere 5 secondi. Questo software memorizza automaticamente l'ora, e il punto accanto alla seconda cifra lampeggia una volta al secondo.

'8000': Premendo una volta il pulsante dalla posizione di riposo, vengono visualizzate le ore di funzionamento. Il display inizia automaticamente dalla visualizzazione di 8000 ore sul contatore. Nelle prime 8000 ore, le radiazioni della lampada UV-C hanno un'efficacia del 100%. Dopo 8000 ore di funzionamento, le radiazioni UV-C si indeboliscono e possono non essere sufficienti per ottenere i risultati desiderati. Se si riattiva l'apparecchio dopo averlo disattivato, il contatore riparte il conto all'indietro dall'ultimo valore precedente alla disattivazione.

‘t-LO’: Premendo due volte il pulsante dalla posizione di riposo, sul display viene visualizzata la scritta ‘t-LO’. Il significato è: Posizione della circolazione d’aria ridotta. In questa posizione, la ventola genera una circolazione dell’aria di 25 m³ all’ora, e l’apparecchio non emette alcun rumore. La circolazione d’aria ridotta può essere regolata tenendo premuto il pulsante per 3 secondi quando sul display compare la scritta ‘t-LO’. Quando la cifra delle ore inizia a lampeggiare, è possibile regolare il numero di ore trascorse le quali l’apparecchio deve passare alla posizione ridotta. Premendo il pulsante, le ore aumentano. Per impostare le ore desiderate, premere brevemente il pulsante. Dopo avere rilasciato il pulsante per 5 secondi, iniziano a lampeggiare i minuti, che possono così essere impostati. Dopo 5 secondi le impostazioni vengono memorizzate, e viene visualizzata l’ora effettiva.

‘t-HI’: Premendo tre volte il pulsante dalla posizione di riposo, sul display viene visualizzata la scritta ‘t-HI’. Il significato è: posizione della circolazione dell’aria elevata. In questa posizione, il ventilatore garantisce una circolazione d’aria di 50 m³ all’ora. La circolazione d’aria elevata può essere regolata tenendo premuto il pulsante per 3 secondi quando sul display compare la scritta ‘t-HI’. Quando la cifra delle ore inizia a lampeggiare, è possibile regolare il numero di ore trascorse le quali l’apparecchio deve passare alla posizione elevata. Premendo il pulsante, le ore aumentano. Per impostare le ore desiderate, premere brevemente il pulsante. Dopo avere rilasciato il pulsante per 5 secondi, iniziano a lampeggiare i minuti, che possono così essere impostati. Dopo 5 secondi le impostazioni vengono memorizzate, e viene visualizzata l’ora effettiva.

‘SEt’: Premendo quattro volte il pulsante dalla posizione di riposo, sul display viene visualizzata la scritta ‘SEt’. Il significato è: Impostazione orologio. Questa modalità consente di impostare l’orologio in tempo reale. L’orologio può essere regolato tenendo premuto il pulsante per 3 secondi quando sul display compare la scritta ‘SEt’. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare è possibile impostare le ore. Premendo il pulsante, le ore aumentano. Per impostare le ore desiderate, premere brevemente il pulsante. Dopo avere rilasciato il pulsante per 5 secondi, iniziano a lampeggiare i minuti, che possono così essere impostati. Dopo 5 secondi le impostazioni vengono memorizzate, e viene visualizzata l’ora effettiva.

‘rSt’: Premendo cinque volte il pulsante dalla posizione di riposo, sul display viene visualizzata la scritta ‘rSt’. Il significato è: Reset. Reimpostazione del contaore. Dopo avere sostituito la lampada e il filtro è possibile reimpostare il contaore su 8000 ore. Il contaore essere reimpostato su 8000 ore tenendo premuto il pulsante per 3 secondi quando sul display compare la scritta ‘rSt’. Dopo 5 secondi le impostazioni vengono memorizzate, e viene visualizzata l’ora effettiva.

‘0000’: Il display indica nuovamente 0000 una volta trascorse le 8000 ore di funzionamento della lampada. Sul display si alternano l’ora attuale e quattro zeri. A questo punto occorre sostituire il filtro e la lampada UV-C. Vedere il paragrafo ‘rSt’ per reimpostare il contaore.

‘FAIL’: Il software si arresta poiché si è verificato un problema con l’orologio in tempo reale o il collegamento del ventilatore. Dopo l’attivazione ha luogo un primo autotest per controllare che il prodotto funzioni correttamente. Gli elementi che vengono controllati sono l’orologio in tempo reale e il collegamento del ventilatore. Gli eventuali problemi di funzionamento vengono segnalati su questo display.

Disattivazione dell’illuminazione del display

Tenendo premuto il pulsante del display per 10 secondi si disattiva l’illuminazione del display. L’apparecchio non viene disattivato e conserva le impostazioni. Premendo brevemente il pulsante del display, la luce si attiva nuovamente.

Disattivazione dell’apparecchio

Non occorre disattivare l’apparecchio durante il giorno poiché esso è stato costruito per funzionare 24 ore al giorno per prevenire lo sviluppo di nuovi microrganismi. Se si desidera comunque disattivare l’apparecchio, estrarre la spina dalla presa.

Smontaggio/Manutenzione

Per la manutenzione/lo smontaggio dell’apparecchio, scollegarlo sempre dalla corrente estraendo la spina dalla presa. L’apparecchio deve essere pulito almeno una volta all’anno. Se i depositi di polvere nel filtro aumentano più rapidamente, occorre sostituire il filtro più volte l’anno. La lampada speciale deve essere sostituita al massimo dopo 8.000 ore di funzionamento. Pulire l’interno in alluminio con un panno morbido.

1. Sganciare i morsetti (A) ed estrarre l’apparecchio CleanLight Air dai morsetti (A).
2. Utilizzando un cacciavite, svitare dal lato inferiore le 2 viti (B) della griglia filtrante (C).
3. Estrarre la griglia filtrante (C) e rimuovere il filtro (E) dall’alloggiamento del filtro (D).
4. Estrarre delicatamente la lampada UV-C (F) dal raccordo (H), quindi ruotarla di un quarto di giro in modo da poter estrarre con facilità la lampada UV-C (F) dal fermo della lampada (G) dell’apparecchio.
5. Utilizzando un panno morbido, pulire l’interno dell’alloggiamento in alluminio (L).
6. Inserire la (nuova) lampada UV-C (F) con delicatezza in piedi nel fermo della lampada (G) e inserire la lampada UV-C (F) fino a quando essa si trova quasi all’altezza del raccordo della lampada (H). Ruotare la lampada di un quarto di giro in modo da fissarla nel fermo (G), quindi incastrarla delicatamente nel raccordo della lampada (I) (vedere il disegno 4).
ATTENZIONE: La lampada (F) può essere inserita in 1 solo modo nel raccordo della lampada (H) (vedere il disegno 4B).
7. Inserire il (nuovo) filtro 3M High Air Flow (HAF) (E) nell’alloggiamento del filtro (D).
8. La griglia filtrante (C) può ora essere riposizionata nell’alloggiamento del filtro (D) e fissata con le 2 viti (B).
9. Inserire la spina nella presa e controllare il funzionamento della lampada UV-C (H) esclusivamente attraverso i fori di aerazione situati sulla sommità dell’apparecchio. Quando la lampada è accesa, è visibile una luce blu attraverso i fori di aerazione del coperchio (I) (vedere il disegno 1).
10. Controllare la ventola (K) tenendo la mano sotto la griglia filtrante (C). Se si percepisce un flusso d’aria, il ventilatore è in funzione (K) (vedere il disegno 1).

Specifiche tecniche

• apparecchio CleanLight Air	65 Watt
• Lampada Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• Dose UV-C	4,23 mJ/cm ² (flusso d’aria 50m ³ /hr)
• Produzione di UV-C (W)	19,0 Watt
• UV-C (%) dopo 8000 ore	85 %
• Filtro	3M™ High Air Flow (HAF) Air Filter
• Ventilatore	12 Volt
• Max. volume del locale	100 m ³
• Max. portata	50 m ³ di aria all’ora
• Dimensioni dell’apparecchio	60x17x15 cm

Tipo di sistema UV-C

Numero di articolo: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60Hz)

Ricambi

Numero di articolo: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Numero di articolo: 4610012 3M filtro per CleanLight Air

Condizioni di garanzia

I difetti di fabbricazione del prodotto sono coperti da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto. La lampada non è coperta da garanzia. Per poter usufruire della garanzia, il prodotto deve essere restituito franco fabbrica allegando il modulo di registrazione della garanzia e una prova di acquisto valida. Le riparazioni in garanzia devono essere effettuate esclusivamente dal fornitore. Non si riconosce alcuna garanzia per gli errori di installazione o di azionamento. I guasti provocati da una manutenzione inadeguata non sono coperti da garanzia. Il fornitore non è responsabile in alcun modo per i danni conseguenti a un utilizzo errato del prodotto. Il fornitore non può essere considerato responsabile per danni conseguenti al mancato funzionamento dell’apparecchio. I reclami conseguenti a danni arrecati durante il trasporto possono essere accettati soltanto a condizione che siano constatati o confermati dallo spedizioniere o dal servizio postale al momento della consegna. Soltanto in questo caso è possibile rivalersi sullo spedizioniere o sul servizio postale.

Leia atentamente as instruções de uso antes de instalar este aparelho.

Parabéns pela aquisição do seu CleanLight Air. O CleanLight Air baseia-se nos métodos de desinfecção de ar existentes utilizados entre outros para desinfetar o ar em salas de operações nos hospitais. Um aparelho utiliza com sucesso três métodos de desinfecção que foram apropriados para pequenos espaços até 100 m³. Esses três métodos são: ionização do ar, filtração e desinfecção por UV-C.

De hoje em dia a limpeza do ar que se respira deixou de ser um luxo desnecessário. Cada vez mais o ar que respiramos contém microrganismos como vírus, bactérias e bolores que o tornam menos saudável. Também cada vez mais nos mentalizamos de quais os perigos destes microrganismos para a nossa saúde. Tudo se torna mais complicado quando estes microrganismos são invisíveis e se deslocam através do ar.

A qualidade do ar em recintos fechados é segundo estudos muito má. Escritórios, creches, salas de aulas, lares de idosos e consultórios de médicos e dentistas são exemplos de espaços por onde passa muita gente e onde existe um grande risco de contaminação por intermédio do ar. Soma-se ainda o facto das nossas habitações se apresentarem cada vez mais bem isoladas o que diminui a ventilação em casa. A qualidade do ar nas nossas casas é muito pior do que se pode imaginar. A má qualidade do ar em casa pode causar, além de doenças também dor de cabeça, irritação das vias respiratórias, insónia e alergias.

Com o auxílio de um aparelho CleanLight Air desinfecta o ar até 90% em espaços até 100m³. Quando os espaços são maiores, pode colocar mais de um aparelho. Vírus, bactérias, bolores e outros microrganismos presentes no ar são eliminados por este aparelho e filtrados do ar, tal como pólenes, poeiras e odores. O melhoramento da qualidade do ar nota-se de imediato e sentir-se-á mais activo e confortável. O CleanLight Air é o dispositivo auxiliar para manter o ar seguro e saudável.

Funcionamento

Por acção de um ventilador o ar é aspirado através da parte inferior do aparelho facto que provoca uma circulação do ar dentro do recinto. O ventilador força a circulação de 50 m³ de ar por hora. Dependendo do espaço o ventilador pode ser regulado para a posição "low" (25 m³ de ar por hora / ruído de 25 decibéis) ou regulado na posição "high" (50 m³ por hora / ruído de 28 decibéis). Regulando o temporizador para uma hora de arranque e hora de paragem, pode você próprio regular a posição e as horas de actividade. Para conseguir o melhor resultado aconselhamos mantê-lo ligado durante 24 horas por dia. Se colocar o aparelho por exemplo no seu quarto pode regulá-lo na posição "low" que é também a que provoca menos ruído.

O ar aspirado pelo aparelho passa primeiro pelo filtro "3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial". Este é um filtro de alta qualidade e que é utilizado também em hospitais. As partículas de maior dimensão são travadas pelo filtro 3M. Este filtro especial provido de uma película antimicrobiana elimina o crescimento de microrganismos no filtro. Graças a esta película antimicrobiana o filtro entope menos e dura mais.

Após passar pelo filtro, o ar entra em contacto com a radiação UV-C. Esta lâmpada especial UV-C da Philips gera uma radiação ultra violeta no aparelho com um comprimento de onda de 253,7 nm. Os efeitos desta luz UV-C são fatais para os vírus, bactérias, bolores e outros organismos primitivos. A radiação afecta a estrutura de ADN dos microrganismos e trava a sua reprodução.

O interior da armação em alumínio especial aumenta a reflexão da radiação de UV-C, aumentando a eficiência da radiação de UV-C até 50%. Graças à reflexão, os microrganismos são expostos de todos os lados à radiação mortal de UV-C melhorando deste modo a sua eficiência.

Após o tratamento de UV-C o ionizador projecta no ar 8,5 milhões de iões negativos por centímetro cúbico. A grande quantidade de iões negativos melhora a resistência e pode até melhorar o processo de convalescença do corpo. Em média o ar do exterior

contém entre 1500 e 4000 iões negativos. Em espaços fechados este número é dramaticamente menor, situando-se entre 0 e 50 iões por centímetro cúbico. O ar menos saudável contém muitos iões positivos. Os microrganismos deslocam-se facilmente através de iões positivos o que é válido também para poeiras e pólenes. Introduzindo iões negativos no espaço, os iões positivos vão-se ligar aos iões negativos. Devido a esta ligação os iões tornam-se muito pesados para se manterem em suspensão e caem no chão ou ficam retidos no filtro.

O contador de horas integrado regista minuciosamente o número de horas de actividade da lâmpada. Daí ser fácil ver quando a lâmpada ou o filtro devem ser substituídos. Nos espaços onde haja mais poeiras o filtro deve ser substituído mais frequentemente. O ar expelido pela parte superior foi filtrado, ionizado e desinfectado em 90%. Um ar mais puro à sua volta é melhor para a sua saúde. Não só aumenta a resistência do seu corpo, como diminui os problemas respiratórios ou os elimina por completo. Receios e depressões diminuem ou desaparecem por completo. O efeito principal é que doenças podem ser evitadas.

As vantagens do CleanLight Air:

- Desinfecta e purifica o ar até 90%
- Elimina microrganismos presentes no ar.
- Protege-o contra doenças
- Melhora a qualidade do ar e transmite uma sensação de bem-estar.
- Purifica o ar em recintos fechados
- Melhor para a saúde
- A resistência do seu corpo aumenta
- Diminui ou elimina a inalação de alergias
- Receios e depressões diminuem ou desaparecem por completo
- Pode evitar doenças

Propriedades do CleanLight Air:

- Adequado para espaços até 100 m³
- Regulável para 25 ou 50 m³ de ar por hora
- Baixo ruído
- Substituição de lâmpada UV-C e filtro uma vez por ano
- O próprio aparelho avisa quando deve substituir a lâmpada e filtro
- Produção extra de UV-C até 50% por reflexão da armação de alumínio
- Instalação e manutenção fáceis
- Sistema independente e directo "Plug and Play"
- 2 anos de garantia sobre falhas de fabrico

O CleanLight Air é muito efectivo com:

- | | | |
|--------------------|------------------------|-----------|
| • Vírus | • Bactérias | • Bolores |
| • Ácaros | • Poeiras e partículas | • Pólenes |
| • Fumo de cigarros | • Gases nocivos | • Odores |

O CleanLight Air é muito adequado para os seguintes espaços:

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| • Escolas | • Creches | • Lares de idosos |
| • Serviços hospitalares | • Hotéis | • Escritórios |
| • de longa permanência | | |
| • Espaços para fazer fotocópias | • Consultórios de médicos | • Consultórios de dentistas |
| • Consultórios de veterinários | • Canis | • Hotéis de animais |
| • Sala de estar | • Quarto | • Sala de hobby |
| • Sala de computador(es) | • Escritório | • Sala de brincar |
| • Casa de férias | • Roulotte | • Barco |
| • Ginásio | • Sala de fumadores | • Restaurante |
| • Cabeleireiro | • Salões de esteticistas | • Casas-de-banho públicas |
| • Cafés | • Salas de reuniões | • Vestiários |

Segurança

Este aparelho provoca radiação prejudicial. O contacto directo pode ser perigoso para os olhos e a pele. Controle o funcionamento da lâmpada UV-C unicamente através de abertura do ar na parte superior do aparelho. As aberturas de ar iluminam-se de azul quando a lâmpada se acende.

- Quando liga o aparelho pela primeira vez pode acontecer que por momentos sinta o odor da lâmpada de UV-C ao acender-se. Este odor é comparável ao odor emitido por uma lâmpada de solário e que desaparece após um tempo.
- Para uma ligação permanente à rede eléctrica devem ser observados os requisitos de segurança da companhia de electricidade. Em caso de dúvidas consulte um electricista profissional reconhecido ou a companhia de electricidade. Aplique sempre um disjuntor diferencial na instalação.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica sempre que efectue operações de manutenção ou reparações. Nunca retire ou coloque a ficha na tomada se estiver dentro de uma poça de água ou tenha as mãos molhadas.
- Não mergulhe nunca o aparelho na água.
- Não instale o aparelho em local exposto à radiação solar.
- Mantenha as crianças afastadas deste aparelho e cabo de alimentação.
- O cabo de alimentação não é substituível. No caso de apresentar danos deve-se substituir a parte eléctrica por inteiro. Não substitua nunca a ficha e mantenha a parte eléctrica intacta. Uma parte eléctrica sem a ficha original fica excluída da garantia.
- A lâmpada permanece quente pelo menos ainda 10 minutos após ter sido desligada.
- Não ligar o aparelho quando algumas peças apresentem estragos.
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente segundo as instruções constantes deste manual.

Instalação do aparelho

Determine o lugar ideal para instalar o aparelho. Lembre-se ao determinar o local que o aparelho deve fazer circular o ar bem e sem obstáculos de permeio. Lembre-se igualmente da necessidade de ter por perto a alimentação eléctrica. Instale o aparelho num local seco. O modo de instalação mais eficiente é o vertical deixando um espaço mínimo livre por baixo de 50 cm destinado a trabalhos de manutenção e substituição do filtro e ou lâmpada.

1. Retire da embalagem o CleanLight Air com as braçadeiras de fixação (A) e coloque-o com as braçadeiras (A) no local desejado de modo que possa fazer a marcação do local na parede onde devem ser fixadas as braçadeiras.
2. Retire as braçadeiras (A) do aparelho e fixe-as no lugar marcado com os parafusos e ou buchas adequados (Veja-se figura 2).
3. Monte o CleanLight Air nas braçadeiras fixadas (A) e feche as molas de clique (veja-se figuras 2, 3).
4. Ligue a ficha de alimentação à tomada e controle o funcionamento da lâmpada UV-C (H) exclusivamente através das aberturas para o ar na parte superior do aparelho. Pode-se, através da abertura de ar da tampa (I), observar a luz azulada sempre que a lâmpada esteja ligada (veja-se figura 1).
5. Controle o funcionamento do ventilador (K) colocando a mão por baixo da grelha de filtro (C). Sempre que sinta uma corrente de ar, o ventilador (K) funciona (veja-se figura 1).

Legenda

	carregue ligeiramente
	carregue por 3 seg.
	espere 5 seg.
	escolha confirmada
	tempo de actividade da lâmpada
	relógio tempo real
	teste
	posição de baixa circulação de ar
	posição de alta circulação de ar
	acertar relógio
	reiniciar
	falha

Regulação do visor digital

Pode regular o CleanLight Air por meio do visor na parte da frente do aparelho. O visor funciona com um só botão. Na figura 5 destas instruções vê-se um esquema que o ajuda a navegar pelo menu. Aqui em baixo encontra uma explicação por cada aplicação.

Imediatamente a seguir ao início, há um controlo do relógio. No caso em que o aparelho é ligado pela primeira vez o software vai automaticamente para 'clock set mode'. Nesta função pode inserir a hora actual.

Carregando ligeiramente pode acertar as horas. As horas estão formatadas no sistema de 24 horas. Depois de inserir a hora correcta pode carregar durante três segundos para passar aos minutos. Nesta função pode inserir os minutos correctos carregando sempre ligeiramente. Depois de inserir as horas e minutos correctos deve esperar 5 segundos. O software regista automaticamente as horas e o ponto junto ao segundo algarismo pisca por cada segundo.

'8000': Quando carregue uma única vez no botão a partir de uma situação de repouso aparece o número de horas de actividade no visor. O visor marca o número de contagem introduzido a partir da fábrica de 8000 horas. Até às 8000 horas a lâmpada UV-C origina a sua radiação a 100%. Depois das 8000 horas a radiação fica mais fraca e pode tornar-se insuficiente para atingir os resultados pretendidos. Quando voltar a ligar o aparelho após o ter desligado, o contador de horas começará a descontar a partir do último valor antes de ser desligado.

't-Lo': Quando a partir duma situação de repouso carregue duas vezes no botão aparecerá 't-Lo' no visor. Significado: Posição de baixa circulação de ar. Nesta posição

o ventilador faz uma circulação de 25 m³ por hora e o aparelho fica silencioso. A posição de baixa circulação pode ser escolhida carregando durante 3 segundos no botão quando tiver no visor a informação 't-LO'. Quando os algarismos para as horas começarem a piscar pode acertar as horas quando o aparelho tiver de passar para a posição de baixa circulação. Logo que carregue no botão as horas começam a passar em ordem crescente. Pode então programar a hora desejada carregando ligeiramente no botão. Após ter deixado livre o botão por mais de 5 segundos, começam os minutos a piscar de modo que pode agora acertar os minutos. Após 5 segundos estes acertos serão memorizados e aparece a hora actual no visor.

't-HI': Quando a partir duma situação de repouso carregue três vezes no botão aparecerá 't-HI' no visor. Significado: Posição de alta circulação de ar. Nesta posição o ventilador faz uma circulação de 50 m³ por hora. A posição de alta circulação pode ser escolhida carregando durante 3 segundos no botão quando tiver no visor a informação 't-HI'. Quando os algarismos para as horas começarem a piscar pode acertar as horas quando o aparelho tiver de passar para a posição de alta circulação. Logo que carregue no botão as horas começam a passar em ordem crescente. Pode então programar a hora desejada carregando ligeiramente no botão. Após ter deixado livre o botão por mais de 5 segundos, começam os minutos a piscar de modo que pode agora acertar os minutos. Após 5 segundos estes acertos serão memorizados e aparece a hora actual no visor.

'SEt': Quando a partir duma situação de repouso carregue quatro vezes no botão aparecerá 'SEt' no visor. Significado: Acertar relógio. Nesta função pode introduzir a hora actual. A posição de acerto do relógio pode ser escolhida carregando durante 3 segundos no botão quando tiver no visor a informação 'SEt'. Quando os algarismos para as horas começarem a piscar pode introduzir as horas. Logo que carregue no botão as horas começam a passar em ordem crescente. Pode então programar a hora desejada carregando ligeiramente no botão. Após ter deixado livre o botão por mais de 5 segundos, começam os minutos a piscar de modo que pode agora acertar os minutos. Após 5 segundos estes acertos serão memorizados e aparece a hora actual no visor.

'rSt': Quando a partir duma situação de repouso carregue cinco vezes no botão aparecerá 'rSt' no visor. Significado: Reiniciar. Reprogramar o contador de horas. Após ter substituído a lâmpada e o filtro pode reprogramar o contador de horas para as 8000 horas. O contador de horas pode ser reprogramado para as 8000 horas carregando 3 segundos no botão quando tiver no visor a informação 'rSt'. Após 5 segundos estes acertos serão memorizados e aparece a hora actual no visor.

'0000': O visor mostra 0000 quando passarem as 8000 horas de actividade da lâmpada programadas. O visor mostrará a hora actual intermitente e alternando-se com os quatro zeros. Você deve agora substituir tanto o filtro como a lâmpada UV-C. Consulte a alínea 'rSt' para reprogramação do contador de horas.

'FAIL': O software pára porque há algo errado com o Real Time Clock (relógio de hora actual) ou com a ligação do ventilador. Após o arranque há lugar a um auto teste para controlar se o aparelho está OK. Os itens que são controlados são o Real Time Clock e a ligação do ventilador. Caso sejam um destes a causa da avaria essa informação aparece no visor.

Desligar luz do visor

A luz do visor desliga após carregar no botão do visor durante 10 segundos. O aparelho no entanto não se desliga e as programações mantêm-se. Carregando uma vez ligeiramente no botão a luz do visor volta a se acender.

Desligar o aparelho

O aparelho não necessita de ser desligado durante o dia porque ele foi concebido para estar ligado 24 horas por dia para combater a produção de microrganismos. Caso queira desligar mesmo o aparelho pode fazê-lo retirando a ficha de alimentação da tomada.

Desmontagem/Manutenção

Nas tarefas de manutenção/desmontagem desligue sempre o aparelho da corrente retirando a ficha da tomada. O aparelho tem de ser limpa no mínimo 1 vez por ano. Havendo uma acumulação excessiva de poeiras no filtro, este deve ser substituído mais vezes no ano. A lâmpada tem de ser substituída, o mais tardar, após 8.000 horas de utilização. O interior de alumínio deve ser limpo com um pano macio.

1. Abra as braçadeiras de clique (A) e retire o CleanLight Air das braçadeiras (A).
2. Desaparafuse com uma chave de fendas na parte de baixo os 2 parafusos (B) da grelha de filtro (C).
3. Retire a grelha de filtro (C) e retire o filtro (E) da cavidade do filtro (D).
4. Retire com cuidado a lâmpada UV-C (F) do casquilho (H) e rode depois um quarto de volta de modo a poder retirar facilmente a lâmpada UV-C (F) da molas de lâmpada (G).
5. Limpe com um pano macio o interior da armação de alumínio (L).
6. Pegue na nova lâmpada UV-C (F) e faça-a passar com cuidado em posição direita pelas molas de lâmpada (G) e enfie-a até chegar quase ao casquilho de lâmpada (H). Gire a lâmpada um quarto de volta para fique esta fique mais segura nas molas (G) e coloque com cuidado a lâmpada no casquilho (H) (veja-se figura 4).
ATENÇÃO: Só há uma única maneira de encaixar a lâmpada (F) no casquilho (H) (veja-se figura 4B).
7. Coloque o (novo) filtro 3M High Air Flow (HAF) na cavidade de filtro (D).
8. Pode voltar a aparafusar a grelha de filtro (C) na cavidade de filtro (D) com os 2 parafusos (B).
9. Ligue a ficha de alimentação à tomada e controle o funcionamento da lâmpada UV-C (H) exclusivamente através das aberturas para o ar na parte superior do aparelho. Pode-se, através da abertura de ar da tampa (I), observar a luz azulada sempre que a lâmpada esteja ligada (veja-se figura 1).
10. Controle o funcionamento do ventilador (K) colocando a mão por baixo da grelha de filtro (C). Sempre que sinta uma corrente de ar, o ventilador (K) funciona (veja-se figura 1).

Especificações Técnicas

• CleanLight Air	65 Watt
• Lâmpada Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• Dose UV-C	4,23 mJ/cm ² (fluxo de ar 50m ³ /h)
• Saída UV-C (W)	19.0 Watt
• UV-C (%) após 8000 horas	85 %
• Filtro	3M™ High Air Flow (HAF) Air Filter
• Ventilador	12 Volt
• Capacidade máx. espaço	100 m ³
• Deslocação máxima	50 m ³ de ar por hora
• Dimensões do aparelho	60x17x15 cm

Tipo de sistema UV-C

Artigo número: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60Hz)

Artigos de substituição

Artigo número: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Artigo número: filtro para o CleanLight Air 4610012 3M

Condições de garantia

Este produto é garantido durante 24 meses após a data de compra contra falhas de fabrico. A lâmpada está fora da garantia. Os casos de garantia são apenas tratados quando o produto for enviado sem custos de transporte e acompanhado do formulário de participação de garantia e de nota de aquisição válida. Reparações dentro da garantia só podem ser executadas pelo fornecedor. A garantia não é reconhecida nos casos em que houve erros de instalação ou de manejo. Defeitos decorrentes de manutenção deficiente não são abrangidos pela garantia. O fornecedor não se responsabiliza pelos prejuízos causados por uma utilização errónea do aparelho. O fornecedor não pode ser responsabilizado pelos prejuízos causados por uma falha do aparelho. Reclamações que se referem a estragos motivados por transporte só são aceites quando os estragos no momento da entrega pelo expedidor ou correios foram pelos próprios constatados ou confirmados. Só nestes casos é possível, apresentar reclamações perante o expedidor ou correios.

Läs först noggrant igenom den här bruksanvisningen innan du installerar apparaten.

Gratulerar med köpet av din CleanLight Air. Den här CleanLight Air är baserad på bestående luftdesinfektionsmetoder som bland annat redan används för att desinfektera luften i sjukhusens operationsrum. Nu finns tre framgångsrika metoder samlade i en apparat och har gjorts användbara för mindre utrymmen upp till 100 m³. De tre metoderna är: luftjonisering, filtrering och UV-C desinfektion.

Renandet av luften som du andas in nu för tiden är ingen överflödigt lyx. I luften finns allt fler mikroorganismer som virus, bakterier och mögel som gör vår luft mer ohälsosam. Allt oftare blir vi medvetna om hur farliga dessa mikroorganismer kan bli för människan. Det blir svårt när man inte kan se dessa mikroorganismer och när de kan förflytta sig i luften.

Luftkvaliteten i stängda utrymmen framstår enligt undersökningar som att bli allt dåligare. Kontorslokaler, barndaghem, skolklasser, ålderdomshem och praktikutrymmen hos husläkare och tandläkare är exempel på utrymmen där många olika slags människor stöter på varandra och risken att bli nedsmittad via luften blir större. Våra hus bli numera bättre isolerade så att ventilation inomhus blir mindre. Luftkvaliteten inomhus är därför sämre än man tror. Dålig luft inomhus kan orsaka, förutom sjukdomar och huvudvärk, irritationer i luftvägarna, sömnlöshet och allergier.

Med en enda CleanLight Air-apparat desinfekterar du luften till 90 % i utrymmen på upp till 100 m³. Vid större utrymmen kan du placera flera apparater. Virus, bakterier, mögel och andra mikroorganismer som finns i luften görs oskadliga genom apparaten och filtreras ut ur luften, liksom pollen, damm och illaluktande luft. Snabbt kommer du att märka förändringar och känna dig piggare och bättre. CleanLight Air är ett hjälpmedel att hålla luften säkrare och mer hälsosam.

Funktion

Luften sugas med hjälp av en fläkt via undersidan in i apparaten så att det uppstår en luftcirkulation i utrymmet. Fläkten cirkulerar 50 m³ luft per timma genom apparaten. Beroende på utrymmet kan fläkten ställas in på läget "low" (lågt) (25 m³ luft per timma / ljud 25 decibel) eller på läget "high" (høgt) (50 m³ luft per timma / ljud 28 decibel). Med den digitala timern kan en start- och sluttid anges och du kan själv fastställa lägena och tiden. För att få det bästa resultatet bör apparaten stå på dygnet alla 24 timmar. Om du t.ex. placerar apparaten i sängkammaren kan du använda läget "low" så har du också en lägre ljudnivå.

Den luft som sugas genom apparaten passerar först "3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial". Filtret är av högstående kvalitet och används bland annat i sjukhusen. Stora partiklar i luften stoppas genom 3M-filtret. Genom detta speciella filter med ett antimikrobiellt filmskikt blir filtret mindre snabbt tilltäppt och håller det längre.

Efter filtret kommer luften i kontakt med UV-strålningen. Genom den speciella Philips UV-C lampan alstras en ultraviolett strålning på 253,7 nm våglängd i apparaten. UV-C ljuset sörjer för en dödande verkan på virus, bakterier, mögel och andra primitiva organismer. Strålningen skadar DNA-strukturen hos mikroorganismen och stoppar fortplantningen.

Höljets speciella innersida med aluminium sörjer för extra reflex från UV-strålningen. Därmed höjs UV-strålningens effekt med upp till 50 %. Genom reflexen blir mikroorganismen från alla sidor fullständigt blottad för den dödliga UV-strålningen och blir verkan alltså den bästa tänkbara.

Efter UV-C behandlingen följer joniseringen med 8,5 miljoner negativa joner per kubikcentimeter ut i luften. Många negativa joner i luften förbättrar motståndet och kan t.o.m. befrämja kroppens tillfriskningsprocess. Genomsnittligt har luften utomhus mellan 1500 och 4000 negativa joner. I ett stängt utrymme är det mycket mindre, nämligen mellan 0 och 50 joner per kubikcentimeter. Dålig luft innehåller verkligen många positiva joner. Mikroorganismer kan lätt spridas i luften via positiva joner och det gäller också för damm och pollen. Genom att föra in negativa joner i luften kommer

de positiva jonerna att bindas med de negativa jonerna. Genom denna förening blir de för tunga för att kunna sväva och faller till marken eller blir kvar i filtret.

Den integrerade timräknaren håller noga reda på antalet timmar som lampan lyser. Du kan precis se när lampan och filtret behöver bytas ut. I utrymmen där det finns mer damm behöver man byta filter oftare. Den luft som blåses ut på ovansidan blir filtrerad på upp till 90 % och dessutom joniserad och desinfekterad. Ren luft i din livsmiljö är bättre för din hälsa. Det ökar inte bara kroppens motståndskraft utan minskar också andningsproblem eller förebygger sådana helt. Ångest och depression minskar eller försvinner helt. Den viktigaste effekten är att sjukdomar kan förebyggas.

Fördelar med CleanLight Air:

- Desinfekterar och renar luften på upp till 90%
- Gör mikroorganismer som finns i luften oskadliga
- Skyddar dig mot sjukdomar
- Förbättrar luftkvaliteten och ger en behaglig känsla
- Rensar luften i stängda utrymmen
- Bättre för hälsan
- Kroppens motståndskraft blir större
- Inhalation vid allergi minskar eller försvinner
- Ångest och depression kan minska eller försvinna
- Sjukdomar kan förebyggas

Egenskaper hos CleanLight Air:

- Passar för utrymmen på upp till 100 m³
- Inställbar på 25 m³ eller 50 m³ luft per timma
- Låg ljudnivå
- En gång om året byte av UV-C lampa och filter
- Apparaten anger när lampa och filter behöver bytas
- Upp till 50 % mer effekt från UV-C lampan genom reflex från aluminium hölje
- Enkel installation och underhåll
- Fristående system och direkt "plug and play" klar
- 2 års garanti på fabrikationsfel

CleanLight Air är mycket effektiv vid:

- | | | |
|--------------------|---------------------|----------|
| • Virus | • Bakterier | • Mögel |
| • Husdammskvalster | • Damm och finstoft | • Pollen |
| • Cigarrettrök | • Skadliga gaser | • Lukt |

CleanLight Air är mycket lämplig för följande utrymmen:

- | | | |
|----------------------|-----------------------|---------------------|
| • Skolor | • Barndaghem | • Ålderdomshem |
| • Sjukhem | • Hotell | • Kontor |
| • Kopieringsutrymmen | • Husläkarpraktik | • Tandläkarpraktik |
| • Veterinärpraktik | • Djurskyl | • Djurpension |
| • Vardagsrum | • Sovrum | • Hobbyrum |
| • Datorrum | • Arbetsrum | • Lekrum |
| • Sommarstuga | • Husvagn | • Båt |
| • Friskisutrymme | • Rökutrymme | • Restaurang |
| • Frisørsalong | • Skönhetssalong | • Offentlig toalett |
| • Kafé | • Sammanträdesutrymme | • Omklädningsrum |

Säkerhet

Den här apparaten alstrar skadlig strålning. Direkt kontakt kan betyda fara för ögon och hud. Kontrollera enbart UV-C lampans funktion genom luftöppningarna på apparatens ovansida. Öppningarna ska lysa blått när lampan är tänd.

- När du kopplar till apparaten för första gången kan det inträffa att du tillfälligt kan känna lukten av att UV-C lampan bränns in. Lukten är jämförbar med lukten som kommer från ett solarium och den försvinner efter en viss tid.
- För en permanent anslutning till elnätet måste föreskrifterna från energileverantören uppfyllas. Vi eventuellt tvivel om anslutningen kan du kontakta en behörig installatör eller energileverantören. Arbeta alltid med en jordläcksomkopplare.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan underhålls- eller reparationsverksamheter ska utföras. Dra aldrig ut stickkontakten ur eluttaget om du står i en pöl med vatten eller har våta händer.
- Apparaten får aldrig doppas i vatten.
- Installera aldrig apparaten på en plats i fullt solsken.
- Håll barn borta från apparaten och dess ledning.
- Apparats kabel kan inte ersättas. Om det inträffar att strömkabeln skadas måste hela apparaten förnyas. Avlägsna aldrig stickkontakten utan låt den elektriska delen vara intakt. En elektrisk del med avklippt stickkontakt faller inte under garantin.
- Efter fränkoppling av apparaten kommer lampan att vara varm i ungefär tio minuter.
- Vid eventuell skada på apparatens delar får inte apparaten användas.
- Denna produkt får enbart användas efter de riktlinjer som har beskrivits i den här bruksanvisningen.

Installation av apparaten

Ställ fast den plats där du vill installera apparaten. Tänk på vid fastställande av platsen att apparaten måste kunna låta luften cirkulera väl och obehindrat och tänk därvid också på att det finns strömförsörjning i närheten av önskad plats. Installera apparaten på en torr plats. Det bästa är att apparaten installeras vågrätt så att det blir minst 50 cm fritt till underkanten för eventuellt underhåll och byte av filter och/eller lampa.

1. Ta ut CleanLight Air med de medleverade rörklämmorna (A) ur förpackningen och sätt dem på önskad plats så att du kan markera var klämmorna ska placeras på väggen.
2. Ta bort rörklämmorna (A) från apparaten och fäst dem på önskad plats med passande skruvar och/eller pluggar (se illustration 2).
3. Sätt CleanLight Air i de fastsatta rörklämmorna (A) och klicka ihop byglarna (se illustration 2 och 3).
4. Stick stickkontakten i eluttaget och kontrollera UV-C lampans (H) funktion enbart via luftöppningarna på apparatens ovansida. Genom luftöppningarna i locket (I) kan man se blått ljus när lampan lyser (se illustration 1).
5. Kontrollera fläkten (K) genom att hålla din hand under filtergallret (C). Om du känner ett luftflöde fungerar fläkten (K) (se illustration 1).

Teckenförklaring



Tryck helt kort



Tryck i 3 sek.



Vänta i 5 sek.



Val bekräftat



Lampans drifttid



Realtidsklocka



Test



Lågt läge luftcirkulation



Högt läge luftcirkulation



Inställning av klockan



Nollställning



Fel

Att ställa in digital display

CleanLight Air kan du ställa in med displayen på apparatens framsida. Displayen fungerar enkelt med en knapp. I illustration 5 i den här bruksanvisningen finns ett schema hur man kan navigera i menyn. Här nedan följer en förklaring för varje inställning.

Efter igångsättningen testas tiden först på sin giltighet. Om du slår på apparaten första gången går programvaran automatiskt till 'clock set mode'. Här kan du ställa in aktuell tid. Genom att trycka kort kan du ställa in timmen. Tiden återges i ett 24 timmars format. När rätt timme har ställts in kan du hålla knappen intryckt i 3 sekunder för att gå över till minutinställning. Här kan du ställa in rätt tid i minuter genom att ständigt trycka kort på knappen. När tiden är rätt inställd väntar du i 5 sekunder. Programvaran sparar automatiskt tiden och punkten vid den andra siffran blinkar per sekund.

'8000.': Om du från viloläget trycker en gång på knappen kommer driftstimmarna upp i bilden. Displayen börjar automatiskt med den av fabriken inställda beräkningen på 8000 timmar. Upp till 8000 timmar har UV-C lampan sin 100 % verkande strålning. Efter 8000 driftstimmarna blir UV-C strålningen svagare och kan bli otillräcklig för att uppnå önskat resultat. Om du efter fränkoppling av apparaten kopplar till den igen kommer timräknaren att räkna tillbaka ytterligare från det senaste värdet före fränkopplingen.

't-LO': Om du från viloläget trycker två gånger på knappen kommer 't-LO' upp i bilden. Innebörd: Lågt läge luftcirkulation. Därvid sörjer fläkten för en luftcirkulation på 25 m³ per timma och går apparaten utan ljud. Läget för den låga luftcirkulationen kan ställas in genom att hålla knappen intryckt i 3 sekunder när du ser 't-LO' i displayen. Om

siffrorna för timmar börjar blinka kan du ställa in timmarna när apparaten ska kopplas om till ett lågt läge. Så snart som knappen trycks in börjar timmarna räknas uppåt. Du kan ställa in önskad timme genom att trycka kort på knappen. Sen du släppt knappen i 5 sekunder börjar minuterna att blinka så att du kan ställa in dem. Efter 5 sekunder blir inställningarna sparade och kommer den aktuella tiden upp i bild.

‘t-HI’: Om du från viloläget trycker tre gånger på knappen kommer ‘t-HI’ upp i bilden. Innebörd: Högt läge luftcirkulation. Därvid sörjer fläkten för en luftcirkulation på 50 m³ per timma. Läget för den höga luftcirkulationen kan ställas in genom att hålla knappen intryckt i 3 sekunder när du ser ‘t-HI’ i displayen. Om siffrorna för timmar börjar blinka kan du ställa in timmarna när apparaten ska kopplas om till ett högt läge. Så snart som knappen trycks in börjar timmarna räknas uppåt. Du kan ställa in önskad timme genom att trycka kort på knappen. Sen du släppt knappen i 5 sekunder börjar minuterna att blinka så att du kan ställa in dem. Efter 5 sekunder blir inställningarna sparade och kommer den aktuella tiden upp i bild.

‘SEt’: Om du från viloläget trycker fyra gånger på knappen kommer ‘SEt’ upp i bilden. Innebörd: Set clock (ställ in klockan). Därvid blir Real Time Clock inställd. Klockan kan ställas in genom att hålla knappen intryckt i 3 sekunder när du ser ‘SEt’ i displayen. Om siffrorna för timmar börjar blinka kan du ställa in timmarna. Så snart som knappen trycks in börjar timmarna räknas uppåt. Du kan ställa in önskad timme genom att trycka kort på knappen. Sen du släppt knappen i 5 sekunder börjar minuterna att blinka så att du kan ställa in dem. Efter 5 sekunder blir inställningarna sparade och kommer den aktuella tiden upp i bild.

‘rSt’: Om du från viloläget trycker fem gånger på knappen kommer ‘rSt’ upp i bilden. Innebörd: Nollställning. Att nollställa timräknaren. Sen du bytt ut lampa och filter kan du nollställa timräknaren till 8000 timmar. Timräknaren kan ställas in på nytt till 8000 timmar genom att hålla knappen intryckt i 3 sekunder när du ser ‘rSt’ i displayen. Efter 5 sekunder blir inställningarna sparade och kommer den aktuella tiden upp i bild.

‘0000.’: Displayen återger 0000 när de 8000 driftstimmarna har gått. I displayen kommer den aktuella tiden och omväxlande fyra nollor blinkande i bild. Du ska byta ut filter och UV-C lampa. Studera punkten ‘rSt’ hur du installerar om timräknaren igen.

‘FAIL’: Programvaran stannar därför att det finns fel med Real Time Clock eller fläktkopplingen. Efter igångsättningen sker först ett självtest för att kontrollera så att produkten är i ordning. De enheter som kontrolleras är Real Time Clock och fläktkopplingen. Om det är något fel kommer det upp i bild.

Att koppla ifrån displayens belysning

Genom att hålla knappen till displayen intryckt i 10 sekunder kan du stänga av displayens belysning. Apparaten stängs inte av och inställningarna bevaras. Genom att trycka en gång helt kort på knappen display slår du på displaybelysningen igen.

Apparaten kopplas ifrån

Apparaten behöver inte kopplas ifrån under dagens lopp därför att den är gjord för att verka under dygnets alla 24 timmar mot utvecklingen av nya mikroorganismer. Om du ändå vill koppla ifrån apparaten, gör du det enklast genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Nedmontering / Underhåll

Vid underhåll/nedmontering av apparaten ska strömförsörjningen alltid kopplas ifrån genom att man drar ut stickkontakten ur eluttaget. Apparaten ska rengöras minst en gång om året. Om dammbeläggningen på filtret ökar snabbare behöver filtret bytas ut oftare än en gång om året. Den speciell lampan ska bytas ut senast efter 8000 driftstimmarna. Innersidan med aluminium ska rengöras med en mjuk trasa.

1. Klicka loss rörklämmorna (A) och tag ut CleanLight Air ur klämmorna (A).
2. Använd en skruvmejsel och skruva loss de 2 skruvarna (B) till filtergallret (C) på undersidan.
3. Lossa på filtergallret (C) och ta ut filtret (E) ur filterhållaren (D).
4. Dra försiktigt ur UV-C lampan (F) ur lamphållaren (H) och vrid den sen ett fjärdedels varv så att man lätt kan ta ut UV-C lampan (F) ur apparatens lampklämma (G).
5. Med en mjuk trasa rengör du innersidan på aluminiumhöljet (L).
6. Sätt (den nya) UV-C lampan (F) försiktigt rakt upp mellan lampklämman (G) och stick in UV-C lampan (F) tills den nästan sitter i lamphållaren (H). Vrid på lampan ett fjärdedels varv så den sitter fastare i lampklämman (G) och sätt lampan försiktigt i lamphållaren (I) (se illustration 4).
Obs! Lampan (F) passar bara på ett sätt i lamphållaren (H) (se illustration 4B).
7. Sätt (det nya) 3M High Air Flow (HAF) filtret (E) i filterhållaren (D).
8. Filtergallret (C) kan du nu sätta tillbaka i filterhållaren (D) och sätta fast det med två skruvar (B).
9. Stick stickkontakten i eluttaget och kontrollera UV-C lampans (H) funktion enbart via luftöppningarna på apparatens ovasida. Genom luftöppningarna i locket (I) kan man se blått ljus när lampan lyser (se illustration 1).
10. Kontrollera fläkten (K) genom att hålla din hand under filtergallret (C). Om du känner ett luftflöde fungerar fläkten (K) (se illustration 1).

Tekniska specifikationer

• CleanLight Air	65 Watt
• Lampa Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• UV-C Dosering	4,23 mJ/cm ² (luftflöde 50m ³ /tim)
• UV-C (W) uttag	19.0 Watt
• UV-C (%) efter 8000 timmar	85 %
• Filter	3M™ High Air Flow (HAF) luftfilter
• Fläkt	12 Volt
• Max. innehåll utrymme	100 m ³
• Max. genomströmning	50 m ³ luft per timma
• Apparatsens dimensioner	60x17x15 cm

Typ UV-C system

Artikelnummer: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60Hz)

Ersättningsartiklar

Artikelnummer: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Artikelnummer: 4610012 3M filter för CleanLight Air

Garantivillkor

Produkten är under 24 månader efter inköpsdatum garanterad för fabrikationsfel. Lampan faller utanför garantin. Garantin kan enbart behandlas om produkten skickas tillbaka franko och är försedd med en blankett om garanti-ansökan och med ett giltigt inköpsbevis. Garantireparationer får endast utföras av leverantören. Garantianspråk som har orsakats genom installations- och hanteringsfel erkänns inte. Defekter som har uppstått genom bristfälligt underhåll faller inte heller under garantin. Leverantören bär inte på något sätt ansvar för följdskada som kan uppstå vid apparatutfall. Reklamationer på grundval av transportskador kan endast accepteras om skadan har fastställts eller bekräftats vid leveransen genom speditören eller postverket. Endast då är det möjligt att ställa dem ansvariga.

Vennligst les nøye gjennom disse instruksjonene for bruk før utstyret installeres.

Gratulerer med ditt kjøp av CleanLight Air. CleanLight Air er basert på eksisterende metoder for desinfeksjon av luft som allerede er i bruk for å rense luften i sykehusenes operasjonssaler. Tre virkningsfulle metoder er slått sammen i ett enkelt apparat som egner seg for små rom på opptil 100 m³. Disse tre metodene er: luftionisering, filtrering og UV-C-desinfisering.

Rensing av luften du puster inn er ikke lenger unødvendig luksus. Et økende antall mikroorganismer finnes i luften, inklusive virus, bakterier og muggsopp, og alle sammen gjør luften mindre sunn å puste i. Vi blir i stigende grad minnet om hvor farlige disse mikroorganismene kan være for oss mennesker. Siden mikroorganismene ikke kan sees med det blotte øye og spres gjennom luften, blir denne risikoen enda mer åpenbar.

Forskning viser at luftkvaliteten i lukkede rom faktisk kan være meget dårlig. Kontorer, barns oppholdsrom i barnehaver, klasserom, aldershjem og legers og tannlegers vente- og behandlingsrom er eksempler på områder hvor mange mennesker kommer sammen, og hvor risikoen for infeksjoner gjennom luften blir tilsvarende høye. Våre hus er også mye bedre isolerte enn før, med det resultat at naturlig ventilasjon blir stadig mer redusert. Kvaliteten på luften innendørs er derfor ofte dårligere enn vi er klar over. Dårlig luftkvalitet i hjemmene er ikke bare ansvarlig for sykdomsutbrudd, men kan også være årsaken til hodepine, luftveisirritasjoner, søvnløshet og allergier.

Med en CleanLight Air kan du desinfisere opptil 90% av luften i rom med et volum på inntil 100 m³. Dersom det er snakk om større volum, kan du installere flere apparater. Virus, bakterier, muggsopp og andre mikroorganismer som finnes i luften ufarliggjøres av apparatet og fjernes fra luften sammen med pollen, støv og ubehagelig lukt. Du vil raskt merke hvordan luftkvaliteten forbedres, og du vil føle deg mer komfortabel og i bedre form. CleanLight Air er idéell for å holde luften omkring deg trygg og sunn.

Bruk

Luften trekkes inn på undersiden av apparatet ved hjelp av en ventilator, og skaper på den måten luftsirkulasjon i rommet. Ventilatoren sirkulerer 50 m³ luft gjennom apparatet pr. time. Avhengig av størrelsen på rommet kan ventilatoren settes i en "lav" posisjon (25 m³ luft pr. time / støy nivå 25 desibel) eller til en "høy" posisjon (50 m³ luft pr. time / støy nivå 28 desibel). Ved å fastsette start- og sluttid med det digitale tidsuret kan du innstille posisjonene og tidene som du ønsker. For de beste resultatene anbefales det at du lar apparatet gå døgnet kontinuerlig. Hvis du for eksempel plasserer apparatet i soverommet ditt kan du bruke den "lave" posisjonen, som gir lavest støy.

Luften som trekkes inn i apparatet passerer først gjennom "3M High Air Flow (HAF) filter med Antimicrobial". Dette høykvalitets filteret benyttes blant andre steder også i sykehus. 3M-filteret fjerner store partikler fra luften. Dette spesialfilteret har en antimikrobiologisk film som hindrer utvikling av mikroorganismer på filteret. Den antimikrobiologiske filmen reduserer også tilstopping av filteret og øker filterets livslengde.

Etter å ha passert gjennom filteret behandles luften med UV-C-stråling. Den spesielle Philips UV-C-lampen i apparatet genererer en ultrafiolett stråling med en bølglengde på 253,7 nanometer. UV-C-lyset ødelegger virus, bakterier, muggsopp og andre primitive organismer. Strålingen skader DNA-strukturen til mikroorganismene og hindrer dem i å reproducere.

Det spesielle aluminiumet på innsiden av huset gir ytterligere reflekser av UV-C-strålingen, slik at effektiviteten på UV-C-strålingen øker med opptil 50%. Refleksene sikrer optimal drift ved fullstendig å eksponere mikroorganismene for eliminerende UV-C-stråling fra alle kanter.

Etter UV-C-behandlingen sender ionisatoren 8,5 millioner negative ioner per kubikkcentimeter inn i luften. Det store antallet negative ioner forbedrer kroppens motstandskraft, og kan til og med forsterke helbredelsesprosessen. Uteluften

inneholder gjennomsnittlig mellom 1.500 og 4.000 negative ioner pr. kvadratcentimeter. Dette tallet er mye lavere i lukkede områder, mellom 0 og 50 ioner per kubikkcentimeter. Dårlig luft inneholder i tillegg en god del positive ioner. Mikroorganismer spres enkelt gjennom luften ved å bruke positive ioner, og på den måten fester de seg til støv og pollen. De negative ionene som sendes inn i luften skaper en forbindelse med de positive ionene. Disse forbindelsene er for tunge til å flyte i luften og synker til gulvet eller stoppes av filteret.

Det integrerte tidsuret holder presis oversikt over lampens brukstid. Dette vil fortelle deg nøyaktig når du skal skifte lampe og filter. I områder med mye støv må filteret skiftes hyppigere. Luften som blåses ut gjennom spalten på toppen av apparatet er 90% filtrert, ionisert og desinfisert. Ren luft i det miljøet hvor du bor er bedre for helsen din. Ren luft øker ikke bare kroppens motstandskraft overfor sykdommer, men reduserer også luftveisproblemer, eller kan hindre slike problemer fullstendig. Stress og depresjon er redusert eller forsvinner fullstendig. Men den viktigste effekten er forebygging av sykdom.

Fordeler med CleanLight Air:

- Desinfiserer og renser luften med opptil 90%
- Eliminerer mikroorganismer som finnes i luften
- Gir beskyttelse mot sykdommer
- Forbedrer luftkvaliteten og sikrer en mer komfortabel følelse
- Renser luften i lukkede områder
- Har en positiv virkning på din helse
- Styrker kroppens motstandskraft overfor sykdommer
- Allergier som trekkes inn i luftveiene reduseres eller forsvinner
- Stress og depresjon kan reduseres eller forsvinner fullstendig.
- Sykdommer kan hindres

Egenskapene til CleanLight Air:

- Passer for områder med inntil 100 m³
- Justerbar til 25 m³ eller 50 m³ luft per time
- Redusert støy nivå
- Skifte av UV-C-lampe og filter en gang i året
- Enheten viser selv når lampen og filteret skal skiftes
- Opptil 50% mer UV-C-stråling som resultat av reflekser på innsiden av aluminiumshuset
- Enkel installasjon og vedlikehold
- Alenestående apparat som umiddelbart er klart for bruk gjennom "plug and play"
- 2-års garanti for fabrikkasjonsfeil

CleanLight Air er effektiv mot:

- | | | |
|---------------|---------------------|------------|
| • Virus | • Bakterier | • Muggsopp |
| • Husstøvmidd | • Støv og partikler | • Pollen |
| • Sigarettøyk | • Skadelige gasser | • Lukter |

CleanLight Air anbefales for følgende områder:

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| • Skoler | • Barnehaver og dagsentere | • Aldershjem |
| • Pleiehjem | • Hoteller | • Kontorer |
| • Områder ved kopimaskiner | • Legers vente- og behandlingsrom | • Tannlegers vente- og behandlingsrom |
| • Veterinærer | • Hjem for dyr | • Kenneler |
| • Stuer | • Soverom | • Hobbyrom |
| • Datarom | • Studiekammere | • Lekerom |
| • Feriehjem | • Husvogn | • Båter |
| • Treningssaler | • Røykerom | • Restauranter |
| • Frisører | • Skjønnhetssalonger | • Offentlige toaletter |
| • Puber | • Møterom | • Garderober |

Sikkerhet

Dette apparatet avgir skadelig stråling. Direkte kontakt kan være skadelig for øyne og hud. Kontroller kun driften av UV-C-lampen gjennom luftventilen på toppen av apparatet. Åpningen vil ha et blått lys når lampen er på.

- Når du slår på apparatet første gang vil du kunne merke at det lukter svidd fra UV-C-lampen i en kort periode. Lukten er den samme som du vil merke når du bruker en solseng, og vil forsvinne etter kort tid.
- Følg alltid det lokale elektrisitetsverkets regler for permanent tilkobling av elektrisk utstyr til strømmettet. Hvis det er noen tvil om tilkoblingen, snakk med en anerkjent elektriker eller elektrisitetsverket. Benytt alltid en elektrisk ledning med jording og sikring (avbryting av gjenværende strøm).
- Trekk alltid støpslet ut av den elektriske kontakten før det foretas vedlikeholds- eller servicearbeider på apparatet. Sett aldri inn eller trekk ut støpslet når du står i vann eller når hendene dine er fuktige.
- Senk aldri dette apparatet ned i vann.
- Installer aldri apparatet på et sted som vil være utsatt for direkte solskinn.
- Hold barn vekke fra apparatet og fra kabelen.
- Utstyrets kabel kan ikke skiftes. Hele apparatet må skiftes dersom det oppstår feil eller skade på den elektriske kabelen. Fjern aldri støpslet, men la den elektriske enheten alltid være intakt som en enhet. En elektrisk enhet der støpslet er fjernet vil ikke være dekket av fabrikkgarantien.
- Når apparatet slås av vil lampen fortsatt være varm i ca. 10 minutter.
- Ikke bruk apparatet dersom noen av komponentene er skadet.
- Dette produktet kan bare brukes i henhold til de retningslinjer som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Installering av apparatet

Bestem hvor apparatet skal installeres. Når du velger en plassering for apparatet er det viktig å ta hensyn til at det må være istand til å sirkulere luft inn i rommet fritt og uten hindringer. Påse også at det er en elektrisk kontakt i nærheten av oppstillingsstedet. Installer apparatet på et tørt sted. Idéelt sett bør apparatet monteres i en vertikal posisjon med et åpent rom på minst 50 cm under for å kunne utføre vedlikehold og skifte ut lampe og/eller filter.

1. Ta CleanLight Air med følgende rørklips (A) ut av pakken og posisjoner CleanLight Air med rørklips (A) på det valgte stedet slik at du kan merke av hvor rørklipsene skal festes på veggen bak.
2. Fjern rørklipsene (A) fra apparatet og fest dem på valgte steder med passende skruer og/eller plugger (se Tegning 2).
3. Plasser CleanLight Air i de monterte rørklipsene (A) og klikk brakettene på plass (se Tegning 2, 3).
4. Sett støpslet inn i kontakten og kontroller at UV-C-lampen (H) virker - gjør dette bare gjennom luftventilen på toppen av apparatet! Blått lys kan sees gjennom ventilen i lokket (I) hvis lampen er på (se Tegning 1).
5. Kontroller at ventilatoren (K) virker ved å holde hånden under filtergrinden (C). Hvis du kjenner en strøm av luft virker ventilatoren (K) (se Tegning 1).

Nøkkel

	trykk kort
	trykk i 3 sek.
	vent i 5 sek.
	valg bekreftet
	lampens driftstid
	sanntidsklokke
	test
	luftsirkulasjon, lav posisjon
	luftsirkulasjon, høy posisjon
	still klokken
	nullstill
	fail

Setting av den digitale skjermen

CleanLight Air kan stilles ved å bruke skjermen på forsiden av apparatet. Skjermen kan enkelt brukes med bare den ene knappen. Tegning 5 til disse instruksjonene viser hvordan du navigerer gjennom menyen. Detaljer om den enkelte innstillingen finnes nedenfor.

Etter oppstart vil gyldigheten av tiden bli testet først. Når du slår på apparatet for første gang vil programvaren automatisk ta deg til 'still klokken-modus'. Du kan stille gjeldende tid her.

Du kan stille timene ved å trykke kort på knappen. Tiden vises i 24-timersformat. Etter at timene er korrekt satt kan du gå til minuttene ved å trykke inn knappen i 3 sekunder. Du kan nå stille minuttene ved å trykke kort på knappen så mange ganger som nødvendig. Så snart tiden er korrekt stilt, vent i 5 sekunder. Programvaren vil automatisk lagre tiden, og prikken ved siden av det andre sifret vil blinke hvert sekund.

'8000': Hvis du trykker på knappen en gang mens den er i hvileposisjon, vil driftstiden vises. Skjermen vil automatisk starte visningen fra fabrikkinnstillingen av tidsuret, d.v.s. 8.000 timer. UV-C-lampen virker med 100% stråling i opptil 8.000 timer. Etter 8.000 driftstimer vil UV-C-strålingen svekkes og vil kunne være utilfredsstillende for å oppnå ønskede resultater. Hvis apparatet blir slått av og deretter slått på vil telleverket begynne å telle bakover fra den verdien det hadde da apparatet ble slått av.

't-LO': Hvis du trykker knappen to ganger inn når maskinen er i hvilestilling vil 't-LO' vises. Det betyr: Luftsirkulasjonen er stilt inn på lavposisjon. Ventilatoren er nå innstilt på å sirkulere 25 m³ per time, og apparatet er praktisk talt lydløst. Lav luftsirkulasjon

kan velges ved å trykke og holde knappen inne i 3 sekunder mens 't-LO'-symbolet vises på skjermen. Når timetallet begynner på blinke kan du stille inn den tiden du ønsker at apparatet skal skifte over til laveste posisjon. Timene vil begynne å telle fremover så snart knappen trykkes inn. Du kan stille ønsket time ved å trykke kort på knappen igjen. Minuttene vil begynne å blinke 5 sekunder etter at du har sluppet knappen og du kan da stille inn minuttene. Innstillingen vil bli lagret og korrekt sanntid vil vises etter 5 sekunder.

't-HI': 't-HI' vil komme til syne hvis du trykker inn knappen tre ganger fra hvileposisjon. Det betyr: Luftsirkulasjonen er stilt inn på høy posisjon. Ventilatoren er dermed satt til en luftsirkulasjon på 50 m³ per time. Lav luftsirkulasjon kan velges ved å trykke og holde knappen inne i 3 sekunder mens 't-LO'-symbolet vises på skjermen. Når timetallet begynner på blinke kan du stille inn den tiden du ønsker at apparatet skal skifte over til høyeste posisjon. Timene vil begynne å telle fremover så snart knappen trykkes inn. Du kan stille ønsket time ved å trykke kort på knappen igjen. Minuttene vil begynne å blinke 5 sekunder etter at du har sluppet knappen og du kan da stille inn minuttene. Innstillingen vil bli lagret og korrekt sanntid vil vises etter 5 sekunder.

'SEt': 'SEt' vil komme til syne hvis du trykker inn knappen fire ganger fra hvileposisjon. Det betyr: Still klokken Sanntidsklokken er dermed stilt. Klokken kan stilles ved å trykke og holde knappen inne i 3 sekunder mens 'SEt'-symbolet vises på skjermen. Du kan stille timene når tallet for timene begynner å blinke. Timene vil begynne å telle fremover så snart knappen trykkes inn. Du kan stille ønsket time ved å trykke kort på knappen igjen. Minuttene vil begynne å blinke 5 sekunder etter at du har sluppet knappen og du kan da stille inn minuttene. Innstillingen vil bli lagret og korrekt sanntid vil vises etter 5 sekunder.

'rSt': 'rSt'-symbolet vil vises hvis du trykker inn knappen fem ganger fra hvileposisjon. Det betyr: Nullstill. Dette alternativet brukes for å nullstille tidsuret. Etter at du har skiftet lampen og filteret kan du nullstille klokken for nye 8.000 timer. Klokken kan nullstilles til 8.000 timer ved å trykke og holde knappen inne i 3 sekunder mens 'rSt'-symbolet vises på skjermen. Innstillingen vil bli lagret og korrekt sanntid vil vises etter 5 sekunder.

'0000': Skjermen vil vise 0000 når de 8.000 driftstimene for lampen er utgått. Den faktiske tiden vil blinke på skjermen, alternativt vil fire nuller blinke. Filteret og UV-C-lampen må nå skiftes. Se 'rSt' for å nullstille tidsuret.

'FAIL': Programvaren stanser hvis det er et problem med sanntidsklokken eller ventilatortilkoblingen. Så snart apparatet er slått på vil programmet gjennomføre en selvtest for å kontrollere at produktet virker tilfredsstillende. Delene som kontrolleres er sanntidsklokken og ventilatortilkoblingene. Problemer med disse elementene vil vises på skjermen.

Slå av lyset i skjermen

Lyset i skjermen kan slås av ved å trykke inn knappen og holde den inntrykket i 10 sekunder. Dette vil ikke slå av apparatet, og innstillingene vil bli beholdt. Lyset i skjermen vil slås på igjen ved å trykke kort en gang på skjermknappen.

Slå av apparatet

Det er ikke nødvendig å slå av apparatet om dagen siden det er konstruert for døgkontinuerlig drift for å unngå dannelse av nye mikroorganismer. Du kan slå av apparatet ved å trekke støpslet ut av kontakten.

Demontering / Vedlikehold

Ved vedlikeholdsarbeid eller når apparatet skal demonteres, sørg alltid for å slå av apparatet ved å trekke støpslet ut av kontakten. Apparatet må rengjøres minst en gang pr. år. Hvis støv samler seg på filteret raskere må filteret skiftes oftere enn en gang pr. år. Spesiallampen må skiftes senest etter 8000 driftstimer. Rengjør aluminiumsiden med en myk klut.

1. Klikk rørklipsene (A) åpne og fjern CleanLight Air fra rørklipsene (A).
2. Med en skrutrekker løsnes de 2 skruene (B) fra filtergrinden (C) på undersiden av apparatet.
3. Løsne filtergrinden (C) og fjern filteret (E) fra filterholderen (D).
4. Trekk UV-C-lampen (F) forsiktig fra lampeholderen (H), drei den deretter en kvart omdreining for at UV-C-lampen (F) enkelt skal kunne tas ut av lampeklipset (G) i apparatet.
5. Rengjør interiøret i aluminiumshuset (L) med en myk klut.
6. Sett den nye UV-C-lampen (F) forsiktig inn i lampeklipset (G) i en vertikal posisjon, skyv UV-C-lampen (F) gjennom til den nesten treffer lampefestet (H). Drei lampen en kvart omdreining for å feste den strammere i lampeklipset (G), og skyv forsiktig lampen inn i lampefestet (H) (se Tegning 4).
OBS: Lampen (F) vil bare passe med lampefestet (H) en vei (se Tegning 4B).
7. Plasser det nye 3M High Air Flow (HAF)-filteret (E) i filterholderen (D).
8. Du kan nå sette tilbake filtergrinden (C) i filterholderen (D) og feste den med de 2 skruene (B).
9. Sett støpslet inn i kontakten og kontroller at UV-C-lampen (H) virker - gjør dette bare gjennom luftventilen på toppen av apparatet! Blått lys kan sees gjennom luftventilen i lokket (I) hvis lampen er på (se Tegning 1).
10. Kontroller at ventilatoren (K) virker ved å holde hånden under filtergrinden (C). Hvis du kjenner en strøm av luft virker ventilatoren (K) (se Tegning 1).

Tekniske spesifikasjoner

• CleanLight Air	65 Watt
• Philips PL-L 60W/4P HO lampe	60 Watt
• UV-C Dose	4.23 mJ/cm ² (luftstrøm på 50 m ³ /t.)
• UV-C Dose	19,0 Watt
• UV-C Dose	85 %
• Filter	3M™ Høy luftstrøm (HAF) gjennom luftfilteret
• Ventilator	12 Volt
• Maks. arealkapasitet	100 m ³
• Maks. gjennomkjøring	50 m ³ av luft per time
• Dimensjoner på apparatet	60 x 17 x 15 cm

Type UV-C-system

Artikkelnummer: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60 Hz)

Erstatningsartikler

Artikkelnummer: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Artikkelnummer: 4610012 3M CleanLight Air-filter

Garantibetingelser

Garantien for dette produktet dekker produksjonsfeil i en periode på 24 måneder fra kjøpstidspunktet. Lampen omfattes ikke av garantien. Krav i henhold til garantien kan bare behandles dersom produktet returneres med porto betalt sammen med et garantiregistreringsskjema og en gyldig kjøpskvittering. Reparasjoner i henhold til garantien kan kun utføres av leverandøren. Garantikrav som skyldes feil installasjon eller bruk av apparatet vil ikke bli vurdert. Defekter som skyldes mangelfullt vedlikehold dekkes heller ikke av garantien. Leverandøren kan under ingen omstendigheter holdes ansvarlig for skader som skyldes feil bruk av produktet. Leverandøren kan ikke gjøres ansvarlig for eventuelle følgeskader som skyldes at apparatet ikke virker. Klage med hensyn til transportskader vil bare bli vurdert dersom skaden er bekreftet eller erkjennes av transportør eller postal myndighet ved utlevering. Krav kan bare fremsettes mot transportør eller postal myndighet dersom en slik erkjennelse eller bekreftelse foreligger.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης με προσοχή πριν από την εγκατάσταση της συσκευής.

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος CleanLight Air. Η συσκευή CleanLight Air βασίζεται σε υπάρχουσες μεθόδους απολύμανσης αέρα που χρησιμοποιούνται ήδη για τον καθαρισμό του αέρα σε νοσοκομειακούς χώρους χειρουργείων. Τρεις επιτυχημένες μέθοδοι έχουν συνδυαστεί σε μία και μόνο συσκευή που είναι κατάλληλη και για μικρούς χώρους έως 100 m³. Αυτές οι τρεις μέθοδοι είναι: ιονισμός αέρα, φιλτράρισμα και απολύμανση με UV-C.

Ο καθαρισμός του αέρα που αναπνέετε δεν είναι πλέον περιττή πολυτέλεια. Στον αέρα υπάρχει ένας ολόκληρος αυξανόμενος αριθμός μικροοργανισμών, συμπεριλαμβανομένων ιών, βακτηρίων και μούχλας. Έτσι ο αέρας που αναπνέουμε δεν είναι τόσο υγιεινός. Ολοένα και περισσότερα ενημερώνουμε για το πόσο επικίνδυνο μπορεί να καταστούν αυτοί οι μικροοργανισμοί για τους ανθρώπους. Επειδή αυτοί οι μικροοργανισμοί δεν είναι ορατοί με γυμνό μάτι και εξαπλώνονται μέσω του αέρα, ο κίνδυνος γίνεται όλο και πιο μεγάλος.

Έρευνες έχουν δείξει ότι η ποιότητα του αέρα σε κλειστούς χώρους μπορεί να είναι πολύ χαμηλής ποιότητας. Χώροι γραφείων, παιδικόι σταθμοί, σχολικές αίθουσες, οικίες ηλικιωμένων και ιατρεία οικογενειακών ιατρών ή οδοντιάτρων αποτελούν παραδείγματα χώρων, στους οποίους συγκεντρώνονται πολλά άτομα και υπάρχει αυξημένος κίνδυνος μόλυνσης μέσω του αέρα. Τα σπίτια μας έχουν επίσης πολύ καλύτερη μόνωση σε σχέση με παλαιότερα. Έτσι, μειώνεται σταθερά ο φυσικός αερισμός. Η ποιότητα του αέρα στο εσωτερικό είναι συχνά χαμηλότερη από αυτήν που πιστεύουμε. Η χαμηλή ποιότητα αέρα στο σπίτι δεν ευθύνεται μόνο για ασθένειες, αλλά μπορεί επίσης να είναι η αιτία πονοκεφάλων, ερεθισμού του αναπνευστικού, αϋπνίας και αλλεργιών.

Με μια συσκευή CleanLight Air μπορείτε να απολυμάνετε τον αέρα έως και κατά 90% σε χώρους έως 100 m³. Σε περίπτωση μεγαλύτερων χώρων μπορείτε να εγκαταστήσετε πολλές συσκευές. Ιοί, βακτήρια, μούχλα και άλλοι μικροοργανισμοί που υπάρχουν στον αέρα εξουδετερώνονται από τη συσκευή και απομακρύνονται από τον αέρα, μαζί με τη γύρη, τη σκόνη και τις οσμές. Σύντομα θα παρατηρήσετε τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα και θα νιώσετε καλύτερα και πιο άνετα. Η συσκευή CleanLight Air είναι το ιδανικό εργαλείο ώστε ο αέρας που σας περιβάλλει να είναι ασφαλής και υγιεινός.

Λειτουργία

Ο αέρας έλκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής με έναν ανεμιστήρα και έτσι δημιουργείται κυκλοφορία αέρα στο χώρο. Μέσω της μονάδας ο ανεμιστήρας θέτει σε κυκλοφορία 50 m³ αέρα ανά ώρα. Ανάλογα με το μέγεθος του χώρου, ο ανεμιστήρας μπορεί να ρυθμιστεί στη "χαμηλή" θέση (25 m³ αέρα ανά ώρα / στάθμη θορύβου 25 ντεσιμπέλ) ή στην "υψηλή" θέση (50 m³ αέρα ανά ώρα / στάθμη θορύβου 28 ντεσιμπέλ). Ορίζοντας μια ώρα έναρξης και λήξης με το ψηφιακό χρονόμετρο, μπορείτε να ρυθμίσετε τις θέσεις και τη διάρκεια όπως θέλετε. Για καλύτερα αποτελέσματα, προτείνουμε να έχετε τη συσκευή σε λειτουργία 24 ώρες την ημέρα. Εάν τοποθετήσετε τη μονάδα π.χ. στην κρεβατοκάμαρά σας μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη "χαμηλή" θέση, που ταυτόχρονα αποτελεί και τη ρύθμιση για μειωμένη στάθμη θορύβου.

Ο αέρας που έλκεται στη μονάδα διέρχεται αρχικά από το "Φίλτρο 3M High Air Flow (HAF) με αντιμικροβιακό φίλμ". Αυτό το φίλτρο υψηλής ποιότητας χρησιμοποιείται, μεταξύ άλλων, και σε νοσοκομεία. Το φίλτρο 3M κατακρατά τα μεγάλα σωματίδια του αέρα. Αυτό το ειδικό φίλτρο έχει ένα αντιμικροβιακό φίλμ που εμποδίζει την ανάπτυξη μικροοργανισμών στο φίλτρο. Το αντιμικροβιακό φίλμ μειώνει επίσης την έμφραξη του φίλτρου και αυξάνει τη διάρκεια ζωής του.

Αφού διέλθει από το φίλτρο ασκείται ακτινοβολία UV-C στον αέρα. Η ειδική λυχνία Philips UV-C στη μονάδα παράγει υπεριώδη ακτινοβολία με μήκος κύματος 253,7 νανόμετρα. Το φως UV-C καταστρέφει ιούς, βακτήρια, μούχλα και άλλους πρωτόγονους οργανισμούς. Η ακτινοβολία καταστρέφει τη δομή DNA των μικροοργανισμών και εμποδίζει την αναπαραγωγή τους.

Το ειδικό αλουμινένιο εσωτερικό του περιβλήματος παρέχει επιπλέον ανάκλαση της ακτινοβολίας UV-C και έτσι αυξάνει την αποτελεσματικότητα της ακτινοβολίας UV-C έως και 50%. Η ανάκλαση διασφαλίζει τη βέλτιστη λειτουργία εκθέτοντας πλήρως τους μικροοργανισμούς στην καταστρεπτική ακτινοβολία UV-C από όλες τις πλευρές.

Μετά την εφαρμογή της ακτινοβολίας UV-C, ο ιονιστής παρέχει 8,5 εκατομμύρια αρνητικά ιόντα ανά κυβικό εκατοστό στον αέρα. Ο μεγάλος αριθμός αρνητικών ιόντων

στον αέρα βελτιώνει τις αντοχές του ανθρώπινου σώματος και μπορεί ακόμα και να προάγει θεραπευτικές διαδικασίες. Ο αέρας του περιβάλλοντος περιέχει μεταξύ 1.500 και 4.000 αρνητικών ιόντων κατά μέσο όρο. Αυτός ο αριθμός είναι πολύ μικρότερος σε κλειστούς χώρους, μεταξύ 0 και 50 ιόντων ανά κυβικό εκατοστό. Ο αέρας χαμηλής ποιότητας περιέχει πολλά θετικά ιόντα. Οι μικροοργανισμοί εξαπλώνονται εύκολα μέσω του αέρα χρησιμοποιώντας τα θετικά ιόντα και αυτό ισχύει επίσης για τη σκόνη και τη γύρη. Τα αρνητικά ιόντα που εισάγονται στον αέρα σχηματίζουν μια ένωση με τα θετικά ιόντα. Αυτές οι ενώσεις έχουν πολύ μεγάλο βάρος για να αιωρούνται στον αέρα. Γι' αυτό πέφτουν στο έδαφος ή κατακρατούνται από το φίλτρο.

Το ενσωματωμένο χρονόμετρο διατηρεί ένα ακριβές αρχείο με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας της λυχνίας. Έτσι, θα ξέρετε ακριβώς πότε να αντικαταστήσετε τη λυχνία και το φίλτρο. Στις περιοχές με μεγαλύτερη παρουσία σκόνης, το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται πιο συχνά. Ο αέρας που εξέρχεται από την εξαγωγή στο επάνω μέρος της μονάδας είναι φιλτραρισμένος κατά 90%, ιονισμένος και απολυμασμένος. Ο καθαρός αέρας στο περιβάλλον που ζείτε είναι καλύτερος για την υγεία σας. Ο αγνός αέρας όχι μόνο αυξάνει τις αντοχές του ανθρώπινου σώματος σε ασθένειες, αλλά επίσης μειώνει τα αναπνευστικά προβλήματα ή μπορεί ακόμα και να προλάβει τέτοιου είδους προβλήματα πριν ακόμα εμφανιστούν. Το άγχος και η κατάθλιψη μειώνονται ή εξαφανίζονται πλήρως. Το πιο σημαντικό όμως είναι η πρόληψη ασθενειών.

Πλεονεκτήματα της συσκευής CleanLight Air:

- Απολυμαίνει και καθαρίζει τον αέρα σε ποσοστό έως και 90%
- Εξαφανίζει τους μικροοργανισμούς που υπάρχουν στον αέρα
- Παρέχει προστασία από ασθένειες
- Βελτιώνει την ποιότητα του αέρα και δημιουργεί ένα αίσθημα άνεσης
- Καθαρίζει τον αέρα σε κλειστούς χώρους
- Επιδρά θετικά στην υγεία σας
- Ενισχύει τις αντοχές του ανθρώπινου σώματος σε ασθένειες
- Μειώνει ή εξαφανίζει τις αναπνευστικές αλλεργίες
- Μπορεί να μειώσει ή να εξαφανίσει το άγχος και την κατάθλιψη.
- Μπορεί να προλάβει την εμφάνιση ασθενειών

Ιδιότητες της συσκευής CleanLight Air:

- Κατάλληλη για χώρους έως 100 m³
- Ρύθμιση 25 m³ ή 50 m³ αέρα ανά ώρα
- Αντιμειωμένη στάθμη θορύβου
- Αντικατάσταση λυχνίας UV-C και φίλτρου μία φορά το χρόνο
- Η μονάδα υποδεικνύει το χρόνο αντικατάστασης της λυχνίας και του φίλτρου
- Έως και 50% μεγαλύτερη απόδοση UV-C εξαιτίας της ανάκλασης στο αλουμινένιο περίβλημα
- Εύκολη εγκατάσταση και συντήρηση
- Ανεξάρτητο σύστημα και έτοιμο για χρήση χάρη στην ικανότητα "τοποθέτησης και άμεσης λειτουργίας"
- Εγγύηση 2 ετών για κατασκευαστικά σφάλματα

Η συσκευή CleanLight Air είναι αποτελεσματική ενάντια σε:

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|----------|
| • Ιούς | • Βακτήρια | • Μούχλα |
| • Ακάρεα οικιακής σκόνης | • Σκόνη και σωματίδια | • Γύρη |
| • Καπνό τσιγάρου | • Επιβλαβή αέρια | • Οσμές |

Η συσκευή CleanLight Air συνιστάται για τους παρακάτω χώρους:

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| • Σχολεία | • Παιδικόι σταθμοί | • Οικίες ηλικιωμένων |
| • Γηροκομεία | • Ξενοδοχεία | • Γραφεία |
| • Χώροι με φωτοτυπικά μηχανήματα | • Ιατρεία οικογενειακών ιατρών | • Οδοντιατρεία |
| • Κτηνιατρεία | • Καταφύγια ζώων | • Κυνοκομεία |
| • Αίθουσες αναμονής | • Κρεβατοκάμαρες | • Δωμάτια δραστηριοτήτων |
| • Δωμάτια με υπολογιστές | • Σπουδαστήρια | • Χώροι αναψυχής |
| • Εξοχικά | • Τροχόσπιτα | • Σκάφη |
| • Γυμναστήρια | • Καπνιστήρια | • Εστιατόρια |
| • Κομμωτήρια | • Ινστιτούτα ομορφιάς | • Δημόσιες τουαλέτες |
| • Μπαράκια | • Χώροι συσκέψεων | • Δοκιμαστήρια |

Ασφάλεια

Αυτή η συσκευή παράγει επιβλαβή ακτινοβολία. Η απευθείας επαφή μπορεί να βλάψει τα μάτια και το δέρμα. Να ελέγχετε τη λειτουργία της λυχνίας UV-C μέσω των οπών αερισμού στο επάνω μέρος της μονάδας. Τα ανοίγματα ανάβουν με μπλε χρώμα όταν είναι αναμμένη η λυχνία.

- Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μια μυρωδιά καμένου από τη λυχνία UV-C για μικρό χρονικό διάστημα. Αυτή η μυρωδιά είναι παρόμοια με τη μυρωδιά που παρατηρείται κατά τη χρήση ενός κρεβατιού σολάριουμ και εξαφανίζεται γρήγορα.
- Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς της επιχείρησης ηλεκτρισμού σχετικά με τη μόνιμη σύνδεση στην κύρια τροφοδοσία ρεύματος. Εάν υπάρχει κάποια αμφιβολία σχετικά με τη σύνδεση, συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο ή την επιχείρηση ηλεκτρισμού. Η εργασία πρέπει να γίνεται πάντα με ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος διαρροής γείωσης (ενεργοποίηση λόγω παραμένουστος ρεύματος).
- Αποσυνδέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής στη μονάδα. Μην εισάγετε / εξάγετε ποτέ το βύσμα από την πρίζα, ενώ στέκεστε μέσα σε νερό ή αν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τη μονάδα σε σημείο με απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση από αυτήν τη συσκευή και από το καλώδιο.
- Το καλώδιο της συσκευής δεν είναι δυνατό να αντικατασταθεί. Πρέπει να αντικαθίσταται κομπλέ η μονάδα εάν υπάρχει τυχόν ζημιά στο καλώδιο ρεύματος. Μην αφαιρείτε ποτέ το βύσμα, αλλά να διατηρείτε πάντα την ηλεκτρική μονάδα άθικτη. Μια ηλεκτρική μονάδα στην οποία έχει αφαιρεθεί το βύσμα, δεν καλύπτεται πλέον από την εγγύηση.
- Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, η λυχνία παραμένει ζεστή για περίπου 10 λεπτά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει ζημιά κάποιο από τα εξαρτήματα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Εγκατάσταση της συσκευής

Καθορίστε τη θέση εγκατάστασης της συσκευής. Όταν επιλέγετε μια θέση για τη συσκευή, έχετε υπόψη ότι η συσκευή πρέπει να μπορεί να εκτελεί κυκλοφορία του αέρα στο χώρο χωρίς προβλήματα και χωρίς εμπόδια. Επίσης, φροντίστε να υπάρχει πρίζα κοντά στην επιλεγμένη θέση. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε μέρος χωρίς υγρασία. Ιδανικά, η μονάδα πρέπει να συναρμολογείται σε κατακόρυφη θέση και πρέπει να υπάρχει χώρος τουλάχιστον 50 cm από κάτω για την εκτέλεση συντήρησης και για την αντικατάσταση του φίλτρου ή/και της λυχνίας.

1. Αφαιρέστε τη συσκευή CleanLight Air μαζί με τα παρεχόμενα κλιπ (A) από τη συσκευασία και τοποθετήστε τη συσκευή CleanLight Air μαζί με τα κλιπ (A) στην επιλεγμένη θέση ώστε να μπορείτε να σημειώσετε το σημείο τοποθέτησης των κλιπ στον συμπαγή πίσω τοίχο.
2. Αφαιρέστε τα κλιπ (A) από τη συσκευή και στερεώστε τα στην επιλεγμένη θέση με κατάλληλες βίδες ή/και ούπατ (βλέπε σχέδιο 2).
3. Τοποθετήστε τη συσκευή CleanLight Air στα στερεωμένα κλιπ (A) και κουμπώστε τους βραχίονες στη θέση τους (βλέπε σχέδια 2, 3).
4. Τοποθετήστε το φινιρίσμα στην πρίζα και ελέγξτε τη λειτουργία της λυχνίας UV-C (H) - μόνο μέσω των οπών αερισμού στο επάνω μέρος της μονάδας! Εάν η λυχνία είναι αναμμένη, τότε μπορείτε να δείτε μπλε φως μέσω των οπών αερισμού στο καπάκι (I) (βλέπε σχέδιο 1).
5. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανεμιστήρα (K) κρατώντας το χέρι σας κάτω από το πλέγμα φίλτρου (C). Εάν νιώσετε ροή αέρα, τότε ο ανεμιστήρας (K) λειτουργεί (βλέπε σχέδιο 1).

Πλήκτρο



πίεστε στιγμιαία



πίεστε για 3 δευτ.



περιμένετε 5 δευτ.



η επιλογή επιβεβαιώθηκε



χρόνος λειτουργίας λυχνίας



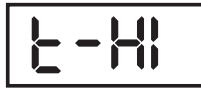
ρολόι πραγματικού χρόνου



δοκιμή



κυκλοφορία αέρα, χαμηλή θέση



κυκλοφορία αέρα, υψηλή θέση



ρύθμιση ρολογιού



μηδενισμός



αποτυχία

Ρύθμιση ψηφιακής οθόνης

Η συσκευή CleanLight Air μπορεί να ρυθμιστεί από την οθόνη στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Ο χειρισμός της συσκευής είναι απλός και γίνεται με ένα μόνο κουμπί. Το σχέδιο 5 στις οδηγίες χρήσης σας δείχνει πώς να μετακινηθείτε στο μενού. Λεπτομέρειες για την κάθε ρύθμιση υπάρχουν παρακάτω.

Μετά την εκκίνηση ελέγχεται πρώτα η εγκυρότητα της ώρας. Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, το λογισμικό θα σας μεταφέρει αυτόματα στη "Λειτουργία ρύθμισης ρολογιού". Εδώ μπορείτε να ορίσετε την τρέχουσα ώρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ώρες πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί. Η ώρα εμφανίζεται σε μορφή 24 ωρών. Αφού έχετε ορίσει σωστά την ώρα, μπορείτε να μεταβείτε στη ρύθμιση των λεπτών πιέζοντας το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί όσες φορές απαιτείται. Μόλις ορίσετε σωστά την ώρα, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα. Το λογισμικό θα αποθηκεύσει αυτόματα την ώρα και η τελεία δίπλα στο ψηφίο των δευτερολέπτων θα αναβοσβήνει κάθε δευτερόλεπτο.

"8000.": Εάν πιέσετε το κουμπί μία φορά από την κανονική θέση, θα εμφανιστούν οι ώρες λειτουργίας. Η οθόνη θα ξεκινήσει αυτόματα από την εργοστασιακή ρύθμιση του χρονομέτρου, δηλ. 8.000 ώρες. Η λυχνία UV-C λειτουργεί με ακτινοβολία 100% για έως 8.000 ώρες. Μετά από 8.000 ώρες λειτουργίας, η ακτινοβολία UV-C θα εξασθενήσει και μπορεί να καταστεί ανεπαρκής για τα επιθυμητά αποτελέσματα. Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά, ο μετρητής ωρών θα ξεκινήσει να μετρά αντίστροφα από την τιμή που είχε τη στιγμή της απενεργοποίησης.

"t-LO": Εάν πιέσετε το κουμπί δύο φορές από την κανονική θέση, θα εμφανιστεί η ένδειξη "t-LO". Αυτό σημαίνει: Χαμηλή θέση της κυκλοφορίας αέρα. Ο ανεμιστήρας ρυθμίζεται σε κυκλοφορία αέρα 25 m³ ανά ώρα και η συσκευή είναι ουσιαστικά αθόρυβη. Η χαμηλή κυκλοφορία αέρα μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, ενώ η ένδειξη "t-LO" είναι ορατή στην οθόνη.

Όταν τα ψηφία ώρας αρχίζουν να αναβοσβήνουν, μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα κατά την οποία η συσκευή πρέπει να μεταβεί στη χαμηλή θέση. Η αυξητική μέτρηση των ωρών θα ξεκινήσει μόλις πιάσετε το κουμπί. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε πιέζοντας ξανά στιγμιαία το κουμπί. Τα λεπτά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε το κουμπί και τότε μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά. Οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστεί μετά από 5 δευτερόλεπτα.

“t-HI”: Η ένδειξη “t-HI” εμφανίζεται αν πιάσετε το κουμπί τρεις φορές από την κανονική θέση. Αυτό σημαίνει: Υψηλή θέση της κυκλοφορίας αέρα. Ο ανεμιστήρας ρυθμίζεται σε κυκλοφορία αέρα 50 m³ ανά ώρα. Η υψηλή κυκλοφορία αέρα μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, όταν η ένδειξη “t-HI” είναι ορατή στην οθόνη. Όταν τα ψηφία για τις ώρες αρχίζουν να αναβοσβήνουν, μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα κατά την οποία η συσκευή πρέπει να μεταβεί στην υψηλή θέση. Η αυξητική μέτρηση των ωρών θα ξεκινήσει μόλις πιάσετε το κουμπί. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε πιέζοντας ξανά στιγμιαία το κουμπί. Τα λεπτά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε το κουμπί και τότε μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά. Οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστεί μετά από 5 δευτερόλεπτα.

“Set”: Η ένδειξη “Set” εμφανίζεται αν πιάσετε το κουμπί τέσσερις φορές από την κανονική θέση. Αυτό σημαίνει: Ρύθμιση ρολογιού. Έτσι ρυθμίζεται το ρολόι πραγματικού χρόνου. Το ρολόι μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, όταν η ένδειξη “Set” είναι ορατή στην οθόνη. Μπορείτε να ορίσετε τις ώρες όταν αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία για τις ώρες. Η αυξητική μέτρηση των ωρών θα ξεκινήσει μόλις πιάσετε το κουμπί. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε πιέζοντας ξανά στιγμιαία το κουμπί. Τα λεπτά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε το κουμπί και τότε μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά. Οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστεί μετά από 5 δευτερόλεπτα.

“rSt”: Η ένδειξη “rSt” εμφανίζεται αν πιάσετε το κουμπί πέντε φορές από την κανονική θέση. Αυτό σημαίνει: Μηδενισμός. Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται για το μηδενισμό του χρονομέτρου. Αφού αντικαταστήσετε τη λυχνία και το φίλτρο, μπορείτε να μηδενίσετε το χρονόμετρο ώστε να επαναφερθεί στις 8.000 ώρες. Το χρονόμετρο μπορεί να επαναφερθεί στις 8.000 ώρες πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, ενώ η ένδειξη “rSt” είναι ορατή στην οθόνη. Οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστεί μετά από 5 δευτερόλεπτα.

‘0000’: Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη 0000 όταν παρέλθουν οι 8.000 ώρες λειτουργίας της λυχνίας. Ο πραγματικός χρόνος θα αναβοσβήνει στην οθόνη και θα εναλλάσσεται με τέσσερα μηδενικά που αναβοσβήνουν. Το φίλτρο και η λυχνία UV-C πρέπει τώρα να αντικατασταθούν. Ανατρέξτε στο στοιχείο “rSt” για το μηδενισμό του χρονομέτρου.

“FAIL”: Το λογισμικό διακόπτεται αν υπάρχει πρόβλημα με το ρολόι πραγματικού χρόνου ή με τη σύνδεση του ανεμιστήρα. Μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή, το πρόγραμμα θα εκτελέσει έναν αυτοέλεγχο για να επιβεβαιώσει τη σωστή λειτουργία του προϊόντος. Οι μονάδες που ελέγχονται είναι το ρολόι πραγματικού χρόνου και η σύνδεση του ανεμιστήρα. Τυχόν προβλήματα με αυτά τα στοιχεία θα εμφανιστούν στην οθόνη.

Απενεργοποίηση φωτισμού οθόνης

Ο φωτισμός της οθόνης μπορεί να απενεργοποιηθεί πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί οθόνης για 10 δευτερόλεπτα. Έτσι, δεν απενεργοποιείται η συσκευή και διατηρούνται οι ρυθμίσεις. Ο φωτισμός οθόνης ενεργοποιείται και πάλι πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί οθόνης μία φορά.

Απενεργοποίηση συσκευής

Δεν είναι απαραίτητη η απενεργοποίηση της συσκευής κατά τη διάρκεια της ημέρας, επειδή έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί 24 ώρες την ημέρα για την αποφυγή δημιουργίας νέων μικροοργανισμών. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή τραβώντας το φως από την πρίζα.

Αποσυναρμολόγηση / Συντήρηση

Κατά τις εργασίες συντήρησης ή κατά την αποσυναρμολόγηση της συσκευής, απενεργοποιείτε πάντα την τροφοδοσία ρεύματος αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Αν εναποτίθεται ταχύτερα σκόνη στο φίλτρο, το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται περισσότερες από μία φορές ετησίως. Η ειδική λυχνία πρέπει να αντικαθίσταται το αργότερο μετά από 8.000 ώρες λειτουργίας. Καθαρίζετε το αλουμινένιο εσωτερικό με μαλακό πανί.

1. Ανοίξτε τα κλιπ (A) και αφαιρέστε τη συσκευή CleanLight Air από τα κλιπ (A).
 2. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, ξεβιδώστε τις 2 βίδες (B) από το πλέγμα φίλτρου (C) στο κάτω μέρος της συσκευής.
 3. Λύστε το πλέγμα φίλτρου (C) και αφαιρέστε το φίλτρο (E) από τη βάση του φίλτρου (D).
 4. Τραβήξτε προσεκτικά τη λυχνία UV-C (F) από το ντουί της λυχνίας (H) και έπειτα περιστρέψτε κατά ένα τέταρτο περιστροφής για να μπορέσετε να αφαιρέσετε ευκολότερα τη λυχνία UV-C (F) από το κλιπ λυχνίας (G) της συσκευής.
 5. Καθαρίστε το εσωτερικό του αλουμινένιου περιβλήματος (L) με μαλακό πανί.
 6. Εισάγετε προσεκτικά την (καινούργια) λυχνία UV-C (F) στο κλιπ λυχνίας (G) σε κατακόρυφη θέση, σπρώχνοντας τη λυχνία UV-C (F) μέχρι να φτάσει σχεδόν στο ντουί της λυχνίας (H). Περιστρέψτε τη λυχνία κατά ένα τέταρτο περιστροφής για τη στερεώσετε πιο σταθερά στο κλιπ λυχνίας (G) και έπειτα σπρώξτε προσεκτικά τη λυχνία στο ντουί της λυχνίας (H) (βλέπε σχέδιο 4).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λυχνία (F) μπορεί να τοποθετηθεί στο ντουί της λυχνίας (H) μόνο με έναν τρόπο (βλέπε σχέδιο 4B).
7. Τοποθετήστε το (καινούργιο) φίλτρο 3M High Air Flow (HAF) (E) στη βάση του φίλτρου (D).
 8. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε ξανά το πλέγμα φίλτρου (C) στη βάση του φίλτρου (D) και να το σφίξετε με τις 2 βίδες (B).
 9. Τοποθετήστε το φως στην πρίζα και ελέγξτε τη λειτουργία της λυχνίας UV-C (H) - μόνο μέσω των οπών αερισμού στο επάνω μέρος της μονάδας! Εάν η λυχνία είναι αναμμένη, τότε μπορείτε να δείτε μπλε φως μέσω των οπών αερισμού στο καπάκι (I) (βλέπε σχέδιο 1).
 10. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανεμιστήρα (K) κρατώντας το χέρι σας κάτω από το πλέγμα φίλτρου (C). Εάν νιώσετε ροή αέρα, τότε ο ανεμιστήρας (K) λειτουργεί (βλέπε σχέδιο 1).

Τεχνικές προδιαγραφές

• CleanLight Air	65 Watt
• Λυχνία Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• Ακτινοβολία UV-C	4,23 mJ/cm ² (ροή αέρα 50 m ³ /hr)
• Ισχύς UV-C (W)	19,0 Watt
• UV-C (%) μετά από 8.000 ώρες	85 %
• Φίλτρο	Φίλτρο αέρα 3M™ High Air Flow (HAF)
• Ανεμιστήρας	12 Volt
• Μεγ. εμβαδόν χώρου	100 m ³
• Μεγ. απόδοση	50 m ³ αέρα ανά ώρα
• Διαστάσεις συσκευής	60x17x15 cm

Τύπος συστήματος UV-C

Κωδικός: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V, 50/60 Hz)

Ανταλλακτικά

Κωδικός: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Κωδικός: Φίλτρο 4610012 3M CleanLight Air

Όροι εγγύησης

Η εγγύηση αυτού του προϊόντος καλύπτει κατασκευαστικά σφάλματα για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η λυχνία δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Αξιώσεις βάσει της εγγύησης είναι δυνατές μόνο αν το προϊόν επιστραφεί με πληρωμή των τελών αποστολής μαζί με μια φόρμα εγγγραφής εγγύησης και έγκυρη απόδειξη αγοράς. Οι επισκευές εντός της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον προμηθευτή. Δεν αναγνωρίζονται αξιώσεις εγγύησης που προκαλούνται από λάθη εγκατάστασης ή χρήσης της συσκευής. Τα ελαττώματα που προκύπτουν από ανεπαρκή συντήρηση αποκλείονται επίσης από την εγγύηση. Ο προμηθευτής δεν θεωρείται σε καμία περίπτωση υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία προκαλείται από κακή χρήση του προϊόντος. Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για επακόλουθες ζημιές που προκαλούνται από την κατάρρευση της συσκευής. Αναγνωρίζονται ενστάσεις σχετικά με ζημιές από την μεταφορά μόνο αν η ζημία αναγνωρίστηκε ή επιβεβαιώθηκε κατά την παράδοση από τον μεταφορέα ή τις ταχυδρομικές αρχές. Είναι δυνατές τυχόν αξιώσεις ως προς τον μεταφορέα ή τις ταχυδρομικές αρχές, αν έχει συμβεί το παραπάνω.

Bu cihazın kurulumunu yapmadan önce, aşağıdaki kullanım talimatlarını baştan sona kadar dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Satın aldığınız CleanLight Air cihazından dolayı sizi kutlarız. CleanLight Air günümüzde hastane ameliyathanelerinde havayı temizlemek için kullanılmakta olan mevcut hava dezenfeksiyon yöntemlerine dayanmaktadır. Başarıyla kullanılmakta olan üç yöntem 100 m³'e kadar olan küçük alanlar için uygun tek bir cihazda bir araya getirilmiştir. Bu üç yöntem şunlardır: hava iyonizasyonu, filtrasyon ve UV-C dezenfeksiyonu.

Soluduğunuz havayı temizlemek artık gereksiz bir lüks değil. Havada bulunan mikroorganizma sayısı virüsler, bakteriler ve küf dâhil olmak üzere giderek artmaktadır ve bu mikroorganizmalar havayı solunum açısından daha sağlıksız bir duruma getirmektedir. Bu mikroorganizmaların insanlar için ne kadar tehlikeli olabilecekleri konusunda sahip olduğumuz bilgiler giderek artmaktadır. Bu mikroorganizmalar çıplak gözle görülemediğinden ve hava yoluyla yayıldıklarından dolayı, bu risk daha çok telaffuz edilir hale gelmektedir.

Araştırmalar kapalı alanlardaki hava kalitesinin gerçekten çok düşük olduğunu göstermektedir. Ofis alanları, günlük çocuk bakımevleri, sınıflar, yaşlılar yurdu ve aile doktoru veya dişçi muayenahaneleri birçok insanın bir araya geldiği ve havanın yol açtığı enfeksiyon riskinin buna paralel ölçüde daha yüksek olduğu alanlara örnek olarak verilebilir. Evlerimizde artık geçmişte olduğundan çok daha iyi yalıtım yapılmaktadır ve bu doğal havalandırmanın sürekli olara düşmesi neticesini doğurmaktadır. Bu nedenle, içerideki havanın kalitesi çoğu kez düşündüğümüzden daha düşüktür. Evdeki hava kalitesinin düşüklüğü yalnızca hastalıklara yol açmakla kalmamakta, ayrıca baş ağrısı, solunum rahatsızlığı, uykusuzluk ve alerjiye de neden olabilmektedir.

Bir CleanLight Air cihazı ile 100 m³'e kadar olan alanlarda havayı % 90' a varan bir oranda dezenfekte edebilirsiniz. Daha büyük alanlara söz konusu olduğunda, ortama birkaç cihaz monte edebilirsiniz. Havada bulunan virüsler, bakteriler, küf ve diğer mikroorganizmalar bu cihaz ile zararsız hale getirilmekte ve polen, toz ve koku ile birlikte havadan temizlenmektedir. Hava kalitesinin ne kadar arttığı çok çabuk fark edecek ve kendinizi daha zinde ve daha rahat hissedeceksiniz. CleanLight Air cihazınız çevrenizdeki havayı zararsız ve sağlıklı tutmak için ideal araçtır.

Çalışma

Hava bir fan yardımıyla cihazın alt tarafına çekilir, böylece oda içerisinde hava sirkülasyonu sağlanır. Fan saatte 50 m³ havayı sirküle eder. Fan, odanın büyüklüğüne bağlı olarak, “düşük” konuma (saatte 25 m³ hava / gürültü seviyesi 25 desibel) veya “yüksek” konuma (saatte 50 m³ hava / gürültü seviyesi 28 desibel) ayarlanabilir. Dijital zamanlayıcı ile bir başlama ve bitiş süresi ayarlanmak suretiyle, konumlar ve sürede istediğiniz ayarlamayı yapabilirsiniz. En iyi sonucu elde etmek için, cihazınızı günde 24 saat çalışır tutmanız tavsiye edilir. Örneğin, cihazı yatak odasına yerleştirecekseniz, aynı zamanda bir düşük gürültü seviyesi ayarı olan “düşük” konumu kullanabilirsiniz.

Cihaz içine çekilen hava ilk olarak “3M Yüksek Hava Debili (HAF) Antimikrobiyal Filtreden” geçer. Bu yüksek kaliteli filtre diğer alanlara ek olarak, hastanelerde de kullanılmaktadır. 3M filtre büyük boyutlu partikülleri havadan temizler. Bu özel filtre, filtre üzerinde mikroorganizma oluşmasını önleyen bir antimikrobiyal filme sahiptir. Ayrıca, antimikrobiyal film filtredeki tıkanmayı azaltır ve filtrenin kullanım ömrünü artırır.

Hava filtreden geçtikten sonra UV-C radyasyon işlemine tabi tutulur. Cihazda bulunan özel Philips UV-C lamba 253,7 nanometre dalga boyunda ultraviyole radyasyon üretir. UV-C radyasyonu virüsleri, bakterileri, küfü ve diğer ilkel organizmaları öldürür. Radyasyon mikroorganizmaların DNA yapısını bozar ve üremelerine engel olur. Cihaz muhafazasının özel alüminyum iç yüzeyi UV-C radyasyonunun daha fazla yansıtılmasını sağlayarak UV-C radyasyonunun verimliliğini % 50'lere çıkarır. Yansıma mikroorganizmaların her yönden öldürücü UV-C radyasyonuna tam anlamıyla maruz kalmasını sağlamak suretiyle performansı maksimuma çıkarır.

UV-C işleminin ardından, iyonlaştırıcı havaya santimetreküp başına 8,5 milyon negatif iyon yayar. Hava içerisindeki yüksek negatif iyon sayısı vücudun direncini artırmanın yanında tedavi uygulamalarına da katkı sağlayabilir. Açık ortamlarda, havada ortalama olarak 1,500 ile 4,000 arasında negatif iyon mevcuttur. Bu sayı kapalı alanlarda çok daha düşüktür ve santimetreküp başına 0 ile 50 iyon arasındadır. Kalitesiz hava çok sayıda pozitif iyon içerir. Mikroorganizmalar pozitif iyonlar yardımıyla havada kolayca yayılır ve bu durum polen ve tozlar için de geçerlidir. Havaya verilen negatif iyonlar pozitif iyonlar ile bir araya gelerek bileşik oluşturur. Bu bileşikler havada serbest hareket edemeyecek kadar ağırdır; bu bileşikler zemine düşer veya filtre tarafından emilir.

Entegre zamanlayıcı ile lambanın çalışma süresinin doğru bir şekilde kaydedilir. Bu kayıtlar size lamba ve filtreyi kesin olarak ne zaman değiştirmeniz gerektiğini bildirir. Tozun daha çok olduğu alanlarda, filtre daha sık değiştirilmelidir. Cihazın tepesinde yer alan çıkış ağzından dışarıya üflenen hava % 90 ölçüsünde filtre edilmiş, ayrıca iyonlaştırılmış ve dezenfekte edilmiştir. Yaşadığınız ortamda temiz havanın bulunması sağlığınıza açısından daha iyidir. Temiz hava yalnızca vücudun hastalıklara karşı direncini artırmaz, aynı zamanda solunum problemlerini azaltır ve hatta bu tür problemleri tamamıyla ortadan kaldıracaktır. Anksiyete ve depresyon rahatsızlıkları azalır, hatta tamamen ortadan kalkar. Ancak, en büyük etkisi hastalıkların önlenmesidir.

CleanLight Air cihazının sunduğu avantajlar:

- Havayı % 90' a varan ölçüde dezenfekte eder ve temizler.
- Hava içerisindeki mikroorganizmaları ortadan kaldırır.
- Hastalıklara karşı korunma sağlar.
- Hava kalitesini artırır ve kendinizi daha rahat hissetmenizi sağlar.
- Kapalı alanlarda havayı temizler.
- Sağlığınıza üzerinde olumlu bir etkisi vardır.
- Vücudun hastalıklara karşı direncini artırır.
- Solunum alerjileri azalır veya ortadan kalkar.
- Anksiyete ve depresyon rahatsızlıkları azalabilir veya tamamen ortadan kalkabilir.
- Hastalıklar önenebilir.

CleanLight Air cihazının özellikleri:

- 100 m³'e kadar olan alanlar için uygundur.
- Saatte 25 m³ veya 50 m³ hava ayarı yapılabilir.
- Düşük gürültü seviyesi
- UV-C lamba ve filtrenin yılda bir kez değiştirilmesi
- Cihaz lamba ve filtrenin ne zaman değiştirilmesi gerektiğini belirtir.
- Alüminyum muhafaza içindeki yansımanın bir sonucu olarak, % 50' ye varan bir oranda daha fazla UV-C verimliliği
- Kolay montaj ve bakım
- Bağımsız sistem ve “tak ve çalıştır” özelliği sayesinde hemen kullanıma hazır olma
- İmalat hatalarına karşı 2 yıl süreli garanti

CleanLight Air cihazı aşağıdakilerle karşı etkilidir:

- | | | |
|--------------------|----------------------|---------|
| • Virüsler | • Bakteriler | • Küf |
| • Ev tozu akarları | • Toz ve partiküller | • Polen |
| • Sigara dumanı | • Zararlı gazlar | • Koku |

CleanLight Air cihazının kullanımının tavsiye edildiği alanlar:

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| • Okullar | • Günlük çocuk bakımevleri | • Yaşlılar yurdu |
| • Huzurevleri | • Otelle | • Ofisler |
| • Veteriner muayenahaneleri | • Aile doktoru muayenahaneleri | • Dişçi muayenahaneleri |
| • Kopyalama merkezleri | • Hayvan barınakları | • Köpek kulübeleri |
| • Bekleme salonları | • Yatak odaları | • Hobi odaları |
| • Bilgisayar odaları | • Etüt salonları | • Oyun odaları |

- Yazlık evler
- Spor merkezleri
- Kuaförler
- Barlar
- Karavanlar
- Sigara içilen alanlar
- Güzellik salonları
- Toplantı salonları
- Tekneler
- Restoranlar
- Umumi tuvaletler
- Soyunma odaları

Emniyet

Bu cihaz zararlı radyasyon üretir. Doğru da temas gözlerde ve ciltte hasara yol açabilir. UV-C lambanın çalışıp çalışmadığını yalnızca cihazın üst kısmında bulunan hava boşaltma deliklerinden kontrol edin. Lamba açık ise, deliklerden mavi renkte ışık görünecektir.

- Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda, kısa süreli olarak UV-C lambadan bir yanık kokusunun geldiğini fark edebilirsiniz. Bu koku bir bronzlaşma kabinine girdiğinizde fark ettiğiniz kokuya benzer ve kısa bir süre sonra ortadan kaybolur.
- Şebekeye herhangi bir kalıcı bağlantı hususunda, elektrik tedarikçisi firmanın talimatlarına her zaman uyun. Bağlantı ile ilgili herhangi bir şüpheniz var ise, onaylı bir elektrikçi veya elektrik şirketine müracaat edin. Daima bir toprak kaçağı akımı devre kesicisi (artık akım açma/kapama anahtarı) ile çalışın.
- Cihaz üzerinde herhangi bir bakım veya onarım çalışması yapmadan önce, daima fişi prizden çekin. Suda iken ya da elleriniz ıslak iken, asla fişi prizden çekmeyin / fişi prize takmayın.
- Bu cihazı asla suya sokmayın.
- Cihazı hiçbir zaman doğru da güneş ışığına maruz bir alana monte etmeyin.
- Çocukları bu cihazdan ve kablodan uzak tutun.
- Cihazın kablosu değiştirilemez. Eğer enerji kablosunda herhangi bir hasar varsa, cihazın komple değiştirilmesi gerekmektedir. Hiçbir zaman fişi çıkarmayın, ancak elektrik ünitesini daima açık bırakın. Fişi çıkarılan bir elektrik ünitesi artık garanti kapsamında değildir.
- Cihaz kapatıldığında, lamba yaklaşık 10 dakika süreyle sıcaklığını korur.
- Parçalardan herhangi biri hasar görmüş ise, cihazı kullanmayın.
- Bu ürün yalnızca kullanım talimatlarında açıklanan esaslar çerçevesinde kullanılabilir.

Cihazın montajı

Cihazın nereye monte edileceğini belirleyin. Cihaz için bir yer seçerken, cihazın oda içerisindeki havayı serbestçe ve herhangi bir engelle maruz kalmadan sirküle etmesi gerektiğini göz önüne alınız. Ayrıca, seçilen yerin yakınında bir elektrik prizinin olmasına da dikkat ediniz. Cihazı kuru (nemsiz) bir yere monte edin. İdeal olarak, cihaz bakım çalışması ve filtre ve/veya lambanın değiştirilmesine olanak tanımak amacıyla, alt tarafta en az 50 cm'lik bir boşluk bırakılarak dikey konumda monte edilmelidir.

1. CleanLight Air cihazını size verilen boru kelepçeleri (A) ile birlikte ambalajından çıkarın ve boru kelepçelerinin duvarda hangi noktaya yerleştirileceğini işaretlemek amacıyla, CleanLight Air cihazını boru kelepçeleri (A) ile birlikte seçtiğiniz noktaya koyun.
2. Boru kelepçelerini (A) cihazdan çıkarın ve uygun vida ve/veya dübelleri kullanarak seçtiğiniz noktaya tespit edin. (bakınız Çizim 2).
3. CleanLight Air cihazını sabitlenmiş boru kelepçelerine (A) takın ve bağlantı parçalarını/ mandalları yerlerine oturtun (bakınız Çizim 2, 3).
4. Fişi prize takın ve UV-C lambanın (H) çalışıp çalışmadığını kontrol edin – bu kontrolü yalnızca cihazın üst kısmında yer alan hava boşaltma deliklerinden yapın! Lamba açık ise, kapaktaki (I) hava boşaltma deliklerinden mavi ışık görünür (bakınız Çizim 1).
5. Elinizi filtre kızığının (C) altına tutarak fanın (K) çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Eğer bir hava akımının geldiğini hissediyorsanız, fan (K) çalışıyor demektir (bakınız Çizim 1).

Anahtar



kısa süreyle basınız



3 saniye süreyle basınız



5 saniye bekleyiniz



seçim onaylandı



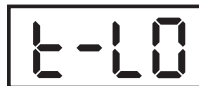
lamba çalışma süresi



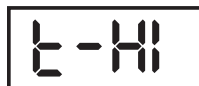
gerçek zamanlı saat



test



hava sirkülasyonu, düşük konum



hava sirkülasyonu, yüksek konum



saati ayarla



sıfırla



hata

Dijital ekranın ayarlanması

CleanLight Air cihazında, cihazın ön bölümünde bulunan ekran yardımıyla ayarlama yapılabilir. Ekran tek bir butonla kolayca kullanılabilir. Bu kullanım talimatlarında verilen Çizim 5 menü içinde nasıl gezileceğini göstermektedir. Aşağıda her bir ayara ilişkin detaylı açıklama verilmiştir.

Cihaz devreye alındıktan sonra, ilk olarak zamanın doğruluğu test edilir. Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda, yazılım sizi otomatik olarak "saat ayarlama moduna" götürecektir. Bu modda iken, cihazı o andaki saate ayarlayabilirsiniz.

Butona kısa süreyle basarak saat dilimleri ayarını yapabilirsiniz. Zaman 24 saat formatında ekranda gösterilir. Saat dilimleri doğru bir şekilde ayarlandıktan sonra, butona 3 saniye süreyle basarak dakika diliminin ayarına geçebilirsiniz. Burada iken, butona gerektiği kadar kısa süreler ile basarak dakikayı ayarlayabilirsiniz. Zaman ayarı doğru bir şekilde yapıldıktan sonra, 5 saniye bekleyin. Yazılım otomatik olarak süreyi hafızaya alır ve ikinci basamağın hemen yanındaki nokta her saniyede bir yanıp söner.

'8000': Uyku konumunda iken butona bir kez basmanız durumunda, çalışma süresi ekrana gelir. Ekran otomatik olarak zamanlayıcının fabrika ayarından, yani 8.000 saat' ten açılacaktır. UV-C lamba % 100 radyasyon veriminde 8.000 saate kadar çalışır. 8.000 saatlik çalışma süresi sonunda, UV-C radyasyonu zayıflar ve istenen sonuçların elde edilmesi açısından yetersiz kalabilir. Eğer cihaz kapatılır ve ardından tekrar açılırsa, zaman sayacı kapatıldığında gösterdiği değerden geriye doğru saymaya başlar.

't-LO': Uyku konumunda iken butona iki kez basmanız durumunda, 't-LO' işareti ekrana

gelecektir. Bu şu anlama gelir: Hava sirkülasyonu düşük konumda. Fan bu konumda saatte 25 m³ hava sirkülasyonu sağlayacak şekilde ayarlanmış durumdadır ve cihaz neredeyse sessiz çalışır. Düşük hava sirkülasyonu ayarı, ekranda 't-LO' işareti görünür durumda iken, butona 3 saniye süreyle basmak ve basılı halde beklemek suretiyle yapılabilir. Saati gösteren rakamlar yanıp sönmeye başladığında, cihazın düşük konuma geçeceği saati ayarlayabilirsiniz. Butona basıldığında saat sayımı yukarıya doğru artarak başlar. Butona kısa bir süreyle yeniden basarak istediğiniz saati ayarını yapabilirsiniz. Elinizi butondan çektikten 5 saniye sonra, dakikayı gösteren rakamlar yanıp sönmeye başlar. Bu durumda iken, dakika ayarını yapabilirsiniz. Ayarlar hafızaya alınır ve 5 saniye sonra o andaki saat ekranda gösterilir.

't-HI': Uyku konumunda iken butona üç kez basmanız durumunda, 't-HI' işareti ekrana gelecektir. Bu şu anlama gelir: hava sirkülasyonu yüksek konumda. Fan bu konumda saatte 50 m³ hava sirkülasyonu sağlayacak şekilde ayarlanmış durumdadır. Yüksek hava sirkülasyonu ayarı, ekranda 't-HI' işareti görünür durumda iken, butona 3 saniye süreyle basmak ve basılı halde beklemek suretiyle yapılabilir. Saati gösteren rakamlar yanıp sönmeye başladığında, cihazın yüksek konuma geçeceği saati ayarlayabilirsiniz. Butona basıldığında saat sayımı yukarıya doğru artarak başlar. Butona kısa bir süreyle yeniden basarak istediğiniz saati ayarını yapabilirsiniz. Elinizi butondan çektikten 5 saniye sonra, dakikayı gösteren rakamlar yanıp sönmeye başlar. Bu durumda iken, dakika ayarını yapabilirsiniz. Ayarlar hafızaya alınır ve 5 saniye sonra o andaki saat ekranda gösterilir.

'SET': Uyku konumunda iken butona dört kez basmanız durumunda, 'SET' işareti ekrana gelecektir. Bu şu anlama gelir: Saati ayarla. Bu konumda iken, gerçek zamanlı saat ayarı yapılır. Ekranda 'SET' işareti görünür durumda iken, butona 3 saniye süreyle basmak ve basılı halde beklemek suretiyle zaman ayarı yapılabilir. Saati gösteren rakamlar yanıp sönmeye başladığında saat ayarını yapabilirsiniz. Butona basıldığında saat sayımı yukarıya doğru artarak başlar. Butona kısa bir süreyle yeniden basarak istediğiniz saati ayarını yapabilirsiniz. Elinizi butondan çektikten 5 saniye sonra, dakikayı gösteren rakamlar yanıp sönmeye başlar. Bu durumda iken, dakika ayarını yapabilirsiniz. Ayarlar hafızaya alınır ve 5 saniye sonra o andaki saat ekranda gösterilir.

'rSt': Uyku konumunda iken butona beş kez basmanız durumunda, 'rSt' işareti ekrana gelecektir. Bu işaret şu anlama gelir: Sıfırlama. Bu seçenek zamanlayıcıyı sıfırlamak amacıyla kullanılır. Lambayı ve filtreyi değiştirdikten sonra, zamanlayıcıyı 8.000 saati gösterecek şekilde sıfırlayabilirsiniz. Zamanlayıcının 8.000 saate sıfırlanması işlemi, Ekranda 'rSt' işareti görünür durumda iken, butona 3 saniye süreyle basmak ve basılı halde beklemek suretiyle yapılabilir. Ayarlar hafızaya alınır ve 5 saniye sonra o andaki saat ekranda gösterilir.

'0000': Lambanın 8.000 saatlik çalışma süresi dolduğunda, ekranda 0000 ibaresi görünür. Birbirini takip ederek yanıp sönen dört sıfır ile gerçek zaman ekran üzerinde yanıp söner. Artık filtrenin ve UV-C lambanın değiştirilmesi gerekmektedir. Zamanlayıcının sıfırlanması hakkında bilgi için, 'rSt' başlığına bakınız.

'FAIL': (HATA) Eğer gerçek zamanlı saat veya fan bağlantısı ile ilgili bir sorun varsa, yazılım çalışmasını keser. Cihaz çalıştırıldığında, program ürünün gerektiği şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için bir otomatik test işlemi gerçekleştirir. Gerçek zamanlı saat ve fan bağlantısı kontrol edilen birimlerdir. Bu parçalar ile ilgili herhangi bir sorun ekranda gösterilir.

Ekran aydınlatmasının kapatılması

Ekran aydınlatması, ekran butona basmak ve 10 saniye süreyle basılı tutmak suretiyle kapatılabilir. Bu işlem cihazı kapatmayacak ve ayarlar korunacaktır. Ekran aydınlatması ekran butonuna kısa bir süreyle bir kez basılarak yeniden açılabilir.

Cihazın kapatılması

Yeni mikroorganizmaların oluşmasını önlemek için günde 24 saat çalışacak şekilde tasarlandığından dolayı, gün içinde cihazın kapatılmasına gerek yoktur. Fişi prizden çekerek cihazı kapatabilirsiniz.

Sökme/Bakım

Bakım çalışması sırasında veya cihazı yerinden sökerken, fişi prizden çekmek suretiyle güç kaynağını daima kapalı duruma getirin. Cihaz yılda en az bir kez temizlenmelidir. Eğer filtre üzerinde daha çabuk toz birikiyorsa, filtre yılda bir defadan daha fazla değiştirilmelidir. Özel lamba en azından 8.000 saatlik çalışma süresinin sonunda değiştirilmelidir. Alüminyum iç yüzeyi yumuşak bir bezle temizleyin.

1. Boru kelepçelerini (A) açın ve CleanLight Air cihazını boru kelepçelerinden (A) çıkarın.
2. Bir tornavida yardımıyla 2 vidayı (B) cihazın alt tarafında bulunan filtre kazağından (C) sökün.
3. Filtre kazağını (C) gevşetin ve filtreyi (E) filtre yuvasından (D) çıkarın.
4. UV-C lambayı (F) dikkatli bir şekilde lamba soketinden (H) çıkarın, ardından UV-C lambayı (F) cihazın lamba klipsinden (G) kolayca çıkarmanıza olanak tanıyacak şekilde yarım tur döndürün.
5. Alüminyum muhafazanın (L) iç yüzeyini yumuşak bir bezle temizleyin.
6. (Yeni) UV-C lambayı (F) dikkatli bir şekilde ve dikey bir konumda lamba klipsine (G) yerleştirin, UV-C lambasını (F) lamba soketine (H) hemen hemen degecek bir noktaya kadar itin. Lambayı lamba klipsine (G) sıkıca tespit etmek için çeyrek tur döndürün ve ardından lambayı dikkatli bir şekilde lamba soketine (H) itin (bakınız Çizim 4).
- DİKKAT: Lamba (F) lamba soketine (H) yalnızca bir şekilde oturur (bakınız Çizim 4B).
7. (Yeni) 3M Yüksek Hava Debili (HAF) filtreyi (E) filtre yuvasına (D) yerleştirin.
8. Artık, filtre kazağını (C) filtre yuvasına (D) yerleştirebilir ve 2 vida (B) ile sıkıştırabilirsiniz.
9. Fişi prize takın ve UV-C lambasının (H) çalışıp çalışmadığını kontrol edin - bu kontrolü yalnızca cihazın üst kısmında yer alan hava boşaltma deliklerinden yapın! Lamba açık ise, kapaktaki (I) hava boşaltma deliklerinden mavi ışık görünür (bakınız Çizim 1).
10. Elinizi filtre kazağının (C) altına tutarak fanın (K) çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Eğer bir hava akımının geldiğini hissediyorsanız, fan (K) çalışıyor demektir (bakınız Çizim 1).

Teknik özellikler

• CleanLight Air	65 Watt
• Philips PL-L 60W/4P HO lamba	60 Watt
• UV-C Dozu	4.23 mJ/cm ² (hava debisi 50 m ³ /saat)
• UV-C (W) gücü	19.0 Watt
• UV-C (%) 8.000 saat sonunda	% 85
• Filtre	3M™ Yüksek Hava Debili (HAF) Hava Filtresi
• Fan	12 Volt
• Etkili olduğu maksimum alan	100 m ³
• Maksimum kapasite	Saatte 50 m ³ hava
• Cihaz ebatları	60x17x15 cm

UV-C sisteminin tipi

Parça no: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230V/120V; 50/60 Hz)

Yedek parçalar

Parça no: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Parça no: 4610012 3M CleanLight Air filtre

Garanti koşulları

Bu cihaz için verilen garanti satış tarihinden itibaren 24 aylık bir süreyle imalat hatalarını kapsamaktadır. Lamba garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında yapılacak hak iddiaları, yalnızca ürün garanti tescil formu ve geçerli satış makbuzu ile birlikte ödemeli olarak iade edildiğinde dikkate alınacaktır. Garanti kapsamında yapılacak onarımlar sadece tedarikçi firma tarafından yapılabilir. Cihazın montajı veya kullanımında ortaya çıkan hatalar nedeniyle yapılacak garanti talepleri dikkate alınmayacaktır. Yetersiz bakımdan kaynaklanan arızalar da garanti kapsamına girmez. Tedarikçi firma ürünün hatalı kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar nedeniyle hiçbir surette sorumlu tutulamaz. Tedarikçi firma cihazın arızalanması sonucunda ortaya çıkacak herhangi bir hasardan sorumlu değildir. Nakliye sırasında meydana gelen hasarlar ile ilgili şikayetler, yalnızca hasarın nakliye sırasında meydana geldiğinin nakliye şirketi veya posta idaresi tarafından tespit edilmesi ya da teyit edilmesi durumunda, dikkate alınacaktır. Yalnızca bu tespit veya teyit işleminden sonra, nakliye şirketi veya posta idaresine karşı hak talebinde bulunulabilir.

Instrukcja obsługi oczyszczacza powietrza CleanLight Air

PL

Przed instalacją urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Gratulujemy Państwu zakupu oczyszczacza powietrza CleanLight Air. Działanie CleanLight Air jest oparte na istniejących metodach dezynfekcji powietrza, które wykorzystuje się już między innymi do dezynfekcji powietrza w salach operacyjnych w szpitalach. Teraz w jednym urządzeniu wykorzystano trzy skuteczne metody dezynfekcji powietrza i dostosowano je do użycia w mniejszych pomieszczeniach do 100 m³. Te trzy metody to: jonizacja powietrza, filtracja i dezynfekcja promieniami UV-C.

Oczyszczanie wdychanego powietrza przestało być obecnie zbędnym luksusem. Znajduje się w nim coraz więcej mikroorganizmów takich jak wirusy, bakterie i grzyby, które mają wpływ na jego gorszą jakość. Coraz częściej uświadamiamy sobie jak niebezpieczne te mikroorganizmy mogą być dla człowieka. Problem pojawia się, kiedy nie jesteśmy w stanie zobaczyć tych mikroorganizmów a one potrafią przemieszczać się drogą powietrzną.

Z badań wynika, że w zamkniętych pomieszczeniach jakość powietrza staje się coraz gorsza. Pomieszczenia biurowe, żłobki, klasy szkolne, domy spokojnej starości oraz gabinety lekarskie i dentystyczne to przykłady pomieszczeń, w których spotyka się wielu ludzi a ryzyko zakażenia drogą powietrzną jest większe niż zwykle. Nasze domy są obecnie coraz lepiej izolowane, co negatywnie wpływa na ich wentylację. Z tego powodu jakość powietrza w domu jest znacznie gorsza niż mogłoby się wydawać. Może ono, oprócz chorób, powodować również bóle głowy, podrażnienia dróg oddechowych, bezsenność i alergie.

Korzystając z jednego oczyszczacza CleanLight Air zdezynfekujecie Państwo do 90% powietrza w pomieszczeniach o wielkości do 100 m³. Do większych pomieszczeń można zastosować większą liczbę urządzeń. Urządzenie to unieszkodliwia wirusy, bakterie, grzyby i inne mikroorganizmy obecne w powietrzu odfiltrowując je z powietrza, podobnie jak pyłki, kurz i różne zapachy. W krótkim czasie zauważycie Państwo poprawę jakości powietrza i poczujecie się zdrowiej i przyjemniej. Oczyszczacz CleanLight Air pomoże w utrzymaniu bezpiecznego i zdrowego powietrza.

Działanie

Wentylator zasysa powietrze przez dolną część urządzenia, dzięki czemu w pomieszczeniu powstaje cyrkulacja powietrza. Wentylator przetłacza przez urządzenie 50 m³ powietrza na godzinę. W zależności od pomieszczenia wentylator można ustawić w pozycji „low” (25 m³ powietrza na godzinę / głośność 25 decybeli) lub w pozycji „high” (50 m³ na godzinę / głośność 28 decybeli). Wprowadzając na timerze godzinę rozpoczęcia i zakończenia można samemu określić siłę działania i godziny pracy urządzenia. Dla uzyskania najlepszych wyników urządzenie powinno być włączone 24 godziny na dobę. Na przykład w sypialni oczyszczacz może pracować w pozycji „low”, w której jednocześnie emituje mniej hałasu.

Powietrze zasysane przez urządzenie przechodzi najpierw przez filtr 3M High Air Flow (HAF) z substancją antymikrobową. Ten wysokiej jakości filtr jest między innymi używany także w szpitalach. Zatrzymuje on obecne w powietrzu większe cząsteczki. Pokryty jest on specjalną warstwą antymikrobową, która zatrzymuje wzrost mikroorganizmów na filtrze, dzięki czemu wolniej się on zapycha i dłużej działa.

Następnie powietrze przechodzi przez promieniowanie UV-C. Dzięki specjalnej lampie Philips UV-C urządzenie generuje promieniowanie ultrafioletowe o długości fali wynoszącej 253,7 nm. Światło UV-C działa niszcząco na wirusy, bakterie, grzyby i inne prymitywne organizmy. Promieniowanie uszkadza strukturę DNA mikroorganizmów i zatrzymuje ich rozmnażanie.

Specjalna aluminiowa wewnętrzna część obudowy zapewnia dodatkowe odbijanie promieniowania UV-C a tym samym zwiększenie jego wydajności nawet o 50%. To sprawia, że mikroorganizmy są wystawione ze wszystkich stron na działanie zabójczego dla nich promieniowania UV-C i urządzenie działa optymalnie.

Po naświetlaniu promieniami UV-C jonizator emituje 8,5 mln jonów ujemnych na centymetr sześcienny powietrza. Duża ilość jonów ujemnych w powietrzu poprawia

odporność organizmu i może nawet przyspieszyć proces powrotu do zdrowia. Średnio powietrze na zewnątrz zawiera od 1500 do 4000 jonów ujemnych. W pomieszczeniach zamkniętych jest ich o wiele mniej, to znaczy od 0 do 50 jonów na centymetr sześcienny. Złe powietrze zawiera bardzo dużo jonów dodatnich. Sprzyjają one rozprzestrzenianiu się mikroorganizmów, a także kurzu i pyłków. Wprowadzając do powietrza jony ujemne sprawiamy, że jony dodatnie łączą się z ujemnymi. Tworząc to wiązanie stają się zbyt ciężkie, aby nadal unosić się w powietrzu i spadają na ziemię lub zostają zatrzymane w filtrze.

Zintegrowany licznik czasu dokładnie rejestruje liczbę godzin pracy lampy. Będziecie zatem Państwo dokładnie wiedzieć, kiedy należy wymienić lampę i filtr. Filtr trzeba wymienić częściej w bardziej zakurzonych pomieszczeniach. Powietrze wydmuchiwane z góry urządzenia jest w 90% przefiltrowane, zjonizowane i zdezynfekowane a jego czystość ma pozytywny wpływ na zdrowie. Nie tylko zwiększa ono odporność organizmu, ale też zmniejsza problemy z oddychaniem lub im całkowicie zapobiega. Depresja i lęki zmniejszają się lub całkowicie ustępują. Najważniejszym efektem jest jednak możliwość uniknięcia chorób.

Zalety oczyszczacza powietrza CleanLight Air:

- Dezynfekuje i oczyszcza do 90% powietrza
- Unieszkodliwia występujące w powietrzu mikroorganizmy
- Chroni przed chorobami
- Poprawia jakość powietrza i daje przyjemne uczucie świeżości
- Oczyszcza powietrze w pomieszczeniach zamkniętych
- Wpływa na poprawę zdrowia
- Zwiększa odporność organizmu
- Łagodzi lub całkowicie likwiduje alergie oddechowe
- Może powodować zmniejszenie lub zanik lęków i depresji
- Pozwala uniknąć chorób

Właściwości oczyszczacza powietrza CleanLight Air:

- Nadaje się do powierzchni do 100 m²
- Możliwość ustawienia wydajności urządzenia na 25 m³ lub 50 m³ na godzinę
- Cicha praca
- Wymiana lampy UV-C i filtra raz do roku
- Urządzenie informuje, kiedy lampa i filtr wymagają wymiany
- Do 50% większa wydajność promieni UV-C dzięki odbijaniu ich przez aluminiową obudowę
- Łatwa instalacja i konserwacja
- Autonomiczny system i gotowość do pracy natychmiast po podłączeniu
- 2 lata gwarancji na wady produkcyjne

Oczyszczacz CleanLight Air bardzo skutecznie neutralizuje:

- | | | |
|-------------------|------------------|-----------|
| • Wirusy | • Bakterie | • Pleśnie |
| • Roztocza | • Kurz i pył | • Pyłki |
| • Dym papierosowy | • Szkodliwe gazy | • Zapachy |

Oczyszczacz CleanLight Air nadaje się idealnie do następujących pomieszczeń:

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| • Szkoły | • Żłobki | • Domy seniora |
| • Domy opieki | • Hotele | • Biura |
| • Punkty ksero | • Gabinety lekarskie | • Gabinety dentystyczne |
| • Gabinety weterynaryjne | • Schroniska dla zwierząt | • Pensjonaty dla zwierząt |
| • Pokoje dzienne | • Sypialnie | • Pokoje hobby |
| • Pokoje komputerowe | • Gabinety | • Pokoje zabaw |
| • Domki letniskowe | • Przyczepy kempingowe | • Łodzie |
| • Sale fitness | • Palarnie | • Restauracje |
| • Salony fryzjerskie | • Gabinety kosmetyczne | • Toalety publiczne |

Bezpieczeństwo

To urządzenie emituje szkodliwe promieniowanie. Bezpośredni kontakt może powodować zagrożenie dla oczu i skóry. Działanie lampy UV-C należy sprawdzać wyłącznie przez otwory na powietrze w górnej części urządzenia. W trakcie pracy lampy przez otwory powinno być widać niebieskie światło.

- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia przez pewien czas może być wyczuwalny zapach wypalania się lampy UV-C. Można go porównać z zapachem w solarium i po pewnym czasie znika.
- Stałe podłączenie do sieci elektrycznej musi być zgodne z przepisami dostawcy energii elektrycznej. W przypadku ewentualnych wątpliwości dotyczących tego podłączenia prosimy o kontakt z uprawnionym instalatorem lub z dostawcą energii elektrycznej. Urządzenia nie wolno używać bez wyłącznika różnicowoprądowego.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub naprawy urządzenia trzeba zawsze odłączyć wtyczkę z kontaktu. Nigdy nie wolno wkładać/ wyciągać wtyczki do/ z kontaktu stojąc w wodzie lub mokrymi rękami.
- Nigdy nie wolno wkładać urządzenia do wody.
- Pod żadnym pozorem nie wolno instalować urządzenia w pełnym słońcu.
- Urządzenie i kabel zasilający należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Wymiana kabla zasilającego jest niemożliwa. Po uszkodzeniu kabla zasilającego, całe urządzenie musi zostać wymienione na nowe. Nigdy nie wolno odcinać wtyczki - część elektryczna musi pozostać w nienaruszonym stanie. Część elektryczna z odciętą wtyczką nie podlega gwarancji.
- Po wyłączeniu urządzenia lampa jeszcze przez 10 minut będzie ciepła.
- Używanie uszkodzonego urządzenia jest zabronione.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie zgodnie z zasadami podanymi w tej instrukcji obsługi.

Instalacja urządzenia

Proszę określić planowane miejsce instalacji urządzenia. Należy przy tym pamiętać, aby urządzenie mogło zapewnić łatwą i nieograniczoną cyrkulację powietrza. Trzeba również pamiętać o zapewnieniu dopływu prądu w pobliżu tego miejsca. Urządzenie należy zainstalować w suchym miejscu. Najlepiej zainstalować je w pozycji pionowej tak, aby zapewnić przynajmniej 50 cm wolnej przestrzeni z dołu, co umożliwi ewentualną konserwację i wymianę filtra i/lub lampy.

1. Oczyszczacz CleanLight Air wyjąć z opakowania wraz z dostarczonymi w zestawie zaciskami (A) i umieścić CleanLight Air wraz z nimi w żądanym miejscu tak, aby można było określić, w którym miejscu w ścianie trzeba je zamontować.
2. Zaciski (A) należy zdemontować z urządzenia i zamocować je w żądanym miejscu za pomocą odpowiednich śrub i/lub złotek (patrz rysunek 2).
3. Oczyszczacz włożyć w zamocowane zaciski (A) i zamknąć je (patrz rysunek 2, 3).
4. Włożyć wtyczkę do kontaktu i sprawdzić działanie lampy UV-C (H) wyłącznie przez otwory na powietrze w górnej części urządzenia. Przez te otwory w pokrywie (I) widać niebieskie światło, kiedy lampa jest włączona (patrz rysunek 1).
5. Sprawdzić działanie wentylatora (K) przytrzymując rękę pod kratką filtra (C). Jeśli można wyczuć przepływ powietrza, oznacza to, że wentylator (K) działa prawidłowo (patrz rysunek 1).

Legenda



naciśnij krótko



przytrzymaj przez 3 sek.



poczekaj 5 sek.



wybór potwierdzony



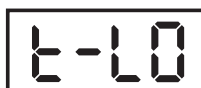
czas działania lampy



zegar czasu rzeczywistego



test



tryb niskiej cyrkulacji powietrza.



tryb wysokiej cyrkulacji powietrza



ustaw zegar



reset



awaria

Ustawianie wyświetlacza cyfrowego

Oczyszczacz CleanLight Air można ustawić korzystając z wyświetlacza znajdującego się z przodu urządzenia. Obsługuje się go jednym przyciskiem. Na rysunku 5 w tej instrukcji widać schemat obsługi menu wyświetlacza. Poniżej podano sposób ustawiania.

Po uruchomieniu urządzenia na początku sprawdzana jest poprawność czasu. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia oprogramowanie automatycznie przechodzi do trybu ustawiania zegara. Tutaj można ustawić aktualny czas.

Krótkie wciśnięcie przycisku umożliwi ustawienie godziny. Czas jest wyświetlany w formacie 24-godzinny. Po ustawieniu właściwej godziny należy przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, żeby przejść do ustawiania minut. Właściwą minutę można ustawić naciskając krótko przycisk do momentu, aż wyświetli się właściwa minuta. Po prawidłowym ustawieniu czasu należy poczekać 5 sekund. Oprogramowanie automatycznie zapisze godzinę a kropka przy drugiej cyfrze będzie migać co sekundę.

‘ 8000.‘: Po wciśnięciu jeden raz przycisku wychodząc ze stanu spoczynku na wyświetlaczu pojawi się liczba godzin działania lampy. Wyświetlacz automatycznie rozpoczyna odliczanie od ustawionej fabrycznie liczby godzin wynoszącej 8000. Do 8000 godzin lampa UV-C zapewni 100% swojego promieniowania roboczego. Po tym czasie promieniowanie UV-C słabnie i może być niewystarczające do zapewnienia pożądanych wyników. Jeśli po wyłączeniu urządzenia zostanie ono ponownie włączone, to licznik godzin będzie kontynuować odmierzenie w dół od wartości sprzed wyłączenia.

‘t-LO’: Po wciśnięciu dwa razy przycisku wychodząc ze stanu spoczynku na wyświetlaczu pojawi się napis ‘t-LO’. Oznacza to: Tryb niskiej cyrkulacji powietrza. W tym trybie wentylator zapewnia cyrkulację 25 m³ powietrza na godzinę a urządzenie działa bezgłośnie. Tryb niskiej cyrkulacji powietrza można ustawić przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, kiedy na wyświetlaczu widać napis ‘t-LO’. Migające cyfry godzinowe oznaczają, że można ustawić godzinę, kiedy urządzenie ma przejść do trybu niskiej cyrkulacji. Po wciśnięciu przycisku godziny będą zmieniać się w górę. Żadaną godzinę można ustawić wciskając krótko przycisk odpowiednią liczbę razy. Po zwolnieniu przycisku na 5 sekund, minuty zaczną migać i będzie można je ustawić. Po 5 sekundach ustawienia zostaną zapisane i na ekranie pojawi się aktualny czas.

‘t-HI’: Po wciśnięciu trzy razy przycisku wychodząc ze stanu spoczynku na wyświetlaczu pojawi się napis ‘t-HI’. Oznacza to: Tryb wysokiej cyrkulacji powietrza. W tym trybie wentylator zapewnia cyrkulację 50 m³ powietrza na godzinę. Tryb wysokiej cyrkulacji powietrza można ustawić przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, kiedy na wyświetlaczu widać napis ‘t-HI’. Migające cyfry godzinowe oznaczają, że można ustawić godzinę, kiedy urządzenie ma przejść do trybu wysokiej cyrkulacji. Po wciśnięciu przycisku godziny będą zmieniać się w górę. Żadaną godzinę można ustawić wciskając krótko przycisk odpowiednią liczbę razy. Po zwolnieniu przycisku na 5 sekund, minuty zaczną migać i będzie można je ustawić. Po 5 sekundach ustawienia zostaną zapisane i na ekranie pojawi się aktualny czas.

‘SEt’: Po wciśnięciu cztery razy przycisku wychodząc ze stanu spoczynku na wyświetlaczu napis ‘SEt’. Oznacza to: Ustawianie zegara. Można za pomocą tej opcji ustawić zegar czasu rzeczywistego. Zegar można ustawić przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, kiedy na wyświetlaczu widać napis ‘SEt’. Kiedy cyfry godzinowe zaczynają migać można ustawić godzinę. Po wciśnięciu przycisku godziny będą zmieniać się w górę. Żadaną godzinę można ustawić wciskając krótko przycisk odpowiednią liczbę razy. Po zwolnieniu przycisku na 5 sekund, minuty zaczną migać i będzie można je ustawić. Po 5 sekundach ustawienia zostaną zapisane i na ekranie pojawi się aktualny czas.

‘rSt’: Po wciśnięciu pięć razy przycisku wychodząc ze stanu spoczynku na wyświetlaczu napis ‘rSt’. Oznacza to: Reset. Przesłanie licznika godzin. Po wymianie lampy i filtra można przestawić licznik godzin ponownie na 8000. Licznik godzin można przestawić na 8000 przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, kiedy na wyświetlaczu widać napis ‘rSt’. Po 5 sekundach ustawienia zostaną zapisane i na ekranie pojawi się aktualny czas.

‘0000’: Na wyświetlaczu widać 0000, kiedy lampa paliła się przez 8000 godzin. Na wyświetlaczu na zmianę będzie widać aktualny czas i cztery zera. W tym momencie trzeba wymienić filtr i lampę UV-C. W punkcie ‘rSt’ podano w jaki sposób przestawić licznik godzin.

‘FAIL’: Oprogramowanie przestało działać, ponieważ wystąpił problem z zegarem czasu rzeczywistego lub z podłączeniem wentylatora. Po uruchomieniu przeprowadzony zostanie najpierw test sprawdzający poprawność działania urządzenia. Sprawdzane elementy to zegar czasu rzeczywistego i podłączenie wentylatora. Jeśli problem nadal będzie występować, to informacja o tym zostanie wyświetlona na ekranie.

Wyłączenie podświetlenia wyświetlacza

Przytrzymując przycisk przez 10 sekund można wyłączyć podświetlenie wyświetlacza. Urządzenie nie zostaje wyłączone a ustawienia są zachowane. Jedno krótkie wciśnięcie przycisku ponownie włącza podświetlenie wyświetlacza.

Wyłączenie urządzenia

W ciągu dnia urządzenie nie musi być wyłączane, ponieważ zostało ono stworzone do pracy 24 godziny na dobę w walce z rozwojem nowych mikroorganizmów. Jeśli jednak chcecie Państwo wyłączyć oczyszczacz, należy to zrobić wyjmując wtyczkę z kontaktu.

Demontaż/Konserwacja

Przy konserwacji/demontażu urządzenie trzeba zawsze odłączyć dopływ prądu wyciągając wtyczkę z kontaktu. Urządzenie musi być czyszczone przynajmniej jeden raz w roku. Jeśli filtr zatrzymuje dużą ilość kurzu, to trzeba wymienić go kilka razy w roku. Specjalna lampa musi zostać wymieniona najpóźniej po 8000 godzin używania. Aluminiową część obudowy należy czyścić miękką ściereczką.

1. Rozpiąć zaciski (A) i wyjąć z nich oczyszczacz CleanLight Air.
 2. Śrubokrętem wykręcić 2 śrubki (B) i rozłączyć dolną część urządzenia i kratkę filtra (C).
 3. Połuznić kratkę filtra (C) i wyjąć filtr (E) z uchwytu filtra (D).
 4. Ostrożnie wyjąć lampę UV-C (F) z oprawy lampy (H) i przekręcić ją następnie o ćwierć obrotu tak, aby lampę UV-C (F) można było łatwo wyjąć z zacisku lampy (G).
 5. Za pomocą miękkiej ściereczki oczyścić aluminiową obudowę (L).
 6. Ostrożnie umieścić (nową) lampę UV-C (F) pionowo w zacisku lampy (G) i wsunąć ją tak, żeby znalazła się blisko oprawy lampy (H). Przekręcić lampę o pół obrotu tak, aby była dobrze zamocowana w zacisku lampy (G) i ostrożnie włożyć ją do oprawy lampy (I) (patrz rysunek 4).
- UWAGA: Lampę (F) można włożyć tylko w jeden sposób do oprawy lampy (H) (patrz rysunek 4B).
7. Umieścić (nowy) filtr 3M High Air Flow (HAF) (E) w uchwycie filtra (D).
 8. Umieścić kratkę filtra (C) z powrotem w uchwycie filtra (D) i przykręcić dwoma śrubkami (B).
 9. Włożyć wtyczkę do kontaktu i sprawdzić działanie lampy UV-C (H) wyłącznie przez otwory na powietrze w górnej części urządzenia. Przez te otwory w pokrywie (I) widać niebieskie światło, kiedy lampa jest włączona (patrz rysunek 1).
 10. Sprawdzić działanie wentylatora (K) przytrzymując rękę pod kratką filtra (C). Jeśli można wyczuć przepływ powietrza, oznacza to, że wentylator (K) działa prawidłowo (patrz rysunek 1).

Dane techniczne

• CleanLight Air	65 Wat
• Lampa Philips PL-L 60W/4P HO	60 Wat
• Dawka UV-C	4,23 mJ/cm ² (przepływ powietrza 50 m ³ /h)
• Moc wyjściowa UV-C (W)	19,0 Wat
• UV-C (%) po 8000 godzin	85 %
• Filtr	3M™ High Air Flow (HAF) Air Filter
• Wentylator	12 Volt
• Maks. kubatura pomieszczenia	100 m ³
• Maks. cyrkulacja	50 m ³ powietrza na godzinę
• Wymiary	60x17x15 cm

System typu UV-C

Numer artykułu: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Wat (230V/120V; 50/60Hz)

Artykuły eksploatacyjne

Numer artykułu: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Wat)

Numer artykułu: 4610012 filtr 3M do oczyszczacza CleanLight Air

Warunki gwarancji

Produkt posiada 24 miesiące gwarancji na błędy produkcyjne. Lampa nie jest objęta gwarancją. Zgłoszenia gwarancyjne będą rozpatrywane wyłącznie, jeśli produkt zostanie przesłany na koszt reklamującego wraz z formularzem zgłoszenia gwarancji i ważnym dowodem zakupu. Napraw gwarancyjnych może dokonywać wyłącznie dostawca produktu. Reklamacje wynikające z błędów w instalacji lub obsłudze nie będą uznawane. Usterki powstałe w wyniku niewłaściwej konserwacji nie podlegają gwarancji. Dostawca produktu nie ponosi w żaden sposób odpowiedzialności za szkody spowodowane jego niewłaściwym użyciem. Dostawca produktu nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wybuch urządzenia. Reklamacje związane z uszkodzeniami w trakcie transportu mogą być uznane wyłącznie, kiedy uszkodzenie zostało przy odbiorze stwierdzone lub potwierdzone przez kuriera lub doręczyciela. Tylko w takim przypadku możliwe będzie wniesienie roszczeń w stosunku do kuriera lub doręczyciela.

Před instalací tohoto zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Gratulujeme vám k nákupu zařízení CleanLight Air. Základem CleanLight Air jsou stávající metody dezinfekce vzduchu, které jsou používány k čištění vzduchu na operačních sálech v nemocnicích. Tři úspěšné metody byly sloučeny do jednoho zařízení, které je vhodné k použití v menších prostorech do 100 m³. Těmito třemi metodami jsou: ionizace, filtrace a UV-C dezinfekce vzduchu.

Čištění vzduchu, který dýcháte, již není jen zbytečný luxus. Ve vzduchu se vyskytuje rostoucí počet mikroorganismů, mezi něž patří viry, bakterie a plísňe, a ty působí na úkor zdravotní nezávadnosti vzduchu. Stále více si uvědomujeme, jak nebezpečné tyto organizmy mohou pro člověka být. Skutečnost, že tyto mikroorganismy nejsou pouhým okem viditelné a šíří se vzduchem, ještě zvyšuje existující riziko. Výzkumy ukazují, že kvalita vzduchu v uzavřených prostorech může být opravdu velmi špatná. Kanceláře, dětské jesle, školní třídy, domovy důchodců a ordinace praktických lékařů a stomatologů lze uvést jako příklady prostorů, kde přichází do styku velký počet lidí a kde je proto vyšší riziko přenosu infekce vzduchem. Naše domy jsou rovněž mnohem lépe izolované než dříve, což má za následek trvalé omezení přirozené ventilace. Kvalita vzduchu ve vnitřních prostorech je tak často horší, než si myslíme. Špatná kvalita vzduchu v domácnostech je příčinou nejen různých onemocnění, ale také bolestí hlavy, dráždění dýchacích cest, nespavosti a alergií.

Se zařízením CleanLight Air můžete v prostorech o velikosti do 100 m³ vydezinfikovat vzduch až z 90 %. Ve větších prostorech můžete instalovat několik těchto zařízení. Viry, bakterie, plísňe a jiné mikroorganismy přítomné ve vzduchu jsou zařízením zneškodněny a odstraněny společně s pylem, prachem a nepříjemnými pachy. Velmi rychle si všimnete, jak se kvalita vzduchu zlepšila, a budete se cítit zdravější a spokojenější. CleanLight Air je ideální nástroj, který vzduch ve vašem okolí udržuje bezpečný a zdravý.

Provoz

Vzduch je pomocí ventilátoru zespolu vhnán do zařízení, čímž v místnosti dochází k cirkulaci vzduchu. Ventilátor prohání zařízením 50 m³ vzduchu za hodinu. V závislosti na velikosti místnosti lze ventilátor nastavit na „nízký“ výkon (25 m³ vzduchu za hodinu / hladina hluku 25 decibelů) nebo na „vysoký“ výkon (50 m³ vzduchu za hodinu / hladina hluku 28 decibelů). Pomocí digitálního časovače můžete libovolně nastavovat počátek a konec ventilace. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje nechat zařízení běžet 24 hodin denně. Pokud přístroj umístíte například do ložnice, můžete použít nastavení na „nízký“ výkon, které zároveň odpovídá nižší hladině hluku.

Vzduch, který je vhnán do zařízení, nejprve proudí přes antimikrobiální filtr 3M High Air Flow (HAF). Tento vysoce kvalitní filtr se kromě jiných prostorů používá také v nemocnicích. Filtr 3M odstraňuje ze vzduchu větší částice. Tento speciální filtr má tenkou antimikrobiální vrstvu, která brání vývoji mikroorganismů ve filtru. Antimikrobiální vrstva rovněž omezuje ucpávání filtru a prodlužuje jeho životnost.

Jakmile vzduch projde filtrem, je vystaven působení UV-C záření. Speciální UV-C lampy Philips generuje v přístroji ultrafialové záření o vlnové délce 253,7 nanometrů. UV-C záření ničí viry, bakterie, plísňe a jiné primitivní organizmy. Radiace poškozuje strukturu DNA mikroorganismů a zabíjí je jejich reprodukci. Speciální hliníkový vnitřek krytu zařízení způsobuje další odrazení UV-C záření, čímž se účinnost záření zvyšuje až o 50 %. Odrazení zajišťuje optimální funkčnost zařízení tím, že mikroorganismy vystavuje působení UV-C záření ze všech stran.

Po působení UV-C záření vypustí ionizátor do vzduchu na každý krychlový centimetr 8,5 milionů záporných iontů. Velké množství záporných iontů ve vzduchu zvyšuje odolnost těla, a může dokonce podpořit proces hojení. Venkovní vzduch obsahuje v průměru 1 500 až 4 000 záporných iontů. V uzavřených prostorech je tato hodnota mnohem nižší, od 0 do 50 iontů na krychlový centimetr. Špatný vzduch obsahuje mnoho kladných iontů. Mikroorganismy se s pomocí kladných iontů snadno šíří

vzduchem, což platí i pro prach a pyl. Záporné ionty, které jsou vypouštěny do vzduchu, se mísí s kladnými. Vzniklá směs je příliš těžká na to, aby se udržela ve vzduchu, a proto klesá k zemi nebo je zachycena filtrem.

Integrovaný časovač vede přesné záznamy o počtu provozních hodin lampy. Díky tomu budete včas informováni o tom, kdy máte lampu a filtr vyměnit. V prašnějších prostorech musí být filtr vyměňován častěji. Vzduch, který vychází z výstupního otvoru v horní části zařízení, je z 90 % přefiltrován, ionizovaný a dezinfikován. Čistý vzduch ve vašem životním prostředí je lepší pro vaše zdraví. Čistý vzduch nejen zvyšuje odolnost těla proti nemocem, ale také snižuje dýchací potíže nebo takové problémy zcela odstraňuje. Úzkost a deprese ustupují nebo zcela mizí. Hlavním účinkem je však prevence onemocnění.

Výhody CleanLight Air:

- Dezinfikuje a čistí vzduch až z 90 %;
- Eliminuje mikroorganismy přítomné ve vzduchu;
- Chrání proti onemocněním;
- Zlepšuje kvalitu vzduchu a přispívá k příjemnému pocitu;
- Čistí vzduch v uzavřených prostorech;
- Má pozitivní vliv na vaše zdraví;
- Zvyšuje odolnost těla proti nemocem;
- Alergie dýchacích cest ustupují nebo zcela mizí;
- Úzkost a deprese mohou ustoupit nebo zcela zmizet;
- Může zabránit vzniku onemocnění.

Charakteristika zařízení CleanLight Air:

- Vhodné do prostorů o velikosti až 100 m³;
- Nastavitelné na přečerpávání 25 m³ nebo 50 m³ vzduchu za hodinu;
- Snižená hlukost;
- Výměna UV-C lampy a filtru jednou za rok;
- Zařízení upozorňuje, kdy je nutné lampu a filtr vyměnit;
- Až o 50 % vyšší účinnost UV-C záření v důsledku odrazení od hliníkového povrchu krytu;
- Jednoduchá instalace a údržba;
- Nezávislé zařízení připravené k použití ihned po zapojení;
- Dvouletá záruka na výrobní vady.

CleanLight Air působí proti:

- | | | |
|----------------------|--------------------|-----------|
| • virům | • bakteriím | • plísním |
| • roztočům | • prachu a emisím | • pylu |
| • cigaretovému kouři | • škodlivým plynům | • pachům |

CleanLight Air se doporučuje k použití v následujících prostorech:

- | | | |
|------------------------|-------------------------------|------------------------|
| • školy | • dětské jesle | • domovy důchodců |
| • sanatoria | • hotely | • kanceláře |
| • kopírovací centra | • ordinace praktických lékařů | • ordinace stomatologů |
| • veterinární kliniky | • zvířecí útulky | • psince |
| • salonky | • ložnice | • místnosti pro kutily |
| • počítačové místnosti | • studovny | • dětské pokoje |
| • rekreační zařízení | • obytné přívěsy | • čluny |
| • fitness centra | • kuřácké prostory | • restaurace |
| • kadeřnictví | • kosmetické salony | • veřejné toalety |
| • hostince | • zasedací místnosti | • šatny |

Bezpečnost

Toto zařízení vydává škodlivé záření. Přímým kontaktem může dojít k poškození očí a kůže. Činnost UV-C lampy kontrolujte výhradně přes větrací otvory v horní části zařízení. Když je lampa zapnutá, z otvorů vychází modré světlo.

- Při prvním zapnutí zařízení může z UV-C lampy chvíli vycházet zápach jako při hoření. Tento zápach se podobá zápachu, který cítíte v soláriu, a po krátké době zmizí.
- Co se týče trvalého zapojení do elektrické sítě, řiďte se vždy pravidly příslušné energetické společnosti. V případě jakýchkoli pochybností ohledně připojení se poraďte se zkušeným elektrikářem nebo se zástupci energetické společnosti. Vždy používejte ochranný jistič (proudový chránič).
- Před prováděním údržby nebo opravy zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy nestrkejte zástrčku do zásuvky / nevytahujte zástrčku ze zásuvky, pokud stojíte ve vodě nebo máte mokré ruce.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- Nikdy neinstalujte zařízení na místě vystaveném přímému slunečnímu světlu.
- Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Kabel zařízení nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí se vyměnit celé zařízení. Nikdy neodstraňujte zástrčku, elektrická jednotka přístroje musí vždy zůstat nedotčená. Na elektrickou jednotku bez zástrčky se již nebude vztahovat záruka.
- Po vypnutí zařízení zůstane lampa horká ještě přibližně 10 minut.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli z jeho součástí poškozená.
- Výrobek smí být používán výhradně v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.

Instalace zařízení

Určete, kde má být zařízení nainstalováno. Při výběru místa mějte vždy na paměti, že přístrojem musí volně a bez překážek proudit vzduch v místnosti. Nezapomeňte také, že v blízkosti vybraného místa musí být elektrická zásuvka. Instalujte zařízení na suchém místě. Zařízení by pokud možno mělo být uloženo ve svislé poloze a vespod by měl být nejméně 50centimetrový volný prostor umožňující provádění údržby a výměnu filtru anebo lampy.

1. Vyjměte přístroj CleanLight Air společně s dodanými příchytkami (A) z obalu a uložte CleanLight Air i s příchytkami (A) na vybrané místo tak, abyste mohli vyznačit, kde mají být příchytky namontovány na stěnu.
2. Odeberte příchytky (A) ze zařízení a připevněte je k vybranému místu pomocí vhodných šroubů anebo čepů (viz Nákres 2).
3. Uložte CleanLight Air do namontovaných příchytek (A) a zaklapněte svorky (viz Nákres 2, 3).
4. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zkontrolujte funkčnost UV-C lampy (H) – kontrolu provádějte pouze přes větrací otvory v horní části zařízení! Pokud je lampa zapnutá, lze větracími otvory víka (I) pozorovat modré světlo (viz Nákres 1).
5. Zkontrolujte funkčnost ventilátoru (K) podržením ruky pod mřížkou filtru (C). Pokud cítíte proudění vzduchu, ventilátor (K) pracuje (viz Nákres 1).

Klíč



stiskněte krátce



stiskněte na 3 sekundy



čekaňte 5 sekund



výběr potvrzen



doba provozu lampy



hodiny s reálným časem



test



cirkulace vzduchu, nízký výkon



cirkulace vzduchu, vysoký výkon



nastavení hodin



reset



chyba

Nastavení digitálního displeje

Nastavení CleanLight Air se provádí prostřednictvím displeje na přední straně zařízení. Displej se snadno ovládá pomocí jediného tlačítka. Nákres 5 tohoto návodu k použití znázorňuje, jak se pohybovat v menu. Podrobné informace o jednotlivých nastaveních jsou uvedeny níže.

Po spuštění bude nejprve ověřena správnost času. Když zařízení poprvé zapnete, software vás automaticky zavede do režimu nastavení hodin. Zde můžete nastavit aktuální čas.

Hodiny můžete nastavit krátkými stisky tlačítka. Čas je zobrazován ve 24hodinovém formátu. Po správném nastavení hodin můžete přejít k nastavení minut stisknutím tlačítka na dobu 3 sekund. Nyní můžete krátkými stisky tlačítka nastavit minuty. Jakmile bude nastaven správný čas, vyčkejte 5 sekund. Software čas automaticky uloží a tečka vedle druhého čísla bude blikat v sekundových intervalech.

„8000“: Pokud jednou stisknete tlačítko v klidové poloze, zobrazí se údaj o provozních hodinách. Displej automaticky začne továrním nastavením časovače, tj. hodnotou 8 000 hodin. UV-C lampa pracuje na 100 % výkonu až 8 000 hodin. Po uplynutí 8 000 provozních hodin začne UV-C záření slábnout a nemusí dostačovat k dosažení požadovaných výsledků. Pokud je zařízení vypnuto a následně znovu zapnuto, začne počítadlo odpočítávat hodiny od hodnoty, která platila v okamžiku vypnutí.

„t-LO“: Pokud dvakrát stisknete tlačítko v klidové poloze, zobrazí se nápis „t-LO“. Znamená to: cirkulace vzduchu při nízkém výkonu. Ventilátor je tak nastaven na cirkulaci 25 m³ vzduchu za hodinu a zařízení běží prakticky neslyšně. Nízkou cirkulaci

vzduchu lze nastavit stisknutím a podržením tlačítka na 3 sekundy, zatímco je na displeji zobrazen nápis „t-LO“. Když začne blikat údaj o hodinách, můžete nastavit hodinu, ve kterou se má zařízení přepnout na nízký výkon. Odpočítávání hodin směrem nahoru začne ihned po stisknutí tlačítka. Požadovanou hodinu můžete nastavit opětovným krátkým stisknutím tlačítka. 5 sekund po uvolnění tlačítka začne blikat údaj o minutách a vy můžete nastavit minuty. Nastavení bude uloženo a po 5 sekundách se zobrazí aktuální čas.

„t-HI“: Pokud třikrát stisknete tlačítko v klidové poloze, zobrazí se nápis „t-HI“. Znamená to: cirkulace vzduchu při vysokém výkonu. Ventilátor je tak nastaven na cirkulaci 50 m³ vzduchu za hodinu. Vysokou cirkulaci vzduchu lze nastavit stisknutím a podržením tlačítka na 3 sekundy, zatímco je na displeji zobrazen nápis „t-HI“. Když začne blikat údaj o hodinách, můžete nastavit hodinu, ve kterou se má zařízení přepnout na vysoký výkon. Odpočítávání hodin směrem nahoru začne ihned po stisknutí tlačítka. Požadovanou hodinu můžete nastavit opětovným krátkým stisknutím tlačítka. 5 sekund po uvolnění tlačítka začne blikat údaj o minutách a vy můžete nastavit minuty. Nastavení bude uloženo a po 5 sekundách se zobrazí aktuální čas.

„SEt“: Pokud čtyřikrát stisknete tlačítko v klidové poloze, zobrazí se nápis „SEt“. Znamená to: nastavení hodin. Zde se nastavuje reálný čas. Hodiny lze nastavit stisknutím a podržením tlačítka na 3 sekundy, zatímco je na displeji zobrazen nápis „SEt“. Hodiny můžete začít nastavovat, jakmile údaj o hodinách začne blikat. Odpočítávání hodin směrem nahoru začne ihned po stisknutí tlačítka. Požadovanou hodinu můžete nastavit opětovným krátkým stisknutím tlačítka. 5 sekund po uvolnění tlačítka začne blikat údaj o minutách a vy můžete nastavit minuty. Nastavení bude uloženo a po 5 sekundách se zobrazí aktuální čas.

„rSt“: Pokud pětikrát stisknete tlačítko v klidové poloze, zobrazí se nápis „rSt“. Znamená to: reset. Tato možnost se používá k obnovení výchozí hodnoty časovače. Po výměně lampy a filtru můžete nastavit časovač znovu na 8 000 hodin. Nastavit hodnotu časovače na 8 000 hodin lze stisknutím a podržením tlačítka na 3 sekundy, zatímco je na displeji zobrazen nápis „rSt“. Nastavení bude uloženo a po 5 sekundách se zobrazí aktuální čas.

„0000“: Po uplynutí 8 000 provozních hodin lampy bude displej indikovat hodnotu 0000. Na displeji bude střídavě blikat aktuální čas a čtyři nuly. Je nutné vyměnit filtr a UV-C lampu. Pokud jde o obnovení výchozí hodnoty časovače, viz bod „rSt“.

„FAIL“: Vyskytne-li se problém s hodinami nebo s připojením ventilátoru, dojde k zastavení činnosti softwaru. Po zapnutí zařízení provede program automatický test správné činnosti přístroje. Kontrolovány jsou hodiny a připojení ventilátoru. Jakýkoli zjištěný problém je indikován na displeji.

Vypnutí osvětlení displeje

Osvětlení displeje lze vypnout stisknutím a podržením tlačítka displeje na 10 sekund. Nedojde tím k vypnutí zařízení a nastavení budou zachována. Osvětlení displeje lze znovu zapnout jedním krátkým stiskem tlačítka displeje.

Vypnutí zařízení

Během dne se zařízení nemusí vypínat, protože je konstruováno pro 24hodinový provoz, aby bránilo vzniku nových mikroorganismů. Zařízení lze vypnout vytažením zástrčky ze zásuvky.

Demontáž/údržba

Před prováděním údržby nebo demontáže zařízení vždy odpojte zařízení od zdroje napájení vytažením zástrčky ze zásuvky. Zařízení se musí nejméně jednou ročně čistit. Pokud se prach usazuje na filtru rychleji, je nutné vyměňovat filtr častěji než jednou ročně. Speciální lampa se musí vyměnit nejpozději po uplynutí 8 000 provozních hodin. Hliníkový vnitřek čistěte měkkým hadříkem.

1. Rozevřete příchytky (A) a vyjměte CleanLight Air z příchyttek (A).
 2. Šroubovákem odšroubujte 2 šrouby (B) z mřížky filtru (C) na spodní straně zařízení.
 3. Uvolněte mřížku (C) a vyjměte filtr (E) z držáku filtru (D).
 4. Opatrně vytáhněte UV-C lampu (F) z objímky (H) a otočte ji o 90 stupňů, abyste ji mohli snadněji vyjmout z příchytky (G).
 5. Měkkým hadříkem vyčistěte vnitřek hliníkového krytu (L).
 6. Opatrně vložte (novou) UV-C lampu (F) ve svislé poloze do příchytky (G). Zatlačte UV-C lampu (F) do přístroje tak, aby téměř dosáhla k objímce (H). Otočte lampu o 90 stupňů, aby pevněji zapadla do příchytky (G), a opatrně ji zatlačte do objímky (H) (viz Nákres 4).
- UPOZORNĚNÍ:** Lampu (F) lze do objímky (H) zasunout pouze jedním směrem (viz Nákres 4B).
7. Vložte (nový) filtr 3M High Air Flow (HAF) (E) do držáku filtru (D).
 8. Nyní můžete vrátit mřížku filtru (C) do držáku filtru (D) a upevnit ji dvěma šrouby (B).
 9. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zkontrolujte funkčnost UV-C lampy (H) – kontrolu provádějte pouze přes větrací otvory v horní části zařízení! Pokud je lampa zapnutá, lze větracími otvory víka (I) pozorovat modré světlo (viz Nákres 1).
 10. Zkontrolujte funkčnost ventilátoru (K) podržením ruky pod mřížkou filtru (C). Pokud cítíte proudění vzduchu, ventilátor (K) pracuje (viz Nákres 1).

Technické údaje

• CleanLight Air	65 Watt
• Lampa Philips PL-L 60W/4P HO	60 Watt
• Dávka UV-C záření	4,23 mJ/cm ² (průtok vzduchu 50 m ³ /h)
• Výkon UV-C (W)	19,0 Watt
• UV-C (%) po 8 000 hodinách	85 %
• Filtr	vzduchový filtr 3M™ High Air Flow (HAF)
• Ventilátor	12 Volt
• Max. velikost prostoru	100 m ³
• Max. průtok vzduchu	50 m ³ vzduchu za hodinu
• Rozměry zařízení	60 x 17 x 15 cm

Typ UV-C systému

Výrobní číslo: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 Watt (230 V / 120 V; 50/60 Hz)

Náhradní díly

Výrobní číslo: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 Watt)

Výrobní číslo: 4610012 3M filtr CleanLight Air

Warunki gwarancji

Produkt posiada 24 miesiące gwarancji na błędy produkcyjne. Lampa nie jest objęta gwarancją. Zgłoszenia gwarancyjne będą rozpatrywane wyłącznie, jeśli produkt zostanie przesłany na koszt reklamującego wraz z formularzem zgłoszenia gwarancji i ważnym dowodem zakupu. Napraw gwarancyjnych może dokonywać wyłącznie dostawca produktu. Reklamacje wynikające z błędów w instalacji lub obsłudze nie będą uznawane. Usterki powstałe w wyniku niewłaściwej konserwacji nie podlegają gwarancji. Dostawca produktu nie ponosi w żaden sposób odpowiedzialności za szkody spowodowane jego niewłaściwym użyciem. Dostawca produktu nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wybuch urządzenia. Reklamacje związane z uszkodzeniami w trakcie transportu mogą być uznane wyłącznie, kiedy uszkodzenie zostało przy odbiorze stwierdzone lub potwierdzone przez kuriera lub doręczyciela. Tylko w takim przypadku możliwe będzie wniesienie roszczeń w stosunku do kuriera lub doręczyciela.

A készülék telepítése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat.

Jól választott, amikor az CleanLight Air mellett döntött. Az CleanLight Air már ismert levegő-csírátlanítási eljárásokon alapul, melyeket már most is alkalmaznak a levegő tisztítására műtőkben. Ezúttal három sikeres módszert kombináltunk egyetlen készülékben, amely 100 m³-nél kisebb terekben használható. Ez a három módszer a következő: a levegő ionizálása, szűrése és UV-C csírátlanítása.

A belélegzett levegő megtisztítása már nem felesleges luxus. A levegőben egyre nagyobb számban fordulnak elő mikroorganizmusok, így vírusok, baktériumok és penészgombák, melyek kevésbé egészségessé teszik a belélegzett levegőt. Mindinkább tudatára ébredünk annak, hogy milyen veszélyesek ezek a mikroorganizmusok az emberi szervezet számára. Csak tovább súlyosbítja a helyzetet, hogy ezek a mikroorganizmusok szabad szemmel nem láthatók, és eloszanak a levegőben.

A kutatások szerint a levegő minősége zárt terekben valóban nagyon rossz lehet. Hivatalok, óvodák és napközi otthonok, osztálytermek, időotthonok, házirosvi vagy fogorvosi rendelők lehetnek azok a helyek, ahol nagy számban fordulnak meg emberek, és ahol ennek megfelelően a levegő útján történő fertőzés veszélye is nagyobb. De házaikat is a szokásosnál sokkal jobban leszívetjük, ezért a természetes szellőzés is állandóan kisebb. Emiatt bent a levegő minősége gyakran rosszabb, mint gondolnánk. Az otthoni rossz levegőminőség önmagában nem felelős a betegségekért, viszont igenis okozója lehet a fejfájásnak, a légzőszervi irritációnak, az álmatlanságnak és az allergiának.

Az CleanLight Air készülék 100 m³-ig képes akár 90%-ban csírátlanítani a levegőt. Nagyobb helyiségekben több készüléket lehet felszerelni. A levegőben előforduló vírusokat, baktériumokat, penészgombákat és egyéb mikroorganizmusokat a készülék ártalmatlanítja, és a pollenekkel, a porral és a szagokkal együtt el is távolítja a levegőből. A levegőminőség javulását hamar észreveszi a felhasználó, akinek így javul az erőnléte és a közérzete is. Az ön számára az CleanLight Air az ideális eszköz, mellyel környezete levegőjét veszélytelenné és egészségessé teheti.

Működés

A levegőt a készülék aljára szerelt ventilátor szívja be, ezáltal létrejön a levegő körforgása a helyiségben. A ventilátor óránként 50 m³ levegőt áramoltat keresztül a készüléken. A helyiség méreteitől függően a ventilátor "alsó" (óránként 25 m³ levegő/25 decibel zajszint) vagy "felső" (óránként 50 m³ levegő/28 decibel zajszint) helyzetbe állítható. A digitális időzítővel egy kezdési és egy befejezési időpontot beállítva igénye szerint szabályozhatja ezeket a helyzeteket és az időzítést. A legjobb eredmény úgy érhető el, ha a készülék egész nap, 24 órán keresztül üzemel. Ha a készüléket például a hálószobában helyezi el, az "alsó" helyzetet választja, az egyben csökkentett zajszintet is jelent.

A készülékbe beszívott levegő először a baktériumvédővel ellátott 3M nagy légáramú (HAF) szűrőn áramlik át. Ezt a kiváló minőségű szűrőt egyebek mellett kórházakban is használják. A 3M szűrő a nagyobb részecskéket távolítja el a levegőből. Ennek a különleges szűrőnek van egy baktériumvédő filmrétege, amely megakadályozza a mikroorganizmusok elszaporodását a szűrőn. A baktériumvédő filmréteg egyúttal hátráltatja a szűrő eldugulását és megnöveli a szűrő élettartamát.

A szűrőből kilépő levegőt UV-C sugárzás éri. A készülékben egy különleges Philips UV-C izzó 753,7 nanométer hullámhosszúságú ibolyántúli sugarakat állít elő. Az UV-C fény megöli a vírusokat, a baktériumokat, a penészgombákat és az egyéb alacsonyrendű organizmusokat. A sugárzás szétzúzza a mikroorganizmusok DNA szerkezetét, és megakadályozza újratermelődésüket.

A készülékház különleges alumínium belseje ugyanakkor visszaveri az UV-C sugarakat, és ezzel a UV-C sugárzás határfokát 50%-ig terjedően megnöveli. A visszaverődés optimális működést biztosít oly módon, hogy a mikroorganizmusokat minden oldalról kiteszi a megsemmisítő UV-C sugárzásnak.

Az UV-C hatást követően az ionizátor cm³-enként 8,5 millió negatív ionot bocsát ki a levegőbe. A levegőben nagy számban előforduló negatív ionok fokozzák az emberi

szervezet ellenálló képességét, sőt, elősegíthetik a gyógyulási folyamatokat is. A szabadban a levegő átlagosan 1.500 ... 4.000 negatív ionot tartalmaz. Zárt térben ez a szám jóval kisebb: 0 és 50 ion között van cm³-ként. A rossz minőségű levegőben nagy számban fordulnak elő pozitív ionok. A mikroorganizmusok a pozitív ionok révén könnyen terjednek a levegőben, és ugyanez érvényes a porra és a pollenekre is. A levegőbe kerülő negatív ionok elegyednek a pozitív ionokkal. Ezek az elegyek túl nehezek ahhoz, hogy a levegőben lebegjenek, ezért leereszkednek a földre vagy a szűrő fogja fel őket.

A beépített időzítő pontosan feljegyzi az izzó üzemóráinak a számát. Ebből pontosan megállapítható, mikor kell izzót és szűrőt cserélni. Porosabb környezetben a szűrőt gyakrabban kell cserélni. A készülék tetején 90%-ban megszárt, továbbá ionizált és csírátlanított levegő távozik. Az élő környezetben a tiszta levegő használ az egészségnek. A tiszta levegő nem csupán a szervezet betegségekkel szembeni ellenálló képességét növeli, hanem mérsékli vagy akár meg is szüntetheti a légzési problémákat. Mérsékli vagy teljesen meg is szüntetheti a szorongást és a depressziót. A legnagyobb előny azonban a betegségek megelőzése.

Az CleanLight Air készülék előnyei:

- 90%-ban képes csírátlanítani és megtisztítani a levegőt
- Kiküszöböli a levegőben előforduló mikroorganizmusokat
- Véd a betegségek ellen
- Javítja a levegő minőségét és hozzájárul a kellemes közérzethez
- Zárt térben tisztítja a levegőt
- Kedvező hatással van az egészségre
- Fokozza a szervezet betegségekkel szembeni ellenálló képességét
- Csökkenti vagy megszünteti a belélegzéssel járó allergiás tüneteket
- Mérsékli vagy meg is szüntetheti a szorongást és a depressziót
- Elejét veheti a betegségeknek

Az CleanLight Air tulajdonságai:

- Zárt térben 100 m³-ig alkalmazható
- Beállítási lehetőség óránként 25 m³ vagy 50 m³ értékre
- Csökkentett zajszint
- Az UV-C izzót és a szűrőt évente egyszer kell cserélni
- A készülék jelzi, hogy mikor kell cserélni az izzót és a szűrőt
- 50%-kal is növekedhet a UV-C határfoka az alumíniumház fényvisszaverése következtében
- Egyszerű felszerelés és karbantartás
- Független rendszer, amely egyszerűen bedugva máris használatra kész
- 2 éves garancia a gyártási hibákra

Az CleanLight Air a következőkkel szemben hatékony:

- | | | |
|-----------------|---------------------|----------------|
| • Vírusok | • Baktériumok | • Penészgombák |
| • Házipor atkák | • Por és részecskék | • Pollenek |
| • Cigarettafüst | • Mérgező gázok | • Szagok |

Az CleanLight Air használata a következő területeken javasolható:

- | | | |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------|
| • Iskolák | • Óvodák és napközi otthonok | • Időotthonok |
| • Szanatóriumok | • Szállodák | • Hivatalok |
| • Fénymásoló helyiségek | • Házirosvi rendelő | • Fogorvosi rendelő |
| • Állatorvosi rendelő | • Állatmenhelyek | • Kutyatenyészetek |
| • Előcsarnokok | • Hálószobák | • Hobbiszobák |
| • Számítógépes helyiségek | • Stúdiók | • Játéktermek |
| • Nyaralóhelyek | • Lakókocsok | • Hajók |
| • Fitness helyiségek | • Dohányzó | • Éttermek |
| • Fodrászüzletek | • Szépségszalonok | • Nyilvános illemhelyek |
| • Kocsmák | • Konferenciatermek | • Öltözők |

Balesetvédelem

A készülék veszélyes sugárzást állít elő! A közvetlen besugárzás veszélyes lehet a szemre és a bőrre. Az UV-C izzó működését kizárólag a készülék tetején lévő szellőzőnyílásokon keresztül szabad ellenőrizni. A nyílások kék fénnel világítanak, ha az izzó be van kapcsolva.

- Amikor első ízben kapcsolja be a készüléket, az UV-C izzó rövid ideig égésszagot bocsát ki. Ilyen észlelhető például szoláriumban is, de a szag rövid időn belül elmúlik.
- Mindig a villamos energiaszolgáltató előírásainak megfelelően járjon el, ha állandó csatlakozást hoz létre a villamos hálózathoz. Ha bármilyen kétélye támadna a csatlakoztatással kapcsolatban, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a villamos energiaszolgáltatóhoz. Minden esetben használjon földzárlatvédő megszakítót (hibaáram kapcsolót)!
- Mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási munkát végezne a készüléken, mindig húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozóaljzatból! Sohasem dugja be vagy húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból, ha vízben áll, vagy ha nedves a keze!
- Tilos a készüléket vízbe mártani!
- Ne szerelje fel a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napsütésnek van kitéve!
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől és a kábeltől!
- A készülék hálózati zsinórja nem cserélhető. Ha a hálózati zsinór bármilyen módon megsérül, az egész készüléket ki kell cserélni! Ne szerelje le a dugaszt, hanem hagyja érintetlenül az elektromos egységet. Ha az elektromos egységet és a dugaszt leszereli, a készülék elveszti a garanciáját.
- A készülék kikapcsolása után az izzó még körülbelül 10 percig forró marad.
- Ne használja a készüléket, ha valamelyik alkatrésze sérült!
- A készülék csak a Használati útmutatóban megadott irányelvek szerint használható.

A készülék felszerelése

Határozza meg, hová szereli fel a készüléket. Amikor helyet választ a készülék számára, kérjük, ne feledkezzen meg arról, hogy a készüléknek szabadon, akadálytalanul kell mozgatnia a levegőt a helyiségben. Arról is győződjön meg, hogy van-e a kiválasztott hely közelében csatlakozóaljzat. Száraz helyen szerelje fel a készüléket. A készüléket legcélszerűbb függőleges helyzetben felszerelni úgy, hogy alatta legalább 50 cm hely legyen, ahol lehetőség van a karbantartásra és a szűrő, ill. az izzó cseréjére.

1. Vegye ki az CleanLight Air készüléket a hozzá tartozó csőbilincsekkel (A) együtt a dobozból, és helyezze el a csőbilincsekkel (A) a kiválasztott helyen úgy, hogy tudja jelölni, hova kell a csőbilincseket rögzíteni a stabil hátfalra.
2. Vegye le a csőbilincseket (A) a készülékről, és rögzítse őket a kiválasztott helyen megfelelő csavarokkal ill. tiplikkel (ld. 2. ábra).
3. Helyezze be az CleanLight Air készüléket a rögzített csőbilincsekbe (A), és kattintsa helyükre a pántokat (ld. 2., 3. ábra).
4. Helyezze a dugaszt a csatlakozóaljzatba, és ellenőrizze az UV-C izzó (H) működését - ezt csak a készülék tetején található szellőzőnyílásokon keresztül teheti! A fedél (I) szellőzőnyílásain keresztül kék fénynek kell világítania, ha az izzó be van kapcsolva (ld. 1. ábra).
5. Kezét a szűrőrács (C) alá tartva ellenőrizze a ventilátor (K) működését. Ha érzi a légáramot, a ventilátor (K) működik (ld. 1. ábra 1).

Jelmagyarázat



röviden nyomni



3 másodpercig nyomni



várjon 5 mp-et



kijelölés nyugtázva



izzó üzemidő



valós idejű óra



önellenőrzés



levegőáram, alsó helyzet



levegőáram, felső helyzet



óra beállítása



visszaállítás



hiba

A digitális kijelző beállítása

Az CleanLight Air készülék beállítása a készülék előlapján található kijelzővel történik. A kijelző egyszerűen, egyetlen gombbal kezelhető. Használati útmutatónk 5. ábrája bemutatja a menü használatát. Az alábbiakban az egyes beállításokat ismertetjük.

Üzembehelyezés után a készülék először is megvizsgálja az időbeállítás érvényességét. Amikor Ön első alkalommal bekapcsolja a készüléket, a szoftver automatikusan a 'clock set mode' (órabeállítás) menüpontot jeleníti meg. Itt beállíthatja a pontos időt.

Itt a gomb rövid megnyomásával beállíthatja az idő óra részét. Az időt a készülék 24 órás formátumban jeleníti meg. Az óra rész beállítása után a gomb 3 másodperces megnyomásával léphet át a perc rész beállítására. Itt nyomkodja röviden a gombot a kívánt percérték beállításáig. Amikor a helyes időpont megjelenik, várjon 5 másodpercet. A szoftver automatikusan tárolja az időt, és a másodperc száma melletti pont minden másodpercben villan egyet.

'8000': Ha nyugalmi helyzetben egyszer megnyomja a gombot, a működési idő óráinak a száma jelenik meg. A kijelző automatikusan az időzítő gyári beállításától, azaz 8000 órától indul. Az UV-C izzó 100%-os sugárzással max. 8000 üzemórát üzemel. 8000 üzemóra után az UV-C sugárzás gyengül, és elégtelenné válhat a kívánt eredmény eléréséhez. Ha a készüléket ki-, majd ismét bekapcsolja, az óraszámláló a kikapcsoláskori értéktől visszafelé kezd el számolni.

't-LO': Ha nyugalmi helyzetben kétszer megnyomja a gombot, megjelenik a 't-LO' kiírás. Ennek jelentése: a levegő-cirkuláció alsó helyzete. Ezzel a ventilátor óránként 25 m³ levegő-cirkulációra áll be, és a készülék lényegében zajmentesen működik. A kis levegő-cirkuláció úgy állítható be, hogy a gombot megnyomja és 3 másodpercig

nyomva tartja, miközben a kijelzőn a 't-LO' kiírás látható. Amikor az óra számjegyei villogni kezdenek, beállíthatja azt az órát, amikor a készüléknek alacsony helyzetbe kell kapcsolnia. A gomb megnyomásakor a készülék előre felé kezd el számlálni az órákat. Itt a gomb rövid nyomkodásával beállíthatja a kívánt óraértéket. A gomb felengedése után 5 másodperccel a percek villogni kezdenek; ekkor beállíthatja a perceket. A készülék menti a beállításokat, és 5 másodperc múlva megjeleníti a pontos időt.

't-HI': A 't-HI' kiírás akkor jelenik meg, ha a gombot nyugalmi helyzetben háromszor megnyomja. Ennek jelentése: a levegő-cirkuláció felső helyzete. Ezzel a ventilátor óránként 50 m³ levegő-cirkulációra áll be. A nagy levegő-cirkuláció úgy állítható be, hogy a gombot megnyomja és 3 másodpercig nyomva tartja, miközben a kijelzőn a 't-HO' kiírás látható. Amikor az óra számjegyei villogni kezdenek, beállíthatja azt az órát, amikor a készüléknek magas helyzetbe kell kapcsolnia. A gomb megnyomásakor a készülék előre felé kezd el számlálni az órákat. Itt a gomb rövid nyomkodásával beállíthatja a kívánt óraértéket. A gomb felengedése után 5 másodperccel a percek villogni kezdenek; ekkor beállíthatja a perceket. A készülék menti a beállításokat, és 5 másodperc múlva megjeleníti a pontos időt.

'SEt': A 'SEt' kiírás akkor jelenik meg, ha a gombot nyugalmi helyzetben négyszer megnyomja. Ennek jelentése: Az óra beállítása. Ezzel állítható be a valós idejű óraérték. Az óra úgy állítható be, hogy a gombot megnyomja, és 3 másodpercig nyomva tartja, miközben a kijelzőn a 'SEt' kiírás látható. Amikor az óraérték számjegyei villogni kezdenek, beállíthatja az órát. A gomb megnyomásakor a készülék előre felé kezd el számlálni az órákat. Itt a gomb rövid nyomkodásával beállíthatja a kívánt óraértéket. A gomb felengedése után 5 másodperccel a percek villogni kezdenek; ekkor beállíthatja a perceket. A készülék menti a beállításokat, és 5 másodperc múlva megjeleníti a pontos időt.

'rSt': Az 'rSt' kiírás akkor jelenik meg, ha a gombot nyugalmi helyzetben ötször megnyomja. Ennek jelentése: Visszaállítás. Ezzel a módszerrel lehet visszaállítani az időzítőt. Az izzó és a szűrő cseréje után az időzítőt 8000 órára állíthatja vissza. Az időzítőt úgy lehet visszaállítani 8000 órára, hogy megnyomja és 3 másodpercig nyomva tartja a gombot, miközben a kijelzőn az 'rSt' kiírás látható. A készülék menti a beállításokat, és 5 másodperc múlva megjeleníti a pontos időt.

'0000': A kijelző 0000 értéket ír ki, ha letelt az izzó 8 000 üzemórája. A kijelzőben felváltva villog a pontos idő és a négy nulla. A szűrőt és az UV-C izzót ekkor ki kell cserélni. Az időzítő visszaállítását lásd az 'rSt' ismertetése alatt.

'FAIL': A szoftver a valós idejű óra vagy a ventilátorcsatlakozás rendellenessége esetén leáll. Amikor a készüléket bekapcsolják, a program önellenőrzést hajt végre, hogy megvizsgálja a készülék működését. Ennek során ellenőrzi a valós idejű órát és a ventilátorcsatlakozást. Ha ezeknél bármilyen rendellenesség jelentkezik, azt a kijelzőn megjeleníti.

A kijelző megvilágításának kikapcsolása

A kijelző megvilágítása úgy kapcsolható ki, hogy megnyomja és 10 másodpercig nyomva tartja a kijelző gombját. Ezzel nem kapcsolja ki a készüléket, így a beállítások megmaradnak. A kijelző megvilágítását úgy kapcsolhatja vissza, hogy egyszer röviden megnyomja a kijelző gombját.

A készülék kikapcsolása

A nap folyamán nem szükséges kikapcsolni a készüléket, mivel 24 órás üzemre tervezték, hogy új mikroorganizmusok ne alakulhassanak ki. A készüléket dugasztnak a csatlakozóaljzatból való kihúzásával lehet kikapcsolni.

Szét szerelés / karbantartás

Karbantartáshoz, ill. ha szét szereli a készüléket, előbb mindig húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzattól az áramellátás megszüntetése érdekében. A készüléket évente legalább egyszer meg kell tisztítani. A szűrőt gyorsabb porlerakódás esetén évente többször kell cserélni. A különleges izzót legkésőbb 8000 üzemóra után ki kell cserélni. Az alumíniumház belsejét puha ronggyal kell megtisztítani.

1. Kattintsa fel a csőbilincseket (A), és vegye ki az CleanLight Air készüléket a csőbilincsekből (A).
 2. Csavarhúzóval csavarja ki a 2 csavart (B) a készülék alján a szűrőrácsból (C).
 3. Lazítsa meg a szűrőrácsot (C) és vegye ki a szűrőt (E) a szűrőtartóból (D).
 4. Óvatosan húzza ki az UV-C izzót (F) a foglalatból (H), majd fordítsa el negyed fordulattal, hogy könnyen el tudja távolítani az UV-C izzót (F) a készülék izzócsatlakozójából (G).
 5. Tisztítsa meg az alumíniumház (L) belsejét puha ronggyal.
 6. Óvatosan helyezze be függőleges helyzetben az (új) UV-C izzót (F) az izzócsatlakozóba (G). Ehhez nyomja be az UV-C izzót (F) annyira, hogy majdnem elérje a foglalatot (H). Negyed fordulattal fordítsa el az izzót, hogy szorosabban illeszkedjen az izzócsatlakozóba (G), majd óvatosan nyomja be az izzót a foglalatba (H) (ld. 4. ábra).
- FIGYELEM! Az izzó (F) csak egyféleképpen illeszkedik a foglalatba (H) (ld. 4.B. ábra).
7. Helyezze be az (új) 3M nagy légáramú (HAF) szűrőt (E) a szűrőtartóba (D).
 8. Ezután helyezze vissza a szűrőrácsot (C) a szűrőtartóba (D), és rögzítse a 2 csavarral (B).
 9. Helyezze a dugaszt a csatlakozóaljzatba, és ellenőrizze az UV-C izzó (H) működését - ezt csak a készülék tetején található szellőzőnyílásokon keresztül teheti! A fedél (I) szellőzőnyílásain keresztül kék fénynek kell világítania, ha az izzó be van kapcsolva (ld. 1. ábra).
 10. Kezét a szűrőrács (C) alá tartva ellenőrizze a ventilátor (K) működését. Ha érzi a légáramot, a ventilátor (K) működik (ld. 1. ábra).

Műszaki adatok

• CleanLight Air	65 W
• Philips PL-L 60W/4P HO izzó	60 W
• UV-C dózis	4,23 mJ/cm ² (50 m ³ /óra légáram)
• UV-C (W) teljesítmény	19,0 W
• UV-C (%) 8000 óra után	85 %
• Szűrő	3M™ nagy légáramú (HAF) légszűrő
• Ventilátor	12 V
• Max. térfogatkapacitás	100 m ³
• Max. áramlás	50 m ³ levegő óránként
• A készülék méretei	60 x 17 x 15 cm

Az UV-C rendszer típusa

Cikkszám: 4600005 CleanLight Air 100 m³ / 60 W (230 V/120 V; 50/60 Hz)

Cserealkatrészek

Cikkszám: 4610007 Philips PL-L 60/4P HO (60 W)

Cikkszám: 4610012 3M CleanLight Air szűrő

Garanciális feltételek

A termék garanciája a gyártási hibákra terjed ki, a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos időre. Az izzóra ez a garancia nem terjed ki. Garanciális igényekkel csak akkor foglalkozunk, ha a terméket garancia-nyilvántartási lappal és a vásárlást igazoló érvényes nyugtával együtt postai díj kifizetésével küldik vissza. Garanciális javítást kizárólag a szállító végezhet! A készülék nem megfelelő beszerelésére vagy használatára visszavezethető hibák miatti garanciális igényekkel nem foglalkozunk. A nem megfelelő karbantartás miatti meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a garancia. A szállító semmilyen módon nem felel a termék helytelen használatából eredő károkért. A szállító nem felel a készülék meghibásodása miatt bekövetkező járulékos károkért. A szállítási sérülésekkel kapcsolatos panaszokkal csak akkor foglalkozunk, ha a kárt a szállító vagy a posta általi kiszállításkor megállapították, illetve igazolták. Kárigény csak a szállítóval vagy a postával szemben érvényesíthető ebben az esetben.

Инструкции по использованию CleanLight Air RU

Перед установкой устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией!

Поздравляем Вас с приобретением прибора для дезинфекции воздуха CleanLight Air! В нашем приборе использованы методики дезинфекции воздуха, применяемые в настоящее время для очистки воздуха в операционных больниц. В этом приборе, предназначенном для помещений объемом до 100 м³, применены три эффективных способа очистки воздуха: ионизация, фильтрация и дезинфекция с помощью ультрафиолетового излучения диапазона UV-C.

Очистка воздуха, которым Вы дышите, перестала быть непозволительной роскошью. В воздухе находится большое количество микроорганизмов, в том числе вирусов, бактерий и плесневых грибов, которые, постоянно размножаясь, ухудшают качество воздуха, которым мы дышим. Мы все лучше понимаем степень опасности этих микроорганизмов для здоровья человека. То, что эти микроорганизмы не видны невооруженным глазом и хорошо переносятся по воздуху, дополнительно повышает их опасность.

Исследования показывают, что качество воздуха в помещениях бывает очень плохим. Офисные помещения, детские учреждения - сады и школы, дома для престарелых, кабинеты домашних врачей и стоматологов - вот далеко не полный перечень мест, в которых собирается большое количество людей и в которых велик риск подхватить инфекцию, передающуюся воздушным путем. Кроме того, наше жилье изолировано от окружающей среды значительно больше, чем это нужно, что приводит к снижению естественной вентиляции ниже необходимого уровня. Качество воздуха в помещениях часто оказывается значительно хуже, чем мы полагаем. Плохое качество воздуха в домах и квартирах не только вызывает различные заболевания, но и является причиной головных болей, раздражения верхних дыхательных путей, бессонницы и аллергии.

Прибор для очистки воздуха CleanLight Air обеспечивает уровень дезинфекции воздуха до 90% в помещениях объемом до 100 м³. В помещениях большего объема можно установить несколько таких приборов. Наш прибор обезвреживает вирусы, бактерии и другие микроорганизмы, присутствующие в воздухе, и удаляет их вместе с частицами пыли и пыли, а также неприятными запахами. Вы очень быстро почувствуете, насколько улучшится качество воздуха в помещении и вместе с ним улучшится Ваше самочувствие и комфорт. CleanLight Air - это идеальное средство для поддержания отличного качества окружающего воздуха и обеспечения безопасной и здоровой среды обитания.

Принцип работы прибора

Воздух засасывается в нижнюю часть прибора с помощью вентилятора, благодаря чему создается циркуляция воздуха в помещении. Вентилятор обеспечивает пропускание через прибор 50 м³ воздуха в час. В зависимости от размера помещения можно установить режим работы вентилятора на низких оборотах (положение переключателя "low"), в котором через прибор прокачивается 25 м³ воздуха в час, а уровень шума составляет 25 децибел, или режим работы на высоких оборотах (положение переключателя "high", производительность 50 м³ воздуха в час, уровень шума 28 децибел). Кроме того, с помощью цифрового таймера можно задавать время включения и отключения прибора. Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем оставлять прибор работающим постоянно, т.е. 24 часа в сутки. При установке прибора, например, в спальне Вы можете установить переключатель оборотов в положение "low" и снизить тем самым уровень шума при работе прибора.

Воздух, поступающий в прибор, проходит сначала через высокоэффективный антимикробный фильтр 3M HAF ("3M High Air Flow (HAF) Filter with Antimicrobial"). Этот высококачественный фильтр применяется в самых различных местах, в том числе в больницах. Фильтр 3M удаляет из воздуха крупные частицы. Фильтр снабжен антимикробным покрытием, предотвращающим размножение микроорганизмов на фильтре. Это покрытие также уменьшает засорение фильтра и повышает его срок службы.

После прохождения через фильтр воздух подвергается воздействию ультрафиолетового излучения диапазона UV-C. Специальная ультрафиолетовая лампа фирмы Philips излучает свет диапазона UV-C с длиной волны 253,7 нм. Это излучение убивает вирусы, бактерии, плесневые грибки и другие низшие организмы. Оно разрушает ДНК микроорганизмов и предотвращает их размножение.

Внутренняя поверхность корпуса прибора имеет специальное покрытие из алюминия, обладающее высокой отражательной способностью для излучения UV-C-диапазона, что дополнительно увеличивает эффективность облучения на величину до 50%. Благодаря такому отражению прибор работает оптимальным

образом, поскольку при этом ультрафиолетовое излучение воздействует на микроорганизмы со всех сторон и обеспечивается полное их уничтожение.

После обработки ультрафиолетовым излучением воздух подвергается ионизации: ионизатор создает в 1 кубическом сантиметре воздуха 8,5 миллионов отрицательно заряженных ионов. Содержание большого количества отрицательно заряженных ионов в воздухе улучшает сопротивляемость организма человека и даже может способствовать восстановительным процессам. В наружном воздухе в среднем содержится от 1500 до 4000 отрицательно заряженных ионов. В помещениях содержание отрицательных ионов значительно меньше - от 0 до 50 ионов на кубический сантиметр. В воздухе плохого качества содержится большое количество положительно заряженных ионов. Положительные ионы способствуют распространению микроорганизмов, а также пыли и пыльцы. При насыщении воздуха отрицательно заряженными ионами эти ионы соединяются с положительными ионами. Образующиеся частицы слишком тяжелы и не могут находиться в воздухе. Они опускаются на пол или оседают на фильтре.

В прибор встроен таймер, который точно учитывает количество наработанных часов ультрафиолетовой лампы. Благодаря этому Вы всегда точно знаете, когда потребуется замена лампы и фильтра. В сильно запыленных помещениях фильтр нужно менять чаще. Воздух, поступающий в помещение из верхней части прибора, очищен (отфильтрован) на 90%, кроме того, он подвергнут ионизации и дезинфекции. Чистый воздух в жилом помещении способствует сохранению здоровья. Такой воздух не только повышает сопротивляемость организма к заболеваниям, но и облегчает состояние при заболеваниях органов дыхания, а порой и полностью предотвращает возникновение таких заболеваний. Чистый воздух снижает беспокойство и подавленность или полностью избавляет от них. Но самый главный эффект - это предотвращение заболеваний..

Преимущества прибора CleanLight Air:

- Дезинфекция и очистка воздуха с эффективностью до 90%
- Уничтожение микроорганизмов, присутствующих в воздухе
- Защита от заболеваний
- Улучшение качества воздуха и поддержание хорошего самочувствия
- Очистка воздуха в помещениях
- Положительное влияние на здоровье
- Повышение сопротивляемости организма заболеваниям
- Уменьшение или полное предотвращение воздействия летучих аллергенов
- Возможность частичного или полного избавления от чувства беспокойства и подавленности.
- Возможность предотвращения заболеваний

Технические характеристики прибора CleanLight Air:

- Предназначен для помещений объемом до 100 м³
- Возможен выбор режима работы: 25 м³ или 50 м³ воздуха в час
- Пониженный уровень шума
- Замена лампы UV-C и фильтра один раз в год
- Индикатор необходимости замены лампы и фильтра
- Повышение интенсивности излучения UV-C на величину до 50% благодаря отражательной способности внутреннего алюминиевого покрытия
- Простота установки и технического обслуживания
- Автономное размещение и готовность к использованию непосредственно после покупки благодаря исключительной простоте установки
- 2-летняя гарантия от производственных дефектов

Прибор CleanLight Air эффективен против:

- | | | |
|------------------------|------------------------|----------------------|
| • Вирусов | • Бактерий | • Плесневых грибов |
| • Клещей домашней пыли | • Пыли и мелких частиц | • Пыльцы |
| • Сигаретного дыма | • Вредных газов | • Неприятных запахов |

Прибор CleanLight Air рекомендуется для использования в:

- | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| • Школах | • Детских учреждениях | • Домах престарелых |
| • Санаториях | • Гостиницах | • Офисах |
| • Помещениях с копировальной техникой | • Кабинетах домашних врачей | • Стоматологических кабинетах |
| • Ветеринарных клиниках | • Приютах для животных | • Собачьих питомниках |
| • Гостиных | • Спальнях | • Любительских мастерских |

- Компьютерных залах
- Учебных кабинетах
- Игровых комнатах
- Дачах
- Автофургонах
- Судах
- Спортивных залах
- Местах для курения
- Ресторанах
- Парикмахерских
- Косметических кабинетах
- Общественных туалетах
- Пивных заведений
- Залах заседаний
- Раздевалках

Техника безопасности

Данный прибор генерирует опасное излучение. Прямое воздействие излучения может повредить глаза и кожу. Проверяйте работу лампы UV-C только через выходные отверстия для воздуха, расположенные в верхней части прибора. При работе лампы эти отверстия светятся синим светом.

- При первом включении прибора возможно появление в течение короткого времени запаха горения от лампы UV-C. Этот запах похож на запах, с которым Вы, возможно, встречались в солярии; через небольшое время он пропадает.
- Обязательно соблюдайте все требования электроснабжающей организации по стационарному подключению оборудования к сети. При любых сомнениях относительно правильности подключения обратитесь к сертифицированному электрику или к электроснабжающей организации. Всегда подключайте прибор только через автомат УЗО.
- Прежде чем проводить техническое обслуживание или ремонт прибора, обязательно отключайте вилку прибора от розетки сети питания. Не вставляйте вилку прибора в розетку и не выдергивайте ее стоя в воде или мокрыми руками.
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Запрещается устанавливать прибор в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света.
- Не допускайте детей к прибору и кабелю питания.
- Запрещается заменять кабель питания прибора. При любом повреждении кабеля питания необходимо заменить весь электрический блок целиком. Запрещается заменять вилку электрического блока. Необходимо также следить за исправностью электрического блока. В случае снятия или замены электрической вилки аннулируется гарантия на весь электрический блок.
- После выключения прибора лампа остается горячей в течение примерно 10 минут.
- Не пользуйтесь прибором при повреждении каких-либо его компонентов.
- Прибор разрешается использовать только в строгом соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

Установка прибора

Выберите место для установки прибора. При выборе места для размещения прибора примите во внимание, что воздух должен поступать в прибор свободно и на его пути не должно быть никаких препятствий. Удостоверьтесь, что в непосредственной близости от прибора имеется розетка сети питания. Устанавливайте прибор только в сухом месте. Прибор следует устанавливать в вертикальном положении, оставляя снизу 50 см свободного места для технического обслуживания и для замены фильтра и/или лампы.

1. Извлеките прибор CleanLight Air и прилагаемые крепежные скобы (А) из упаковки и разместите прибор CleanLight Air вместе со скобами (А) в выбранном месте помещения так, чтобы можно было отметить место крепления скоб на надежной стене.
2. Снимите крепежные скобы (А) с прибора и закрепите их в выбранном положении с помощью подходящих шурупов и/или дюбелей (см. рис. 2).
3. Установите прибор CleanLight Air в закрепленные на стене крепежные скобы (А) и защелкните фиксаторы на скобах (см. рис. 2, 3).
4. Вставьте вилку прибора в розетку сети питания и проверьте работоспособность лампы UV-C (Н) - но только через выходные отверстия для воздуха в верхней части прибора! Если лампа работает, то в отверстиях верхней крышки (I) прибора появится синее свечение (см. рис. 1).
5. Проверьте работоспособность вентилятора (К). Для этого поднесите руку снизу к сетке фильтра (С). Если вы почувствуете поток воздуха, это означает, что вентилятор (К) работает (см. рис. 1).

Условные обозначения



нажмите коротко



нажмите и удерживайте в течение 3 сек.



подождите 5 сек.



выбор подтвержден



время работы лампы



часы реального времени



проверка



циркуляция воздуха, низкая частота вращения вентилятора



циркуляция воздуха, высокая скорость вращения вентилятора



установка времени



сброс значений



неисправность

Задание настроек с помощью цифрового индикатора

Настройку параметров работы прибора CleanLight Air можно производить с помощью цифрового индикатора на лицевой панели прибора. Для выполнения такой настройки используется всего лишь одна кнопка. На рис. 5 данного Руководства показано, как, нажимая эту кнопку, можно перемещаться по пунктам меню настроек. Ниже приводится подробное описание всех настроек.

После включения прибора сначала проверяется правильность установленного значения времени. При первом включении прибора его программное обеспечение автоматически переведет индикатор в режим задания времени. В этот момент можно установить текущее значение времени.

Коротко нажимая на кнопку, можно установить значение часа. Время отображается в 24-часовом формате. После установки значения часа нажмите на кнопку в течение 3 секунд, после чего вы сможете задать значение минут. Для задания значения минут нажимайте коротко на кнопку столько раз, сколько это необходимо. После завершения установки времени подождите 5 секунд. Программное обеспечение автоматически сохранит введенное значение времени, и точка рядом со вторым числом начнет мигать с частотой 1 раз в секунду.

‘8000.’: При одиночном нажатии на кнопку в режиме обычной индикации на индикаторе появится количество оставшихся часов работы лампы. При этом индикатор автоматически начинает отсчет с заводской установки таймера, т.е. с 8000 часов. Лампа UV-C способна работать со 100%-ной отдачей до 8000 часов. После 8000 часов работы лампы ее ультрафиолетовое излучение начинает ослабевать и может стать недостаточным для достижения желаемого результата. При выключении прибора и последующем включении его через некоторое время счетчик оставшегося ресурса лампы продолжит свой обратный отсчет с того значения, при котором прибор был выключен в предыдущий раз.

‘t-LO’: При двойном нажатии на кнопку в режиме обычной индикации на индикаторе появятся буквы ‘t-LO’. Это означает, что вентилятор работает на низких оборотах. При этом объем пропускаемого через прибор воздуха составляет 25 м³ в час, а шум при работе прибора практически отсутствует. Параметры этого режима работы прибора можно установить, нажав кнопку, когда на индикаторе отображаются буквы ‘t-LO’, и удерживая ее в таком состоянии в течение 3 секунд. Когда значение часов начнет мигать, вы можете установить значение часа, когда вентилятор должен переключиться в режим работы на низких оборотах. При нажатии кнопки значение часов начнет увеличиваться. Для установки нужного значения часа еще раз коротко нажмите на кнопку. Через 5 секунд после отпущения кнопки начнут мигать показания минут. Теперь Вы можете задать нужное значение минут. Введенные значения будут сохранены. Через 5 секунд после окончания ввода индикатор переключится в режим отображения текущего времени.

‘t-HI’: После трех нажатий на кнопку в режиме обычной индикации на индикаторе появятся буквы ‘t-HI’. Это означает, что вентилятор работает на больших оборотах. При этом объем пропускаемого через прибор воздуха составляет 50 м³ в час. Параметры этого режима работы прибора можно установить, нажав кнопку, когда на индикаторе отображаются буквы ‘t-HI’, и удерживая ее в таком состоянии в течение 3 секунд. Когда значение часов начнет мигать, вы можете установить значение часа, когда вентилятор должен переключиться в режим работы на больших оборотах. При нажатии кнопки значение часов начнет увеличиваться. Для установки нужного значения часа еще раз коротко нажмите на кнопку. Через 5 секунд после отпущения кнопки начнут мигать показания минут. Теперь Вы можете задать нужное значение минут. Введенные значения будут сохранены. Через 5 секунд после окончания ввода индикатор переключится в режим отображения текущего времени.

‘SEt’: После четырех нажатий на кнопку в режиме обычной индикации на индикаторе появятся буквы ‘SEt’. Это означает, что индикатор перешел в режим установки часов реального времени. Здесь Вы можете произвести настройку встроенных часов реального времени. Для этого нажмите кнопку, когда на индикаторе отображаются буквы ‘SEt’, и удерживайте ее в таком состоянии в течение 3 секунд. Когда значение часов начнет мигать, вы можете установить нужное значение часа. При нажатии кнопки значение часов начнет увеличиваться. Для установки нужного значения часа еще раз коротко нажмите на кнопку. Через 5 секунд после отпущения кнопки начнут мигать показания минут. Теперь Вы можете задать нужное значение минут. Введенные значения будут сохранены. Через 5 секунд после окончания ввода индикатор переключится в режим отображения текущего времени.

‘rSt’: После пяти нажатий на кнопку в режиме обычной индикации на индикаторе появятся буквы ‘rSt’. Эта индикация означает сброс показаний. Здесь Вы можете сбросить показания таймера. После замены лампы и фильтра отсчет таймера можно снова начать со значения 8000 часов. Для этого нажмите кнопку, когда на индикаторе отображаются буквы ‘rSt’, и удерживайте ее в таком положении в течение 3 секунд. Настройка будет сохранена, и через 5 секунд индикатор переключится в режим отображения текущего времени.

‘0000’: По истечении 8000 часов работы лампы на индикаторе отобразится значение 0000. При этом текущие показания времени на индикаторе будут мигать и чередоваться с мигающими четырьмя нулями. Такая индикация означает, что фильтр и лампу необходимо заменить. Инструкции по сбросу показаний таймера приведены в параграфе ‘rSt’.

‘FAIL’: При обнаружении неисправности часов реального времени или вентилятора программное обеспечение прекращает работу прибора. При каждом включении прибора программное обеспечение автоматически проверяет его работоспособность. При этом проверяется правильность работы часов реального времени и подключения вентилятора. При обнаружении каких-либо неполадок в их работе на индикаторе появится указанное сообщение о неисправности.

Выключение подсветки индикатора

Для выключения подсветки индикатора нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 10 секунд. При выключении подсветки индикатора прибор будет продолжать работать, а настройки останутся неизменными. Для включения подсветки индикатора один раз коротко нажмите кнопку.

Выключение прибора

Прибор не требует выключения, поскольку он разработан специально в расчете на круглосуточную работу, позволяющую предотвратить появление и размножение микроорганизмов. Для выключения устройства нужно вынуть вилку из розетки сети питания.

Демонтаж и техническое обслуживание

Перед началом технического обслуживания или демонтажа прибора обязательно отключайте электропитание прибора. Для этого выньте вилку шнура питания из сетевой розетки. Прибор необходимо чистить не реже одного раза в год. Если на фильтре оседает много пыли, фильтр следует заменять чаще 1 раза в год. Специальную лампу необходимо заменять не более чем через 8000 часов работы. Внутреннее алюминиевое покрытие необходимо протирать мягкой тканью.

1. Освободите фиксаторы крепежных скоб (А) и извлеките прибор CleanLight Air из крепежных скоб (А).
2. Отверткой отверните два винта (В) на сетке фильтра (С), расположенной в нижней части корпуса прибора.
3. Снимите сетку фильтра (С) и выньте фильтр (Е) из держателя фильтра (D).
4. Аккуратно выньте лампу UV-C (F) из патрона (H), а затем поверните ее на четверть оборота, чтобы лампу (F) можно было легко вынуть из держателя лампы (G).
5. Протрите внутреннюю алюминиевую поверхность (L) корпуса прибора мягкой тканью.
6. Аккуратно вставьте (новую) лампу UV-C (F) в держатель лампы (G) в вертикальном положении и нажмите на лампу UV-C (F) так, чтобы она почти дошла до патрона (H). Поверните лампу на четверть оборота так, чтобы она надежно зафиксировалась в держателе лампы (G), и аккуратно нажмите, чтобы штырьки лампы вошли в ламповый патрон (H) (см. рис. 4).
ВНИМАНИЕ! Лампу (F) можно установить в патрон (H) только в одном положении (см. рис. 4B).
7. Вставьте (новый) фильтр 3M High Air Flow (HAF) (E) в держатель фильтра (D).
8. Вставьте сетку фильтра (С) обратно в держатель фильтра (D) и закрепите ее двумя винтами (В).
9. Вставьте вилку прибора в розетку сети питания и проверьте работоспособность лампы UV-C (H) - но только через выходные отверстия для воздуха в верхней части прибора! Если лампа работает, то в отверстиях верхней крышки (I) прибора появится синее свечение (см. рис. 1).
10. Проверьте работоспособность вентилятора (K). Для этого поднесите руку снизу к сетке фильтра (С). Если вы почувствуете поток воздуха, это означает, что вентилятор (K) работает (см. рис. 1).

Технические характеристики

• Прибор CleanLight Air	65 Вт
• Лампа Philips PL-L 60W/4P HO	60 Вт
• Доза излучения UV-C	4,23 мДж/см² (расход воздуха 50 м³/ч)
• Мощность излучения UV-C (в Вт)	19,0 Ватт
• Интенсивность излучения UV-C (в %) после 8000 часов работы	85%
• Фильтр	3M™ High Air Flow (HAF) Air Filter
• Вентилятор	12 В
• Макс. объем помещения	100 м³
• Макс. пропускная способность	50 м³ воздуха в час
• Габариты	60x17x15 см

Тип системы UV-C

Артикул: 4600005 CleanLight Air 100 м³ / 60 Вт (230 В/120 В; 50/60 Гц)

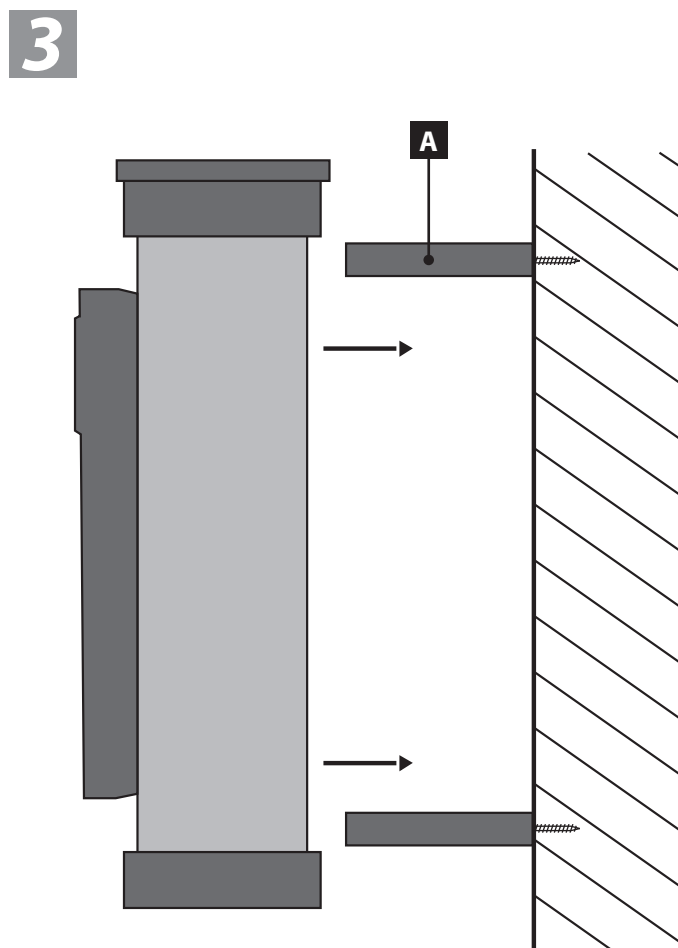
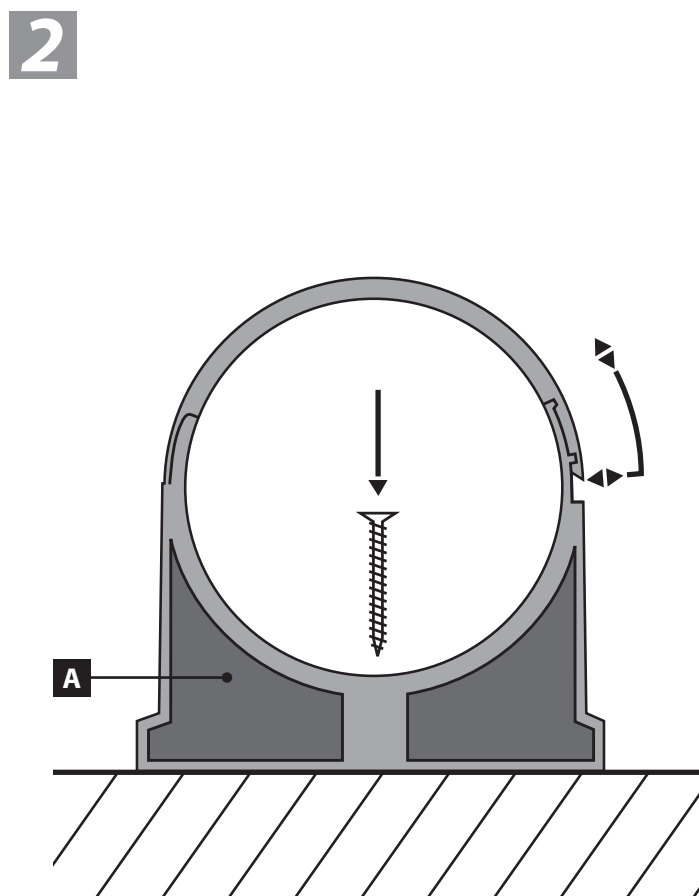
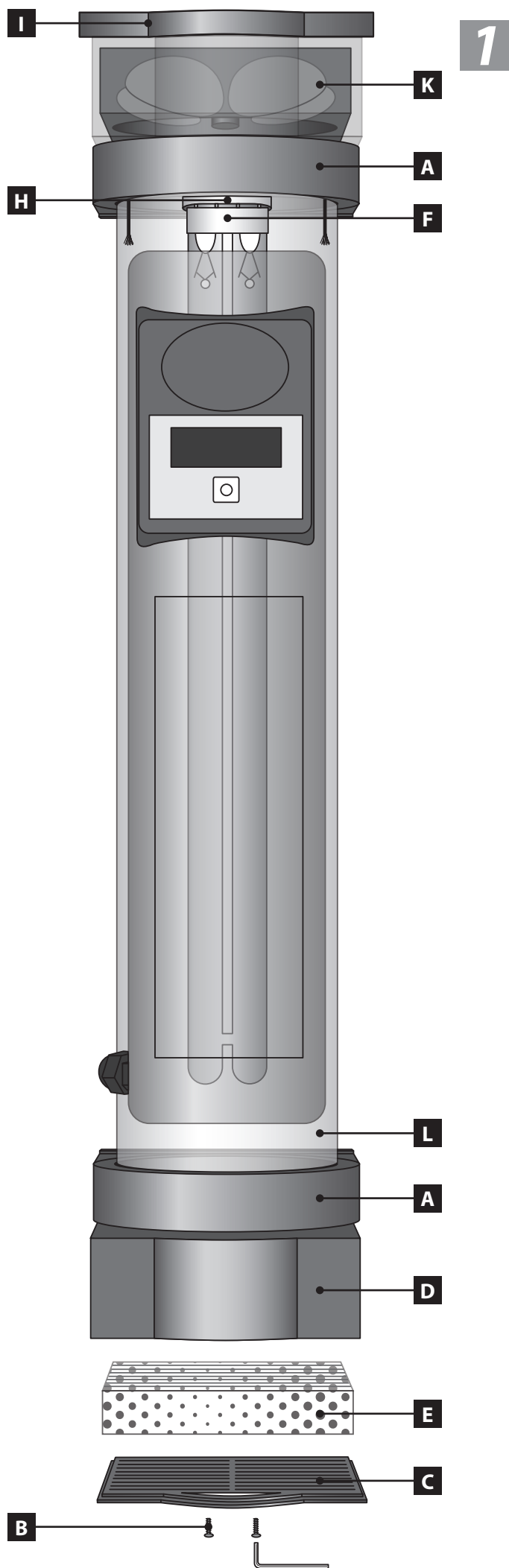
Запасные комплектующие

Артикул: 4610007 Лампа Philips PL-L 60/4P HO (60 Вт)

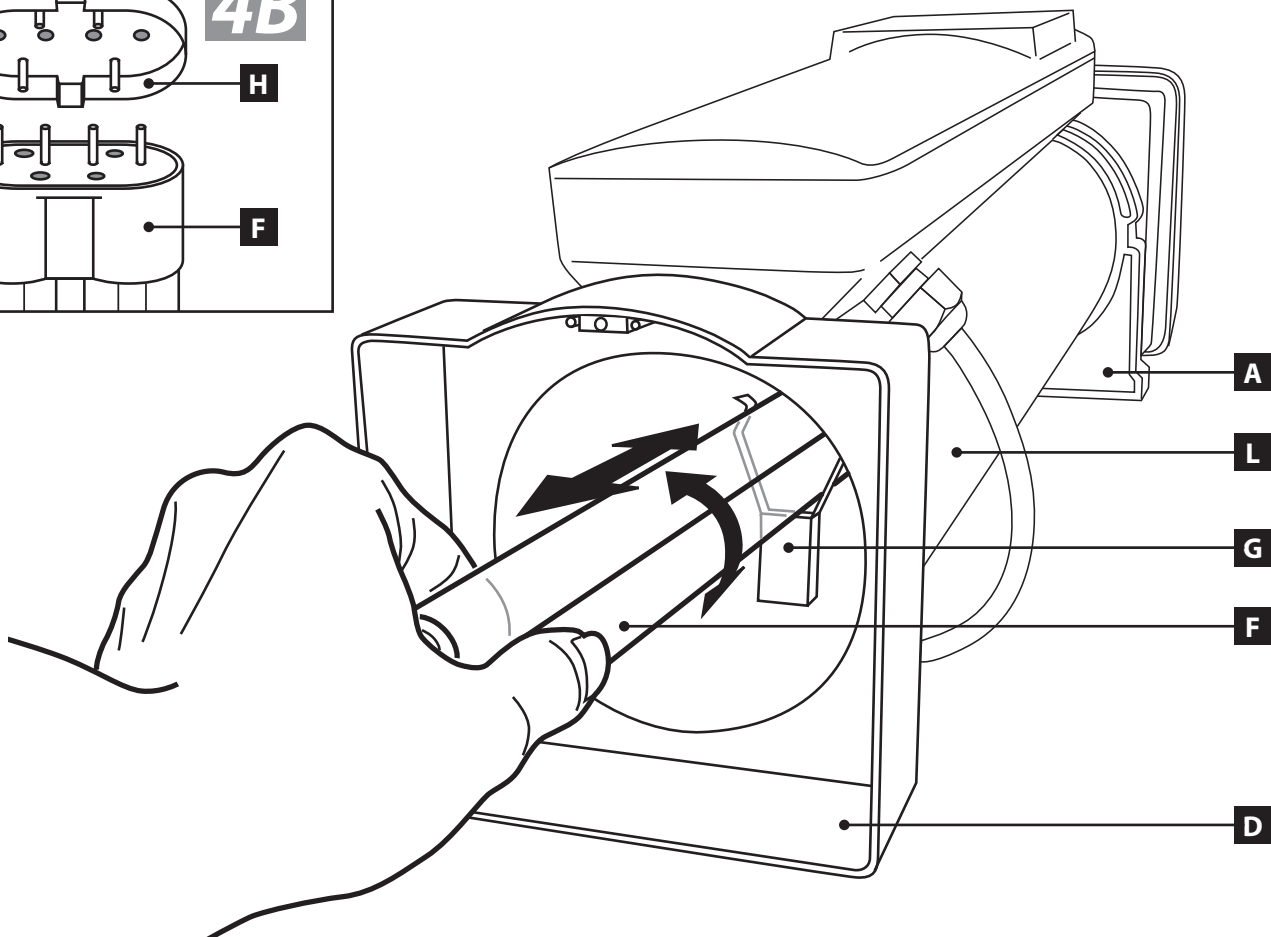
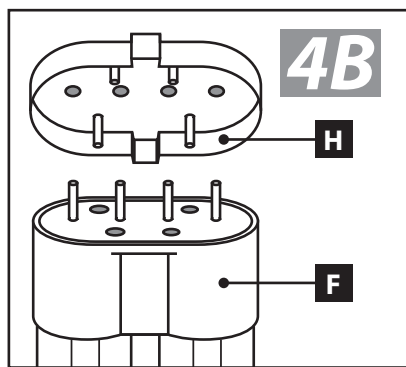
Артикул: 4610012 Фильтр 3M для CleanLight Air

Условия гарантии

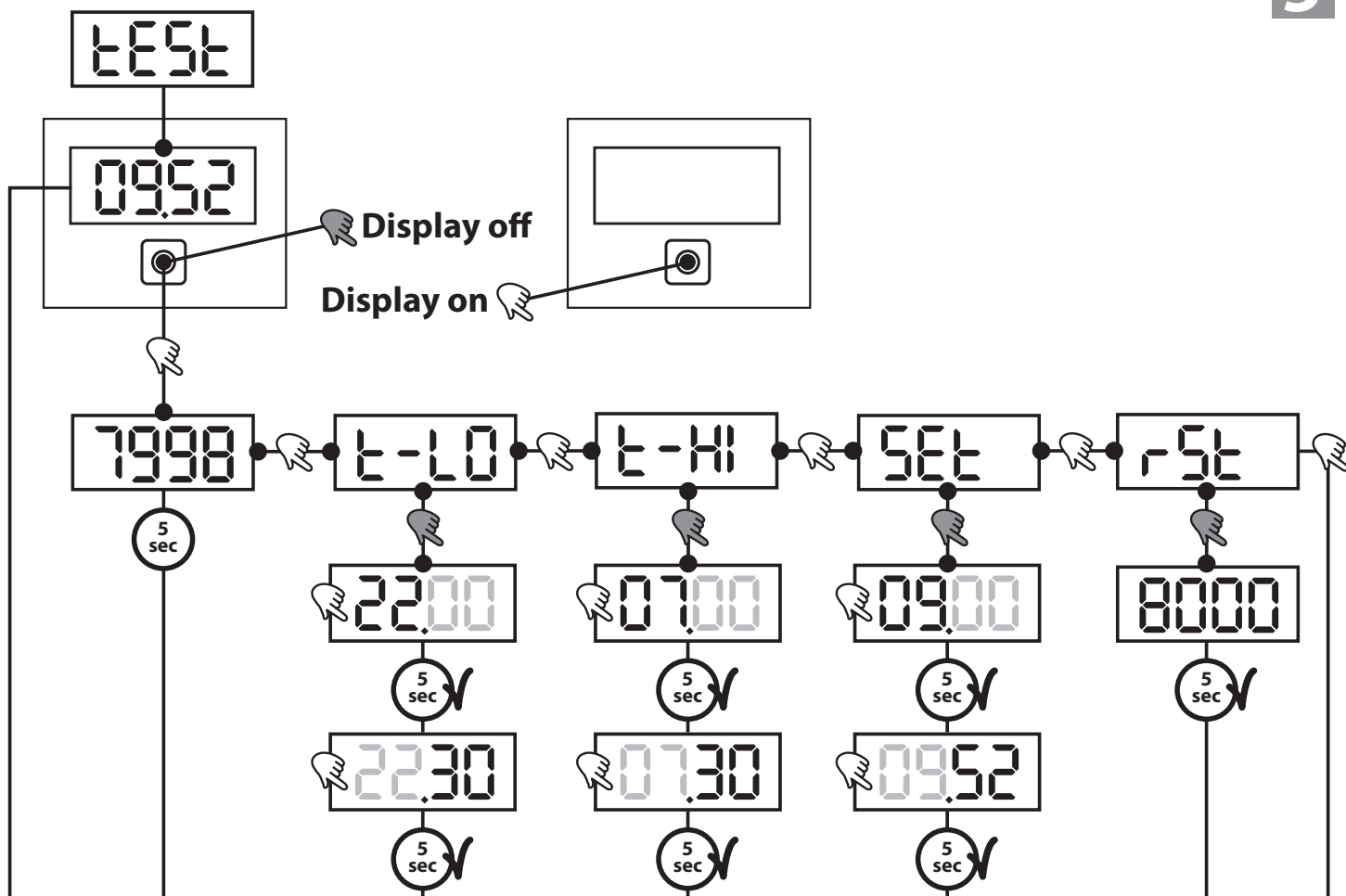
На данное устройство предоставляется гарантия от производственных дефектов сроком на 24 месяца со дня покупки. Гарантия не распространяется на лампу. Гарантийные претензии принимаются только при возврате изделия с оплаченными почтовыми расходами с приложением гарантийного талона и надлежащего документа, подтверждающего покупку. Гарантийный ремонт может производиться только поставщиком. Гарантийные претензии по неисправностям, вызванным нарушениями инструкций по установке или эксплуатации устройства, не принимаются. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные ненадлежащим техническим обслуживанием. Поставщик не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией устройства. Поставщик не несет ответственности за любой косвенный ущерб, обусловленный неисправностью устройства. Претензии по повреждениям при транспортировке принимаются только в случае, если повреждения обнаружены при доставке и подтверждены перевозчиком или почтовой службой. В этом случае претензии могут быть предъявлены только перевозчику или почтовой службе.

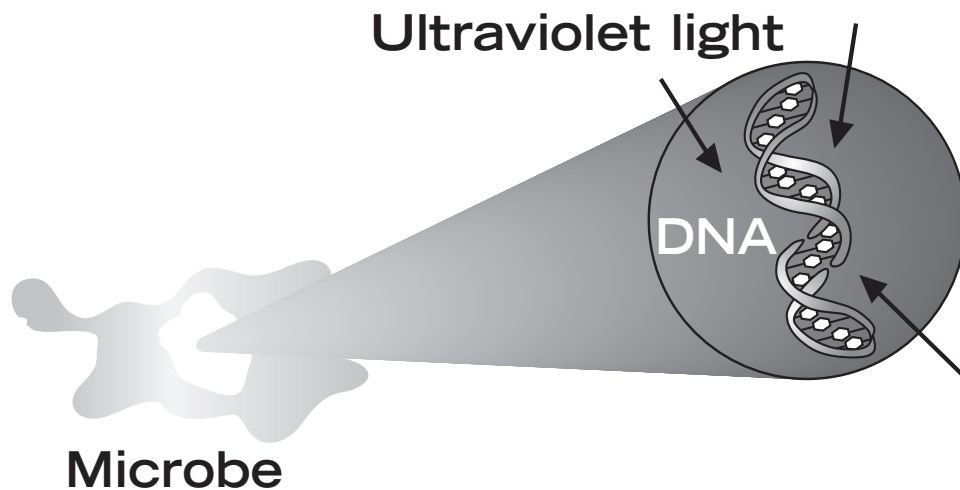


4



5





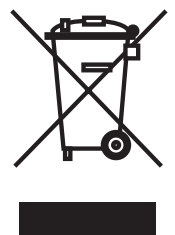
How UV-C works

The molecular structure of the DNA is broken down rendering the microbe harmless

Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om door recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval- verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.

NL



Information de recyclage

Le symbole du container barre sur le produit veut dire que le appareil doit être recyclé séparément. Le utilisateur, à la fin du vie de le appareil, doit ramener le appareil à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener à le vendeur sur le moment de une achat de une nouvelle produit, sur le base 1 sur 1. Une recyclage alternative est très saine pour le environnement, et aide à une recyclage de matériel, une autre méthode de jeter le appareil est illégal, et sera puni par la loi.

F

Informationen des Recyclage

Das Kennzeichen auf die Packung bedeutet dass es getrennt, von normalen Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist soll der Besitzer es zu ein Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 um 1 austauschbar. Getrenntes sammeln ist Umwelt freundlich und hilft dazu die alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jeder andere / sonstige weise von sammeln ist nicht rechtsgültig.

D

Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycle of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

GB

